

**20 TWENTY**  
2020

style in outdoor paving

**SINTESI®**  
CERAMICA ITALIANA



# 20 TWENTY

style in outdoor paving

# INDEX

DOVE  
/ WHERE

04

COME  
/ HOW

06

PERCHÈ  
/ WHY

08

ISTRUZIONI  
/ INSTRUCTIONS

106

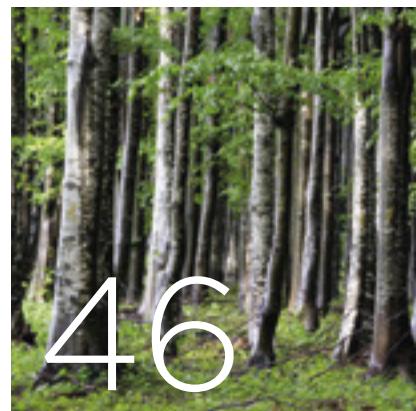
# 20 TWENTY

## STONE INSPIRATION



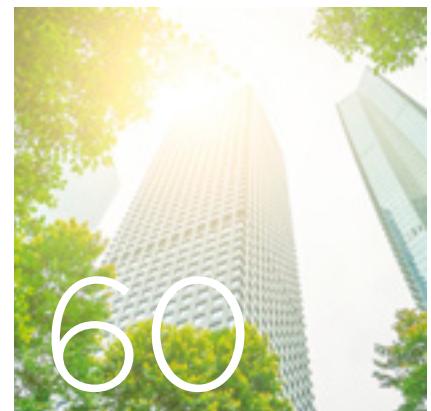
- 16** BLUE
- 20** CLUNY
- 24** DUBLIN STONE
- 28** GEO BLEUE
- 32** STRATOS
- 36** TRACKS
- 42** VALSUSA

## WOOD INSPIRATION



- 48** MYWOOD
- 54** TIMBER

## CONCRETE INSPIRATION



60

- 62** AMBIENTI
- 68** ATELIER
- 74** CONCEPT STONE
- 82** EVOQUE
- 94** POSEIDON

# DOVE WHERE

**Gres porcellanato  
in lastre spessorate 20 mm:  
la soluzione più innovativa e funzionale  
per ogni tipo di pavimentazione esterna.**

Porcelain stoneware in 20 mm thick slabs:  
the most innovative, functional solution  
for all types of outdoor flooring.

Dalles de grès cérame de 20 mm d'épaisseur :  
la solution la plus innovante pour chaque type  
de revêtement de sol extérieur.

Feinsteinzeug in 20mm starken Platten:  
Die innovativste und praktischste Lösung für  
jeden Bodenbelag in Außenbereichen.

Gres porcelánico  
en baldosas de 20 mm de espesor:  
la solución más innovadora y funcional para todo tipo de  
pavimentación exterior.

## GIARDINI



GARDENS / JARDINS / GÄRTEN / JARDINES



## TERRAZZE



PATIOS / TERRASSES  
TERRASSEN / TERRAZAS

## SPIAGGE



BEACHES / PLAGES / STRÄNDE / PLAYAS



## CARRABILI



DRIVEWAYS / SORTIES DE VOITURES  
FAHRWEGE / PAVIMENTOS

# COME HOW

**Le lastre Twenty sono autoportanti e straordinariamente versatili.**

**Offrono molteplici opportunità di posa: in appoggio a secco, sopraelevate su supporti in plastica, incollate per pavimenti carrabili.**

Twenty slabs are load-bearing and incredibly versatile.

They offer multiple installation opportunities:  
dry laying, raised installation on plastic supports,  
adhesive bonded for driveways.

Les dalles Twenty sont autoporteuses et offrent une multitude de possibilités d'utilisation.

Elles permettent en outre une grande variété de poses possible : en appui à sec, surélevées sur supports en plastique, collées pour revêtements de sols extérieurs ou dallages carrossables.

Die Platten Twenty sind selbsttragend und ausgesprochen vielseitig. Sie bieten zahlreiche Verlegemöglichkeiten:  
Auflage mit Trockenverlegung, als Systemböden auf Kunststoff-Stelzlagern, Klebeverlegung für befahrbare Bodenbeläge.

Las baldosas Twenty son autoportantes y extraordinariamente versátiles.  
Ofrecen numerosas posibilidades de colocación: en apoyo en seco, sobreelevadas sobre soportes de plástico, encoladas en pavimentos transitados por vehículos.



## POSA A COLLA

Lastre incollate su massetto rigido, per cortili e aree carrabili con auto e veicoli leggeri in totale sicurezza.

### ADHESIVE BONDED LAYING ON SCREED

Slabs are adhesive bonded on a rigid screed, for complete safety for courtyards and driveways with car and light vehicular traffic.

### POSE COLLÉE SUR CHAPE

Dalles collées sur une chape rigide, destinées à la réalisation de cours et d'allées carrossables pour le passage de voitures et véhicules légers en toute sécurité.

### KLEBEVERLEGUNG AUF ESTRICH

Auf Estrich verklebte Platten für Höfe und mit Pkws sowie Leichtfahrzeugen sicher befahrbaren Bereiche.

### COLOCACIÓN CON COLA

Baldosas encolladas sobre losa rígida, para patios y áreas transitadas por automóviles y vehículos ligeros en total seguridad.



## POSA SU ERBA

Lastre appoggiate sul terreno, amovibili e riposizionabili. Per parchi e giardini, con posa accostata o irregolare.

### LAYING ON GRASS

Slabs laid directly on grassed surfaces can be removed and repositioned. For parks and gardens, with juxtaposed or irregular laying solutions.

### POSE SUR PELOUSE

Dalles posées au contact direct du sol, amovibles et donc repositionnables. Destinées aux parcs et jardins, avec possibilité de pose juxtaposée ou irrégulière.

### VERLEGUNG AUF GRAS

Auf den Boden abgelegte, abnehmbare und neu ausrichtbare Platten. Für Parkanlagen und Gärten mit angereihter oder unregelmäßiger Verlegung.

### COLOCACIÓN SOBRE CÉSPED

Baldosas apoyadas sobre el terreno, amovibles y reposicionables. Para parques y jardines, yuxtapuestas o colocadas de manera irregular.



## POSA SU GHIAIA

Il sottobordo in ghiaia offre stabilità e drenaggio, per pavimentazioni di giardini ma anche di terrazze.  
Sistema riposizionabile.

### LAYING ON GRAVEL

A gravel sub-base offers stability and drainage, ideal for flooring in gardens as well as patios. Repositionable system.

### POSE SUR GRAVIER

Le support de gravier garantit à la fois stabilité et drainage, pour dallages de jardin mais aussi de terrasses. Système repositionnable.

### VERLEGUNG AUF KIES

Der Kiesuntergrund bietet Standfestigkeit und Drainage, der ideale Belag für Gärten und Terrassen. Neu ausrichtbares System.

### COLOCACIÓN SOBRE GRAVA

El fondo de grava ofrece estabilidad y drenaje, para pavimentos de jardín o de terraza. Sistema reposicionable.



## POSA SU SABBIA

Per aree ristorazione e sentieri di stabilimenti balneari, e villaggi turistici. Solido, sicuro, non teme sole e salsedine.

### LAYING ON SAND

For bar and café areas and pathways of beach establishments and holiday villages. Solid, safe and resistant to sun and sea salt.

### POSE SUR SABLE

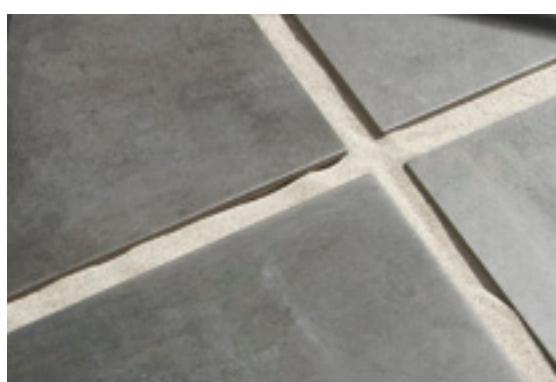
Pour espaces de restauration et sentiers d'établissements de bains et de villages touristiques. Solide, sûr, ne craint pas le rayonnement solaire et l'air salin ou les embruns.

### VERLEGUNG AUF SAND

Für Gastronomiebereiche und Wege von Badeanstalten und Feriendorfer. Solide, sicher, gegen Sonne und Salz beständig.

### COLOCACIÓN SOBRE ARENA

Para áreas restaurante y senderos en balnearios y complejos turísticos. Sólido, seguro, resiste el sol y la salinidad.



## POSA SOPRAELEVATA

Pratici sostegni modulari e regolabili, su cui appoggiare lastre ispezionabili che nascondono cavi e tubature.

### RAISED INSTALLATION

Slabs are laid on practical, adjustable, modular supports, creating an inspectionable raised floor that conceals all cables and pipes.

### POSE SURÉLEVÉE

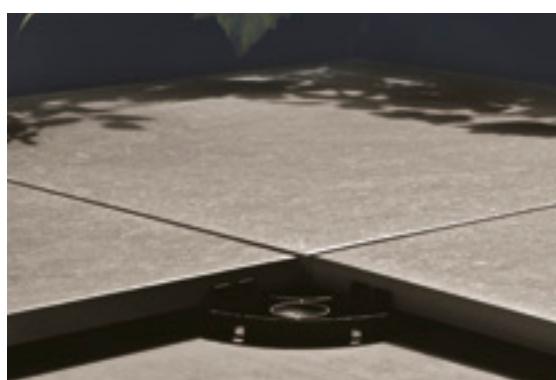
Supports pratiques, modulaires et réglables, sur lesquels poser les dalles inspectionnables qui dissimulent câbles et canalisations.

### VERLEGUNG ALS SYSTEMBODEN

Praktische modulare und einstellbare Stelzlager für die Auflage der inspizierbaren Platten, die Kabel und Leitungen verdecken.

### COLOCACIÓN SOBREELEVADA

Prácticos sostenedores modulares y regulables donde apoyar baldosas inspeccionables que ocultan cables y tubos.



# PERCHÈ WHY

**Il gres porcellanato ad alte prestazioni Twenty è la soluzione definitiva che elimina tutte le problematiche dei pavimenti tradizionali per esterni: è inalterabile nel tempo, resiste al sole, al gelo e alle sostanze macchianti.**

Twenty high-performance porcelain stoneware is the ultimate solution overcoming all the problems associated with traditional outdoor floors: it remains unchanged over time and is resistant to sun, frost and staining.

Le grès cérame à hautes prestations Twenty est la solution définitive pour éliminer tous les problèmes de revêtements de sols extérieurs traditionnels : ce matériau est inaltérable dans le temps et résistant au soleil, au gel et aux substances tachantes.

Das Feinsteinzeug Twenty ist dank seiner erstaunlichen Leistungen die Lösung, die endgültig mit sämtlichen Probleme der herkömmlichen Bodenbeläge für den Außenbereich Schluss macht: Es ist über lange Zeit beständig und gegen Sonneneinstrahlung, Frost und Flecken resistent.

El gres porcelánico de altas prestaciones Twenty es la solución definitiva para resolver todos los problemas de los pavimentos tradicionales para exteriores: inalterable a lo largo del tiempo, resiste el sol, las heladas y las sustancias que manchan.



## RESISTENZA SBALZI TERMICI

Totalmente ingelivo, non teme le basse temperature invernali e il calore estivo.

### RESISTANCE TO THERMAL SHOCK

Totally frost-proof, the product is resistant to cold winter temperatures and summer heat.

### RÉSISTANCE AUX SAUTES DE TEMPÉRATURE

Totalement ingélique, ce matériau ne craint pas les basses températures hivernales ni la chaleur estive.

### GEGEN TEMPERATURSCHWANKUNGEN BESTÄNDIG

Es ist frostsicher und hält kalten Wintertemperaturen sowie sommerlicher Hitze stand.

### RESISTENCIA A LAS VARIACIONES TÉRMICAS

Totalmente resistente a las heladas, a las bajas temperaturas del invierno y al calor del verano.



## FACILE DA PULIRE

Lo sporco non penetra, la superficie non teme pulizie energiche e idropulitrici a pressione.

### EASY TO CLEAN

Dirt does not penetrate and the surface is resistant to powerful cleaning and pressure washing.

### FACILE À NETTOYER

La saleté ne pénètre pas dans la masse et la surface supporte très bien les nettoyages énergiques et les nettoyeurs haute pression.

### PFLEGELEICHT

Der Schmutz dringt nicht ein, die Oberfläche lässt sich energisch und mit Hochdruckreinigern problemlos reinigen.

### FÁCIL DE LIMPIAR

La suciedad no penetra, la superficie resiste la limpieza energética y las hidrolimpiadoras a presión.



## FACILE DA POSARE

Per la posa a secco non occorrono competenze o attrezature specifiche ed è riposizionabile.

### EASY TO LAY

No particular skills or specialist equipment are needed for dry installation, and slabs are repositionable.

### FACILE À POSER

Pour la pose à sec aucune compétence ou connaissance professionnelle ni outillage spécifique ne sont nécessaires ; les dalles sont en outre repositionnables.

### VERLEGELEICHT

Die Trockenverlegung erfordert keine spezifischen Kenntnisse oder Werkzeuge, darüber hinaus können die Platten einfach neu ausgerichtet werden.

### FÁCIL DE COLOCAR

Para la colocación en seco no se necesitan competencias ni equipos especiales, y se puede reposicionar.



## RESISTENZA ALLE MACCHIE

Compatto e impermeabile alle comuni sostanze macchianti, removibili con idonei detergenti.

### STAIN RESISTANT

Compact and impermeable to common staining agents, which can be removed with suitable detergents.

### RÉSISTANT AUX TACHES

Compact et imperméable aux substances tachantes courantes qui peuvent être traitées avec des détergents ou détachants appropriés pour être éliminées.

### FLECKENRESISTENT

Kompakt und gegen die üblichen Flecken resistent, die mithilfe geeigneter Fleckmittel entfernt werden können.

### RESISTENCIA A LAS MANCHAS

Compatto e impermeable a las sustancias que manchan; éstas se eliminan con detergentes específicos.



# PERCHÈ WHY



## ANTISCIVOLO

Superfici con ottimo coefficiente antiscivolo, perfetto per giardini e parchi pedonali.

### NON-SLIP

Surfaces have a high coefficient of friction, the perfect non-slip solution for pedestrian areas in gardens and parks.

### ANTIGLISSE

Surfaces présentant un excellent coefficient d'adhérence, matériau idéal pour jardins et parcs publics.

### RUTSCHFEST

Oberflächen mit optimaler Rutschfestigkeit, die sich perfekt für Gärten und Parkanlagen eignen.

### ANTIDESLIZANTE

Superficies con un óptimo coeficiente antideslizante, ideal para jardines y parques peatonales.



## RESISTE ALL'USURA

Superfici dure e compatte, che non si consumano con il passaggio di persone e veicoli.

### WEAR RESISTANT

The hard, compact surfaces are not worn down by pedestrian and vehicular traffic.

### RÉSISTANT À L'USURE

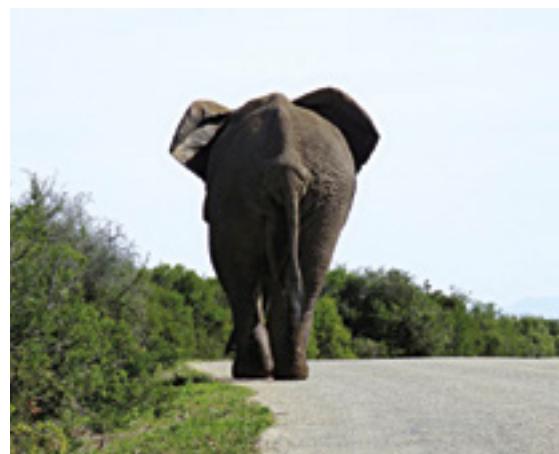
Surfaces dures et compactes qui ne s'usent pas avec le passage des personnes et des véhicules.

### VERSCHLEISSFEST

Harte und kompakte Oberflächen, die sich beim Begehen oder Befahren nicht abnutzen.

### RESISTENCIA AL DESGASTE

Superficies duras y compactas, que no se consumen con el paso de personas y vehículos.



## COORDINAZIONE IN-OUT

Pavimenti coordinabili tra interno ed esterno: soluzioni con spessore e superfici specifiche in-out .

### INDOOR-OUTDOOR COORDINATION

Seamless coordination of tiles between indoors and outdoors: solutions with specific indoor-outdoor thickness and surfaces.

### COORDINATION INTÉRIEUR-EXTÉRIEUR

Revêtements de sols intérieur et extérieur coordonnés : solutions en épaisseur et surfaces spécifiques << in-out >>

### INNEN-AUSSEN-ABSTIMMUNG

Abstimmbare Bodenbeläge für den Innen-und Außenbereich: Lösungen mit spezifischen Innen-Außen-Stärken und -Oberflächen.

### COORDINACIÓN IN-OUT

Pavimentos coordinables entre interiores y exteriores: soluciones con espesor y superficies específicas in-out.





## DURATA NEL TEMPO

Superfici inalterabili che conservano il loro aspetto originale, attraversando il tempo e le intemperie.

### DURABILITY

Surfaces remain unchanged over time, retaining their original look as they are unaffected by time and the elements.

### DURABLE

Surfaces inaltérables qui conservent leur bel aspect d'origine au fil du temps et sous les intempéries.

### LANGLEBIGKEIT

Zeitlos beständige Oberflächen, denen weder Zeit noch Witterungen ihr ursprüngliches Erscheinungsbild beeinträchtigen.

### DURABILIDAD

Superficies inalterables que conservan su aspecto original no obstante el transcurso del tiempo y los fenómenos atmosféricos.



## MONOLITICO

Materie prime di alta qualità, gresificate ad oltre 1200°C formano un corpo unico solido e compatto.

### MONOLITHIC

Premium quality raw materials, vitrified at over 1200°C to form a single, solid and compact body

### MONOLYTHIQUE

Matières premières de haute qualité, grésifiées à une température supérieure à 1200 °C pour former un corps unique, solide et compact.

### MONOLITHISCH

Hochwertige Rohstoffe, die bei 1200°C verglast werden, bilden einen dicht geschlossenen, robusten und kompakten Körper.

### MONOLÍTICO

Materias primas de alta calidad, gresificadas a más de 1200°C, forman un cuerpo único, sólido y compacto.



## ISPEZIONABILE

La posa sopraelevata su supporti permette di sollevare le lastre e accedere a cavi e tubi.

### INSPECTIONABLE

Raised installation on supports allows the slabs to be lifted for access to cables and pipes.

### INSPECTIONNABLE

La pose surélevée sur éléments d'appui ou de support permet de soulever les dalles et d'accéder aisément aux câbles et canalisations.

### INSPIZIERBAR

Die Verlegung als Systemboden auf Stelzlagern ermöglicht das Anheben der Platten und den Zugang zu Kabeln und Leitungen.

### INSPECCIONABLE

La colocación sobre elevada sobre soportes permite levantar las baldosas y acceder a los cables y los tubos.



# APPLICAZIONI APPLICATIONS

**Twenty è il pavimento outdoor ideale  
per qualsiasi applicazione:  
giardini privati, parchi pubblici, cortili,  
terrazze, balconi, dehor di bar e  
ristoranti, villaggi turistici, piscine,  
piazze e vialetti.**

Twenty is the ideal outdoor flooring for any application:  
private gardens, public parks, courtyards, patios, balconies,  
bar and restaurant outdoor seating areas, holiday villages,  
swimming pools, squares and pathways.

Twenty est le revêtement de sol extérieur idéal pour un grand  
nombre d'aménagements intérieurs et extérieurs :  
jardins privés, parcs publics, cours, terrasses, balcons, décors de  
bars et restaurants, villages touristiques, piscines, places et allées.

Twenty ist der ideale Außenbodenbelag für jede Anwendung:  
private Gärten, öffentliche Grünanlagen, Höfe, Terrassen,  
Balkons, Freisitze von Bars und Restaurants, Feriendorfer,  
Schwimmbäder, Plätze und Gehwege.

Twenty es el pavimento exterior ideal  
para cualquier aplicación: jardines privados, parques públicos,  
patios, terrazas, balcones, exteriores de bares y restaurantes,  
complejos turísticos, piscinas, plazas y sendas.



### POSA A COLLA

ADHESIVE BONDED LAYING ON SCREED  
POSE COLLÉE SUR CHAPE  
KLEBEVERLEGUNG AUF ESTRICH  
COLOCACIÓN CON COLA



### POSA SOPRAELEVATA

RAISED INSTALLATION  
POSE SURÉLEVÉE  
VERLEGUNG AL SYSTEMBODEN  
COLOCACIÓN SOBREELEVADA



### POSA SU SABBIA

LAYING ON SAND  
POSE SUR SABLE  
VERLEGUNG AUF SAND  
COLOCACIÓN SOBRE ARENA



### POSA SU ERBA

LAYING ON GRASS  
POSE SUR PELOUSE  
VERLEGUNG AUF GRAS  
COLOCACIÓN SOBRE CÉSPED



### POSA SU GHIAIA

LAYING ON GRAVEL  
POSE SUR GRAVIER  
VERLEGUNG AUF KIES  
COLOCACIÓN SOBRE GRAVA





20 **TWENTY**

# STONE INSPIRATION

BLUE

**16**

CLUNY

**20**

DUBLIN STONE

**24**

GEO BLEUE

**28**

STRATOS

**32**

TRACKS

**36**

VALSUSA

**42**



# BLUE



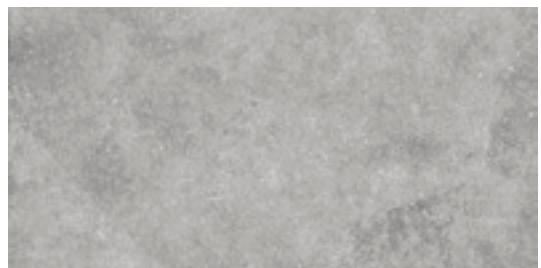
60,4X60,4 LIGHT RET

**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)

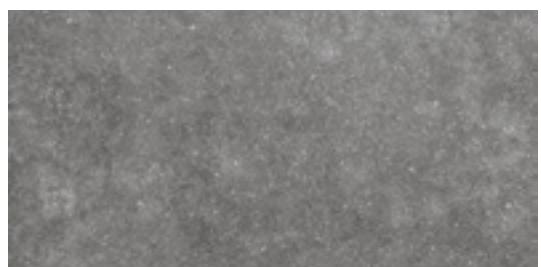


80x80 ret  
31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub> rect      60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

LIGHT



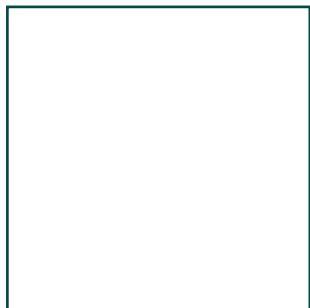
DARK



# BLUE

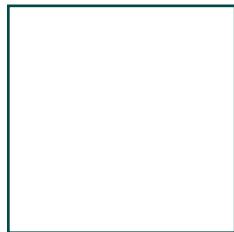
## LIGHT

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



80x80  
31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

light ret | 1pz - R11 830



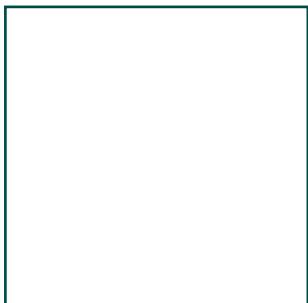
60,4x60,4  
24"x24"

light ret | 2pz - R11 810



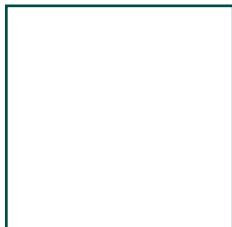
# DARK

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



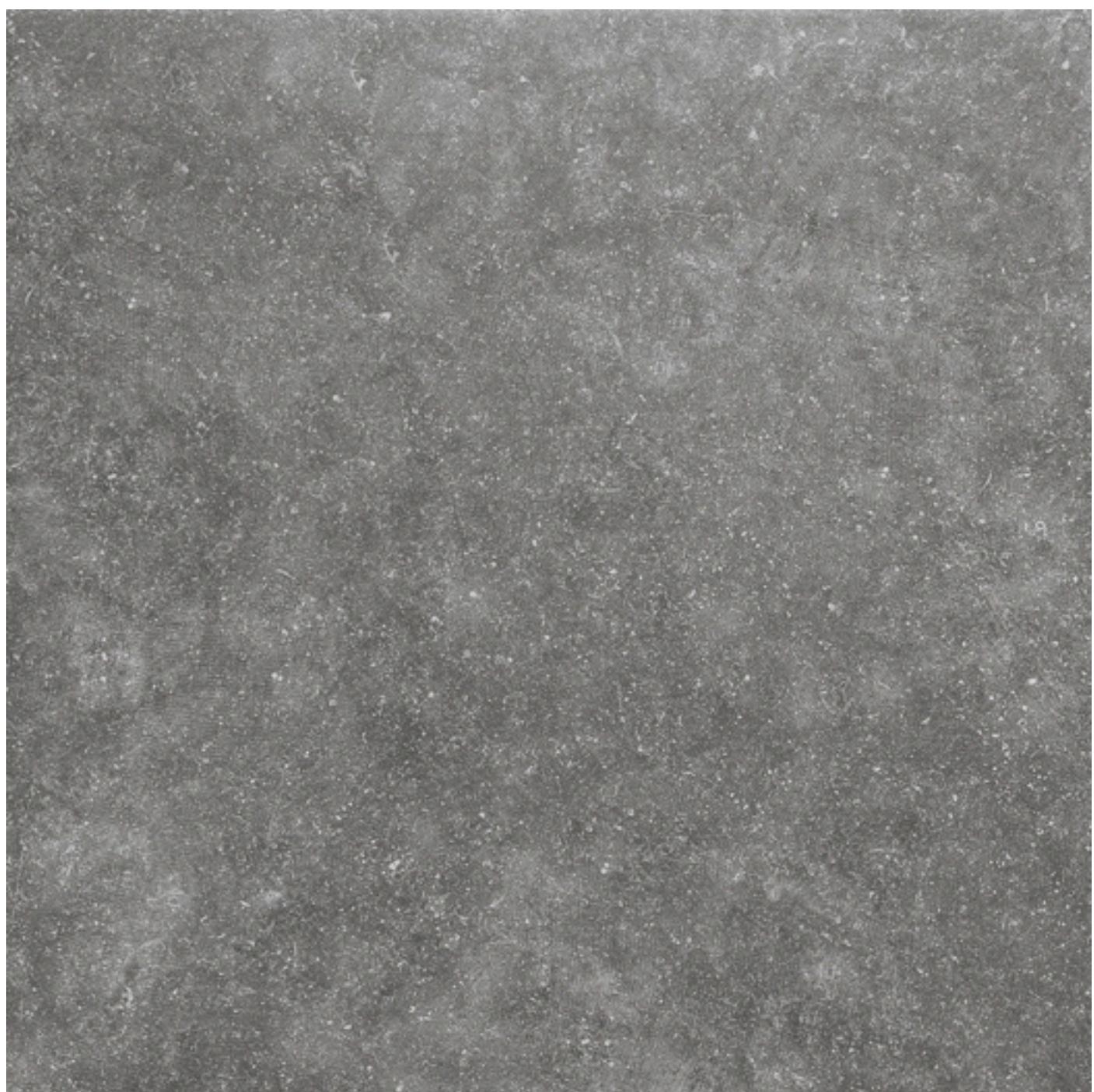
**80x80**  
31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

**dark ret | 1pz - R11** 830



**60,4x60,4**  
24"x24"

**dark ret | 2pz - R11** 810





# CLUNY



60,4X60,4 BEIGE RET

**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)

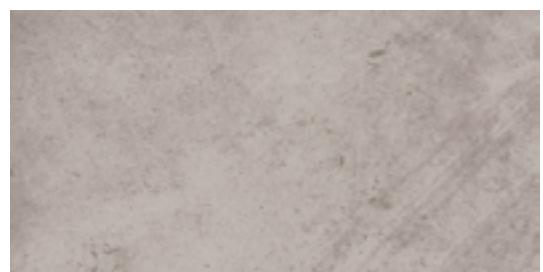


60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

BEIGE



GRIS



## BEIGE

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

beige ret | 2pz - R11 810



# GRIS

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**60,4x60,4**  
24"x24"

**gris ret** | 2pz - R11      **810**





# DUBLIN STONE

60,4X60,4 GREY RET



**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)

GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)

EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)

GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

GREY



# DUBLIN STONE



60,4X60,4 GREY RET



# GREY

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

grey ret | 2pz - R11 810





# GEO BLEUE

60,4X60,4 NERO RET



**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)

GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)

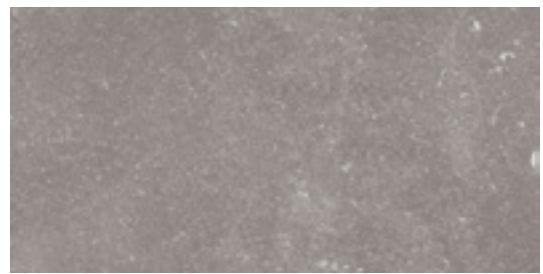
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)

GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

GRIGIO



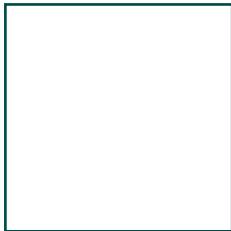
NERO



# GEO BLEUE

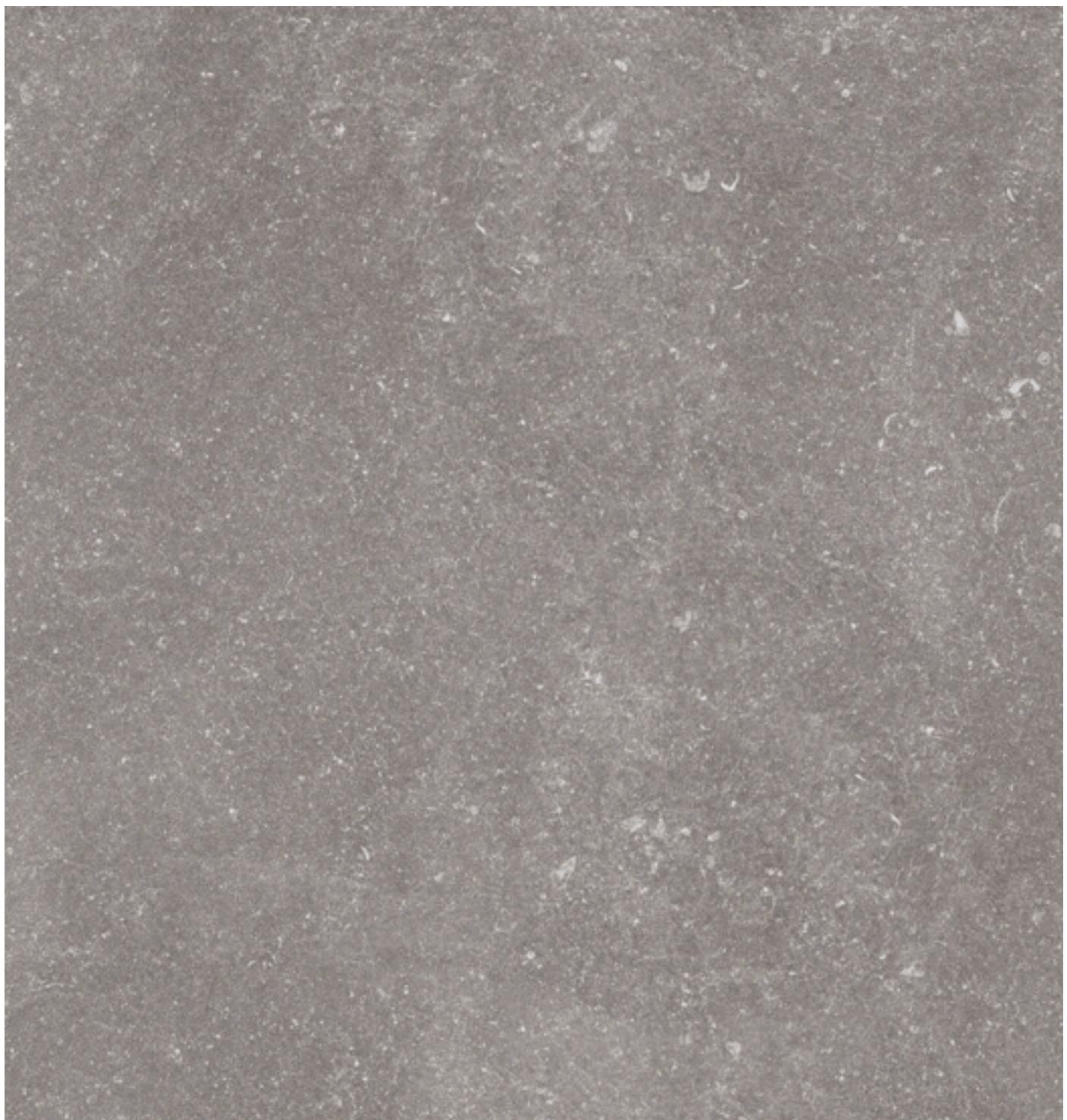
## GRIGIO

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

grigio ret | 2pz - R11 810



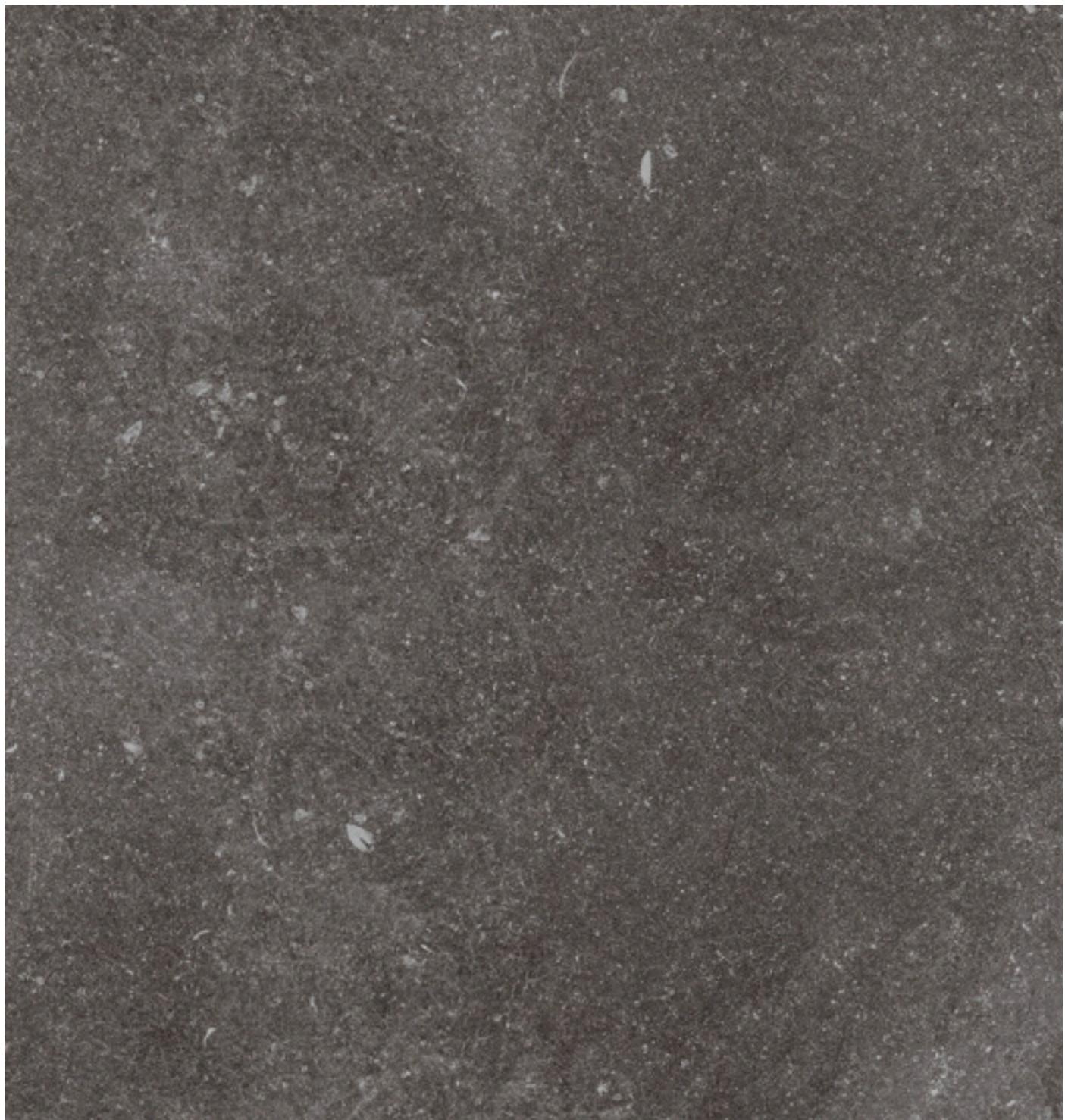
# NERO

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**60,4x60,4**  
24"x24"

nero ret | 2pz - R11    **810**





# STRATOS



60,4X60,4 GRIGIO RET

**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

BEIGE



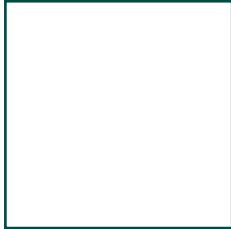
GRIGIO



# STRATOS

## BEIGE

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

beige ret | 2pz - R11 810



# GRIGIO

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

grigio ret | 2pz - R11 810





# TRACKS

60,4X60,4 SILVER RET



**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)

GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)

EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)

GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



60,4x120,8 ret  
24"x48" rect

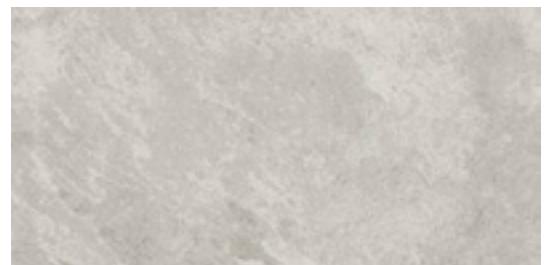


60,4x60,4 ret  
24"x24" rect



60,4x60,4 hp ret  
24"x24" hp rect

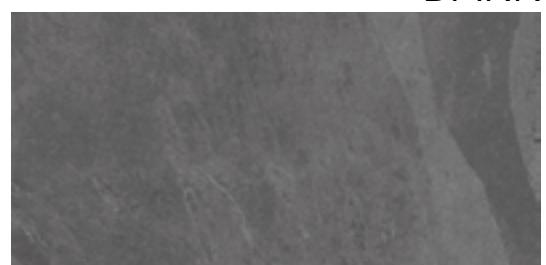
SILVER



GREY



DARK



# TRACKS



60,4X120,8 SILVER RET



# SILVER

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**60,4x60,4**  
24"x24"

**silver ret | 2pz - R11** 810

**silver ret hp | 2pz - R11** 814



**60,4x120,8**  
24"x48"

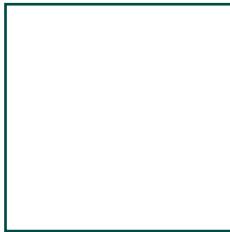
**silver ret | 1pz - R11** 830



# TRACKS

## GREY

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

grey ret | 2pz - R11 810  
grey ret hp | 2pz - R11 814



60,4x120,8  
24"x48"

grey ret | 1pz - R11 830



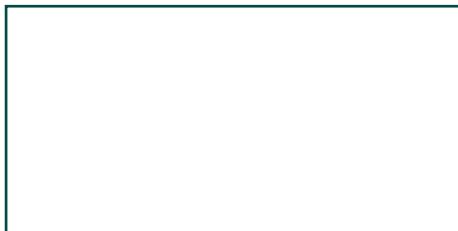
# DARK

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

dark ret | 2pz - R11 810  
dark ret hp | 2pz - R11 814



60,4x120,8  
24"x48"

dark ret | 1pz - R11 830





# VALSUSA

60,4X120,8 BEIGE RET



GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)

GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)

EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)

GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



60,4x120,8 ret  
24"x48" rect

GRIGIO



BEIGE



# VALSUSA

## GRIGIO

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x120,8  
24"x48"

grigio ret | 1pz - R11 830



# BEIGE

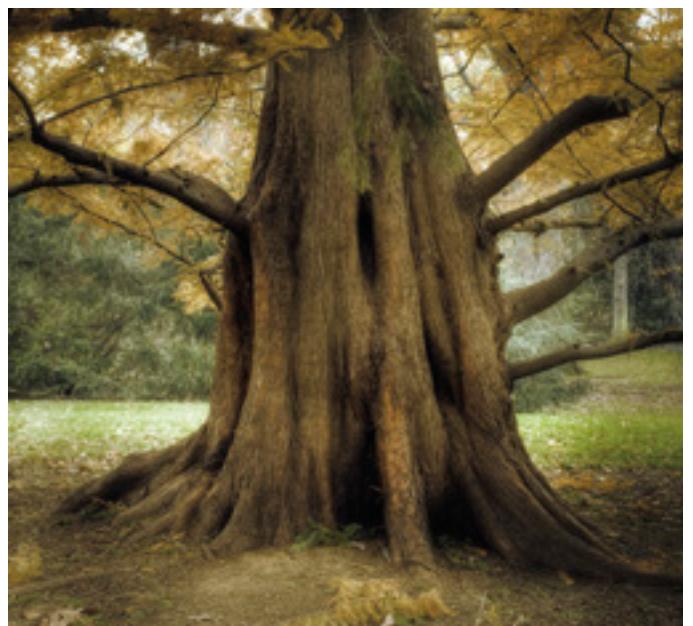
PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x120,8  
24"x48"

beige ret | 1pz - R11 **830**





20 **TWENTY**

# WOOD INSPIRATION

MYWOOD

**48**

TIMBER

**54**



30x120,8 GRIGIO RET



**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



30x120,8 ret  
12"x48" rect

MIELE



TORTORA



GRIGIO



30x120,8 MIELE RET



MIELE

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**30x120,8**  
12" x 48"

miele ret | 2pz - R11 **843**



## TORTORA

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



30x120,8  
12"x48"

tortora ret | 2pz - R11 843



# GRIGIO

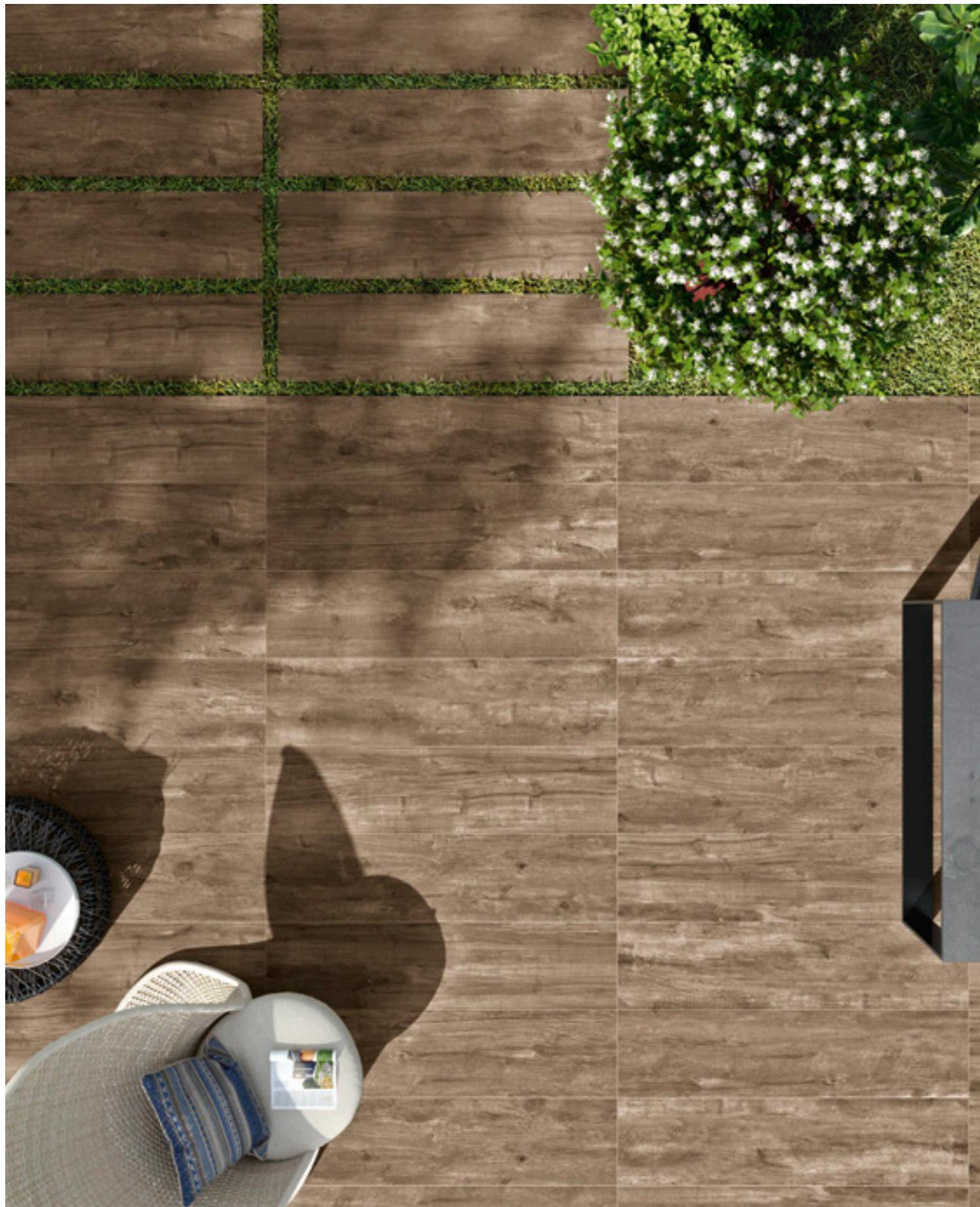
**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**30x120,8**  
12" x 48"

grigio ret | 2pz - R11 **843**





# TIMBER



30x120,8 NOCE RET



**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



30x120,8 ret  
12"x48" rect



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

NOCE



TORTORA



BIANCO



# TIMBER

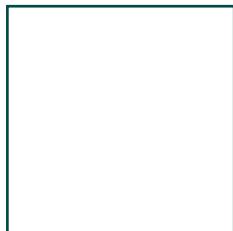


60,4X60,4 NOCE RET



# NOCE

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**60,4x60,4**  
24"x24"

**noce ret | 2pz - R11** 810



**30x120,8**  
12"x48"

**noce ret | 2pz - R11** 843



# TIMBER

## TORTORA

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

tortora ret | 2pz - R11 810

30x120,8  
12"x48"

tortora ret | 2pz - R11 843



# BIANCO

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**60,4x60,4**  
24"x24"

bianco ret | 2pz - R11 **810**

**30x120,8**  
12"x48"

bianco ret | 2pz - R11 **843**





# CONCRETE INSPIRATION

AMBIENTI

**62**

ATELIER

**68**

CONCEPT STONE

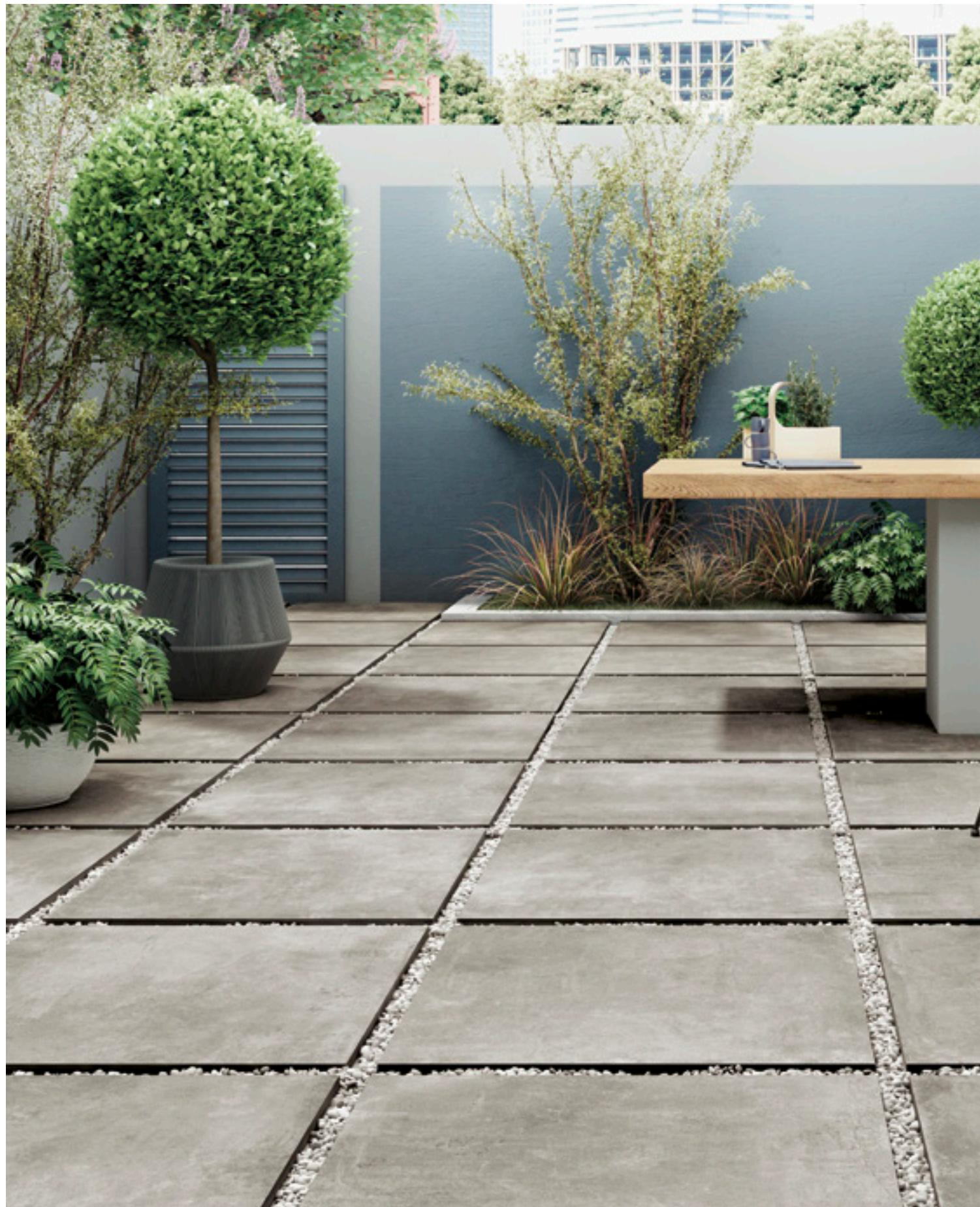
**74**

EVOQUE

**82**

POSEIDON

**94**

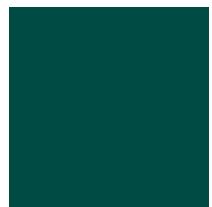


# AMBIENTI



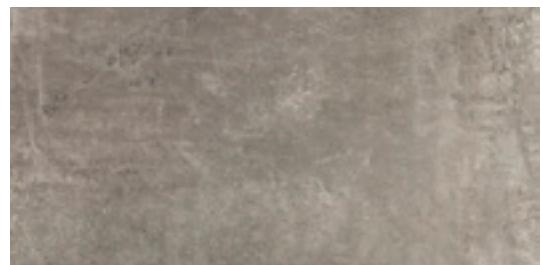
80x80 GRIGIO RET

**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



80x80 ret  
31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub> rect

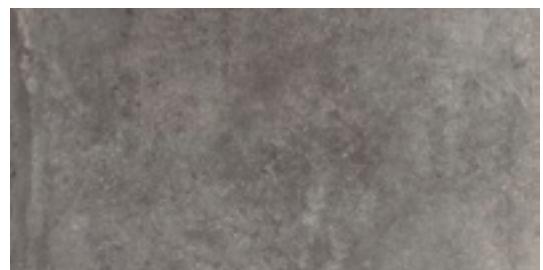
GREIGE



GRIGIO



ANTRACITE



# AMBIENTI



80x80 GREIGE RET



# GREIGE

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**80x80**  
31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

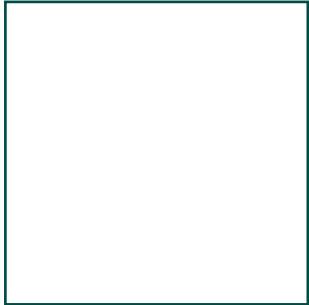
greige ret | 1pz - R11 830



# AMBIENTI

## GRIGIO

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



80x80  
31"1/2x31"1/2

grigio ret | 1pz - R11 | 830



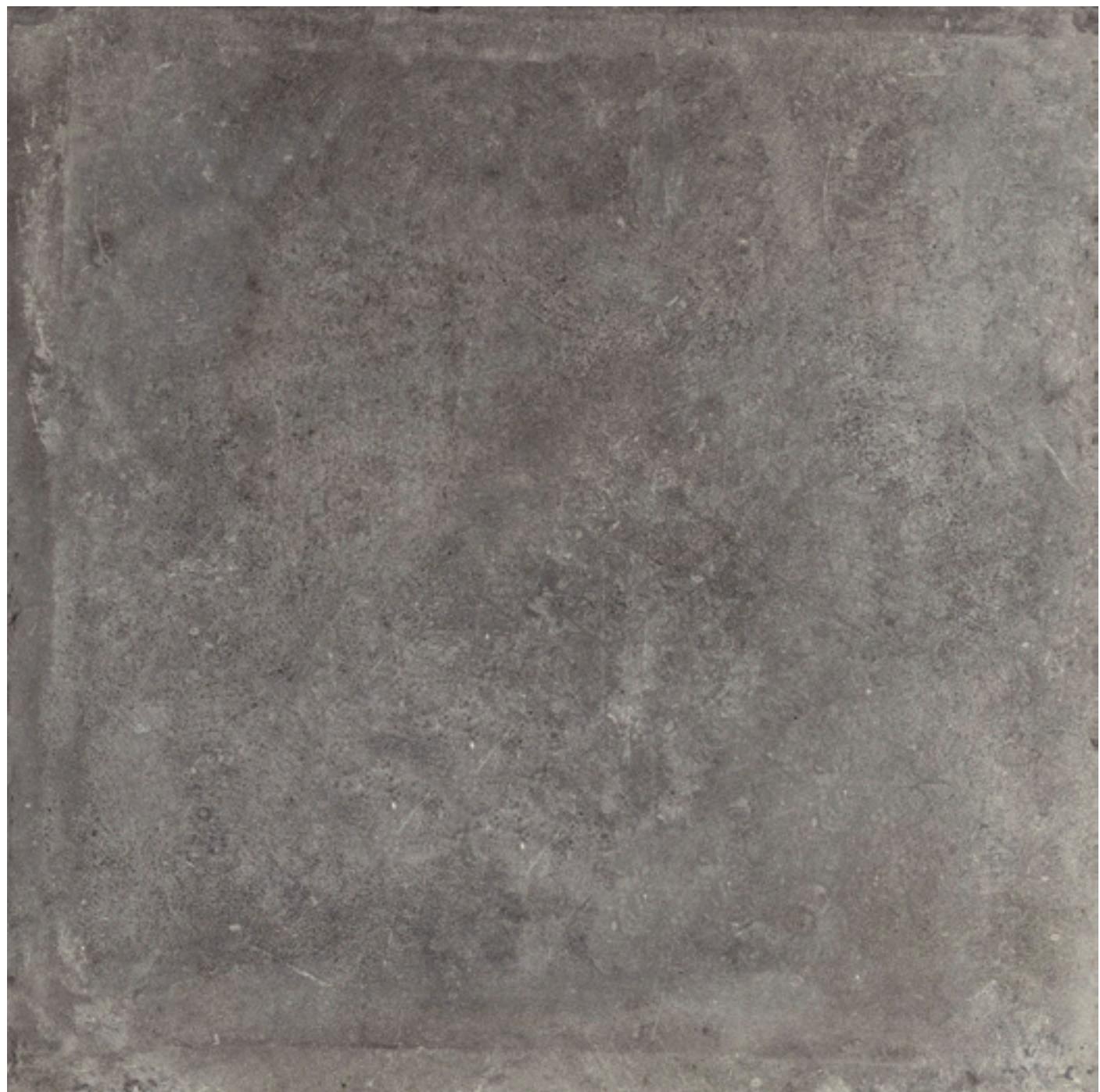
# ANTRACITE

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**80x80**  
31"1/2x31"1/2

**antracite ret | 1pz - R11 830**





# ATELIER



60,4X60,4 GRIGIO RET

**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

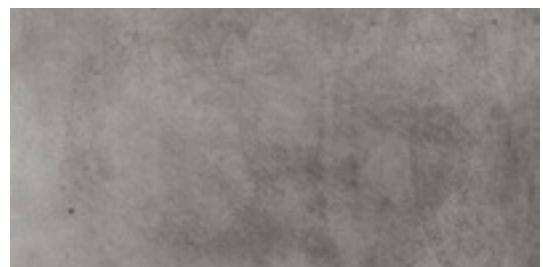
GRIGIO



GRIGIO DEC



FUMO



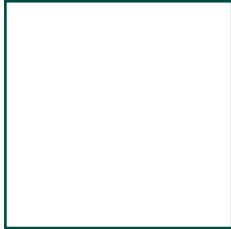
FUMO DEC



# ATELIER

## GRIGIO

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

grigio ret | 2pz - R11      810



# GRIGIO DEC

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

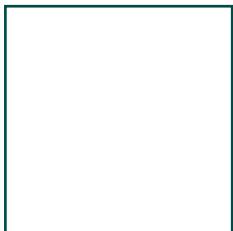
grigio dec ret | 2pz - R11 **820**



# ATELIER

## FUMO

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

fumo ret | 2pz - R11

810



# FUMO DEC

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

fumo dec ret | 2pz - R11 820





# CONCEPT STONE



60,4X120,8 GREY RET

**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



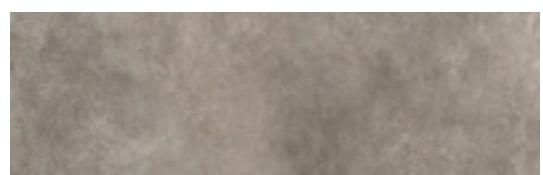
60,4x120,8 ret  
24"x48" rect

60,4x60,4 hp ret  
24"x24" hp rect

BLACK



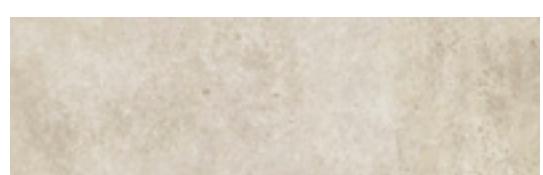
GREY



SILVER



SAND



EARTH



# CONCEPT STONE



60,4X60,4 BLACK HP RET



# BLACK

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

black ret hp | 2pz - R11 814



60,4x120,8  
24"x48"

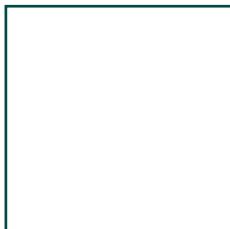
black ret | 1pz - R11 830



# CONCEPT STONE

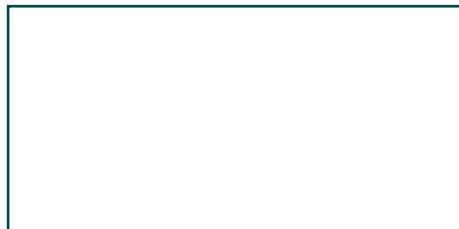
## GREY

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

grey ret hp | 2pz - R11 814



60,4x120,8  
24"x48"

grey ret | 1pz - R11 830



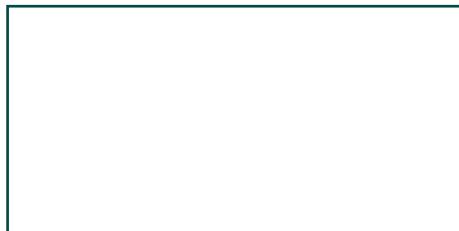
# SILVER

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**60,4x60,4**  
24"x24"

**silver ret hp | 2pz - R11** 814



**60,4x120,8**  
24"x48"

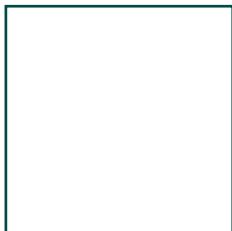
**silver ret | 1pz - R11** 830



# CONCEPT STONE

## SAND

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

sand ret hp | 2pz - R11 | 814



60,4x120,8  
24"x48"

sand ret | 1pz - R11 | 830



# EARTH

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

earth ret hp | 2pz - R11 814



60,4x120,8  
24"x48"

earth ret | 1pz - R11 830





# EVOQUE

60,4X120,8 PERLA RET



**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)

GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)

EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)

GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



60,4x120,8 ret  
24"x48" rect



60,4x60,4 hp ret\*  
24"x24" hp rect\*

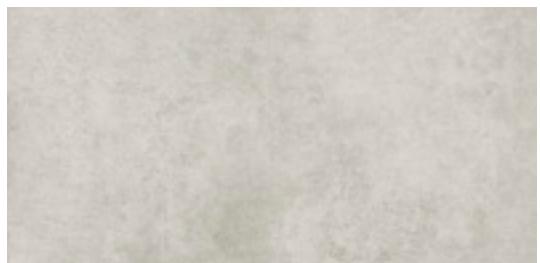


60,4x60,4 ret\*  
24"x24" rect\*

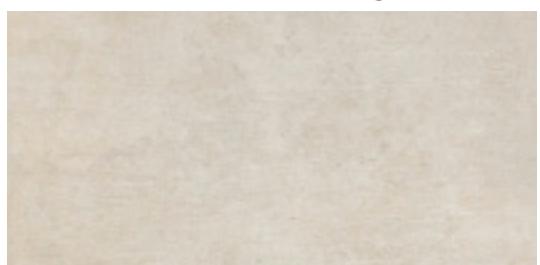
GREIGE



PERLA



SABBIA\*



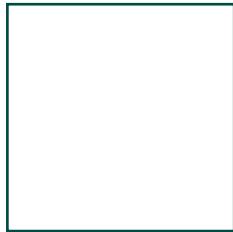
FUMO\*



# EVOQUE

## GREIGE

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

greige ret | 2pz - R11 810

greige hp ret | 2pz - R11 814



60,4x120,8  
24"x48"

greige ret | 1pz - R11 830



# PERLA

**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

perla ret | 2pz - R11 810  
perla hp ret | 2pz - R11 814



60,4x120,8  
24"x48"

perla ret | 1pz - R11 830



# EVOQUE

## SABBIA

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,8x60,8  
24"x24"

sabbia ret | 2pz - R11 810

sabbia hp ret | 2pz - R11 814

**QB** UPEC-F+  
4 3 3 2



# FUMO

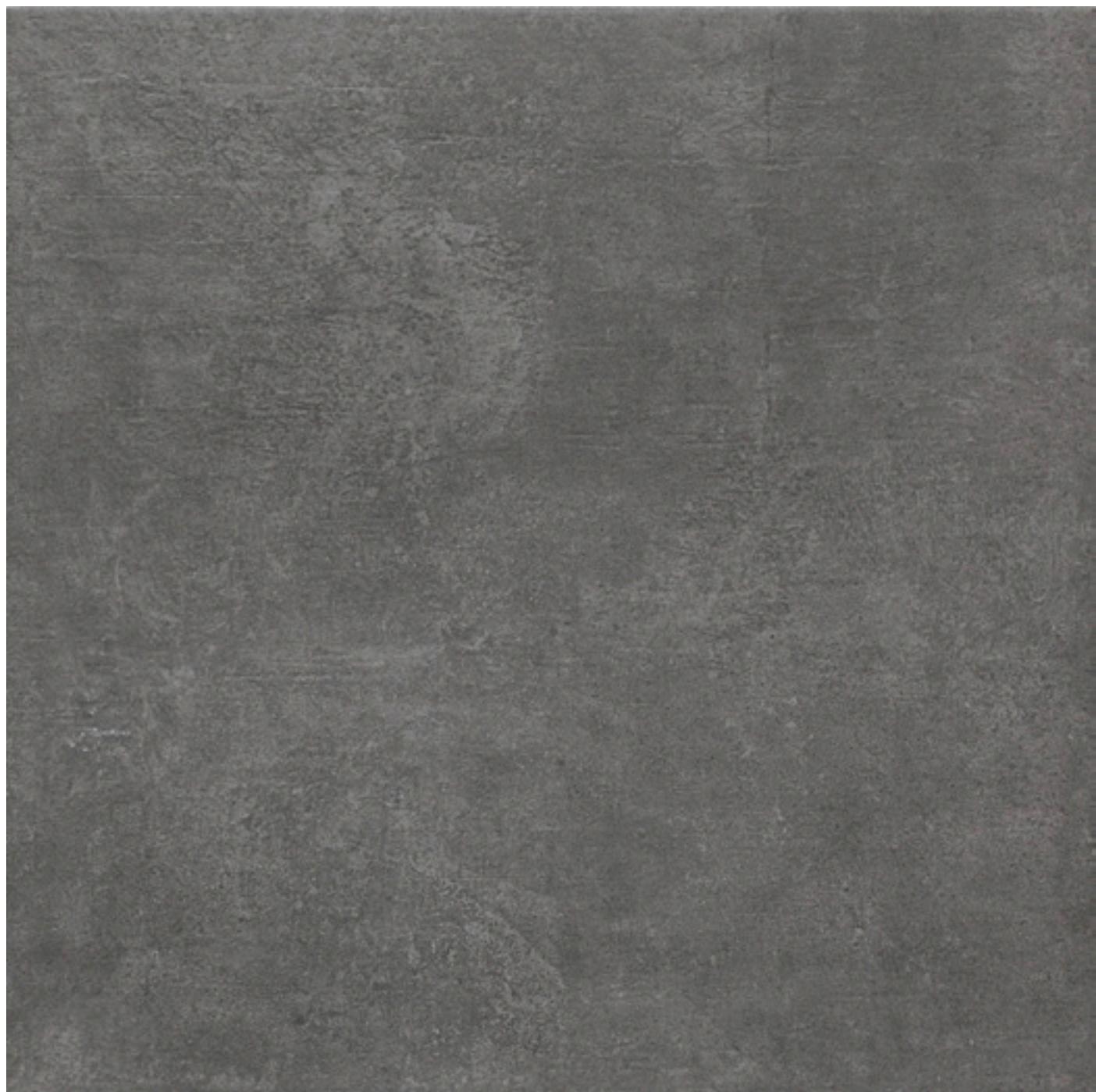
**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

fumo ret | 2pz - R11 810

fumo hp ret | 2pz - R11 814





# EVOQUE multisize

MULTISIZE SABBIA RET



GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)

GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)

EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)

GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



KIT

60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

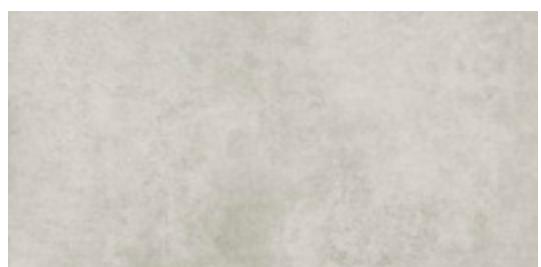
30,2x60,4 ret  
12"x24" rect

30,2x30,2 ret  
12"x12" rect

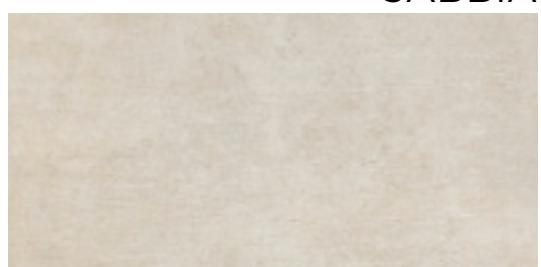
GREIGE



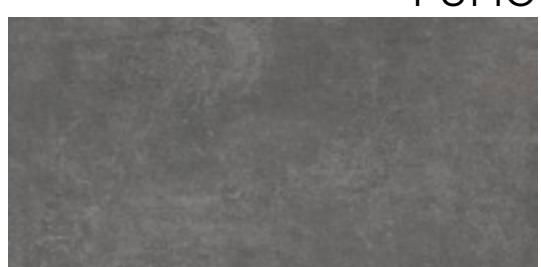
PERLA



SABBIA



FUMO





MULTISIZE FUMO RET



# EVOQUE multisize

La serie Evoque è integrata con un modulo multiformato composto dai formati rettificati:

60,4x60,4, 30,2x60,4 e 30,2x30,2.

Questa composizione viene venduta in kit (non separabile) nei 4 colori di serie Greige, Sabbia, Perla e Fumo.

The Evoque series is supplemented with a multi-size module consisting of rectified sizes:

60,4x60,4, 30,2x60,4 and 30,2x30,2.

This composition is sold as a kit (contents not sold separately) in the four standard colours of Greige, Sabbia, Perla and Fumo.

La série Evoque est dotée d'un module multiformat composé des formats rectifiés suivants :

60,4x60,4, 30,2x60,4 et 30,2x30,2.

Cette composition est vendue par kit (inséparable) dans les 4 coloris de série Greige, Sabbia, Perla et Fumo.

Die Serie Evoque ist mit einem Multiformat-Modul folgender begradigter Formate integriert:

60,4x60,4, 30,2x60,4 und 30,2x30,2.

Diese Komposition wird in (nicht trennbaren) Sets in den 4 Standardfarben Greige, Sabbia, Perla und Fumo verkauft.

La serie Evoque incluye un módulo multiformato compuesto por los formatos rectificados:

60,4x60,4, 30,2x60,4 y 30,2x30,2.

Esta composición se vende en kit (no separable) en los 4 colores de serie Greige, Sabbia, Perla Y Fumo.

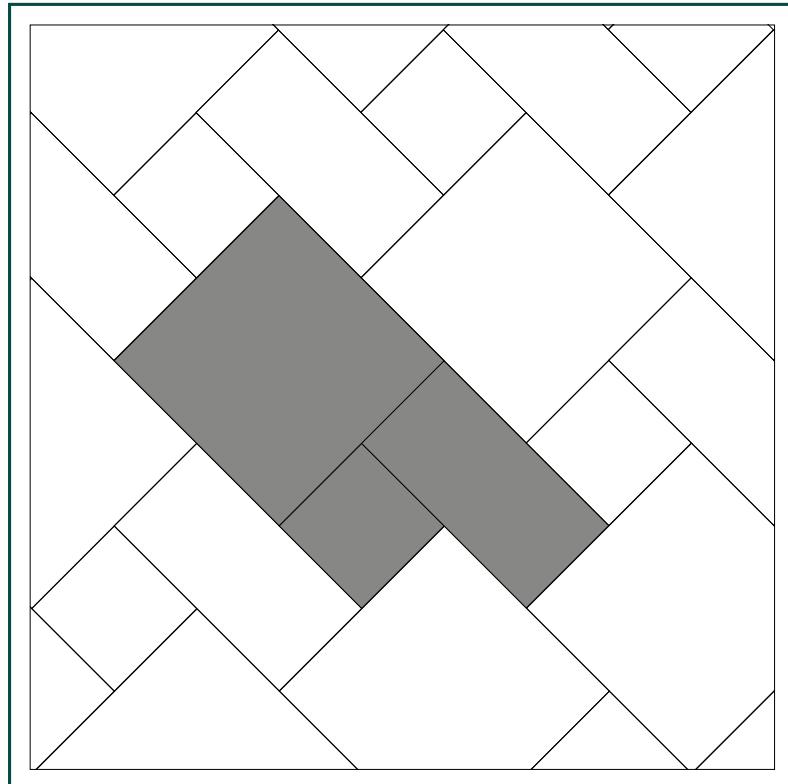
## SCHEMA DI POSA CONSIGLIATO

RECOMMENDED LAYING PATTERN

SCHÉMA DE POSE CONSEILLÉ

EMPFOHLENER VERLEGUNGSPLAN

ESQUEMA DE COLOCACIÓN RECOMENDADO



## OGNI KIT È COMPOSTO DA:

- 16 colli di 60,4x60,4 ret
- 8 colli di 30,2x60,4 ret
- 8 colli di 30,2x30,2 ret

## EVERY KIT CONSISTS OF:

- 16 packs of 60,4x60,4 rect.
- 8 packs of 30,2x60,4 rect.
- 8 packs of 30,2x30,2 rect.

## CHAQUE KIT EST AINSI COMPOSÉ :

- 16 colis de 60,4x60,4 rect.
- 8 colis de 30,2x60,4 rect.
- 8 colis de 30,2x30,2 rect.

## JEDES SET BESTEHT AUS:

- 16 Versandstücke 60,4x60,4 Begradijt
- 8 Versandstücke 30,2x60,4 Begradijt
- 8 Versandstücke 30,2x30,2 Begradijt

## CADA KIT ESTÁ COMPUESTO POR:

- 16 bultos de 60,4x60,4 rect
- 8 bultos de 30,2x60,4 rect
- 8 bultos de 30,2x30,2 rect

|               |     |
|---------------|-----|
| 60,4x60,4 ret | 57% |
| 30,2x60,4 ret | 29% |
| 30,2x30,2 ret | 14% |

## FUGA CONSIGLIATA 6 MM

RECOMMENDED JOINT WIDTH 6 MM . JOINT CONSEILLÉ 6 MM

EMPFOHLENE FUGE 6 MM . JUNTA RECOMENDADA: 6 MM

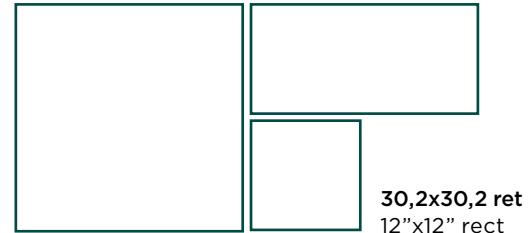
# EVOQUE multisize

## GREIGE



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

30,2x60,4 ret  
12"x24" rect



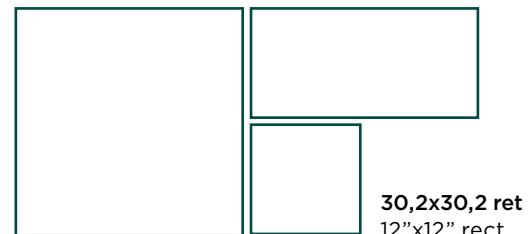
greige | 1 kit - R11 843

## PERLA



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

30,2x60,4 ret  
12"x24" rect



perla | 1 kit - R11 843

**OGNI KIT È COMPOSTO DA:** 16 colli di 60,4x60,4 ret, 8 colli di 30,2x60,4 ret, 8 colli di 30,2x30,2 ret

**EVERY KIT CONSISTS OF:** 16 packs of 60,4x60,4 ret, 8 packs of 30,2x60,4 ret, 8 packs of 30,2x30,2 ret

**CHAQUE KIT EST AINSI COMPOSÉ :** 16 colis de 60,4x60,4 rect., 8 colis de 30,2x60,4 rect., 8 colis de 30,2x30,2 rect.

**JEDES SET BESTEHT AUS:** 16 Versandstücke 60,4x60,4, Begradiigt, 8 Versandstücke 30,2x60,4 Begradiigt, 8 Versandstücke 30,2x30,2 Begradiigt

**CADA KIT ESTÁ COMPUESTO POR:** 16 bultos de 60,4x60,4 rect., 8 bultos de 30,2x60,4 rect., 8 bultos de 30,2x30,2 rect

## GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL) . GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL) . GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108

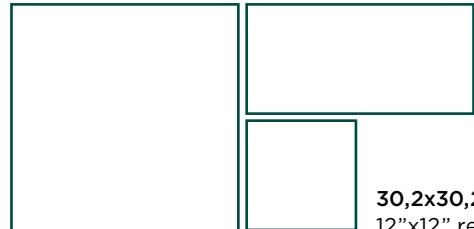


# SABBIA



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

30,2x60,4 ret  
12"x24" rect



30,2x30,2 ret  
12"x12" rect

sabbia | 1 kit - R11

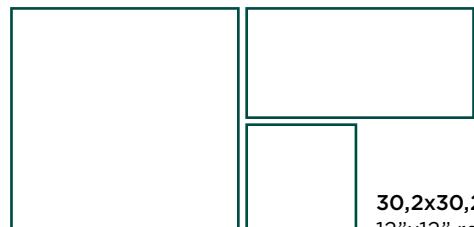
843

# FUMO



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

30,2x60,4 ret  
12"x24" rect



30,2x30,2 ret  
12"x12" rect

fumo | 1 kit - R11

843

**OGNI KIT È COMPOSTO DA:** 16 colli di 60,4x60,4 ret, 8 colli di 30,2x60,4 ret, 8 colli di 30,2x30,2 ret

**EVERY KIT CONSISTS OF:** 16 packs of 60,4x60,4 ret, 8 packs of 30,2x60,4 ret, 8 packs of 30,2x30,2 ret

**CHAQUE KIT EST AINSI COMPOSÉ :** 16 colis de 60,4x60,4 rect., 8 colis de 30,2x60,4 rect., 8 colis de 30,2x30,2 rect.

**JEDES SET BESTEHT AUS:** 16 Versandstücke 60,4x60,4, Begradiigt, 8 Versandstücke 30,2x60,4 Begradiigt, 8 Versandstücke 30,2x30,2 Begradiigt

**CADA KIT ESTÁ COMPUESTO POR:** 16 bultos de 60,4x60,4 rect., 8 bultos de 30,2x60,4 rect., 8 bultos de 30,2x30,2 rect



# POSEIDON

60,4X60,4 SMOKE RET



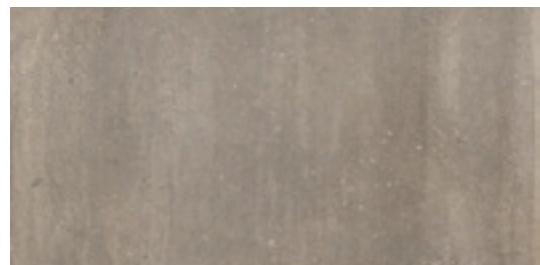
**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



SMOKE



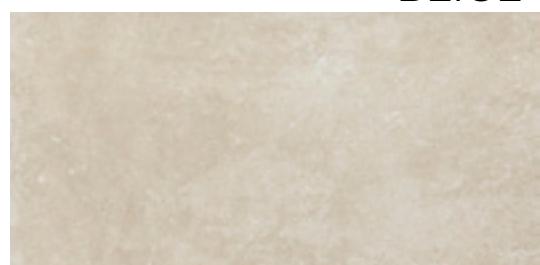
GREIGE



BLACK\*



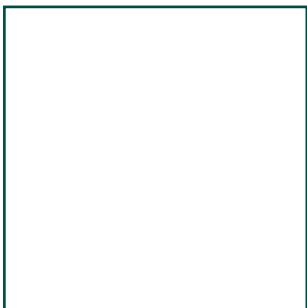
BEIGE\*



# POSEIDON

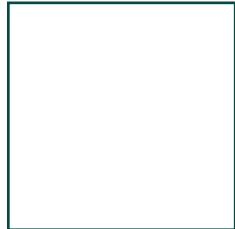
## SMOKE

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



80x80  
31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

smoke ret | 1pz - R11 830



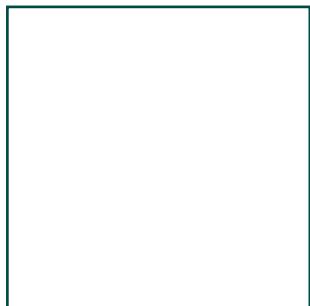
60,4x60,4  
24"x24"

smoke ret | 2pz - R11 810



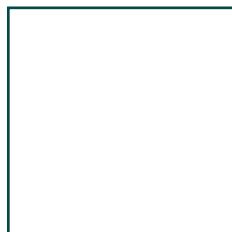
# GREIGE

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**80x80**  
31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

greige ret | 1pz - R11 | 830



**60,4x60,4**  
24"x24"

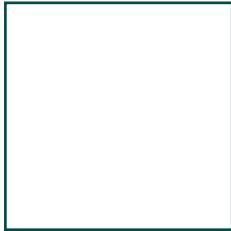
greige ret | 2pz - R11 | 810



# POSEIDON

## BLACK

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
Pag. 108



60,4x60,4  
24"x24"

black ret | 2pz - R11 810



# BEIGE

PEZZI SPECIALI  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



60,4x60,4  
24"x24"

beige ret | 2pz - R11 **810**





# POSEIDON multisize



MULTISIZE GREIGE RET

**GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA (DIGITALE)**  
PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY (DIGITAL)  
GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE (DIGITAL)  
EINGEFAERBTES FEINSTEINZEUG (DIGITAL)  
GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA (DIGITAL)



## KIT

60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

30,2x60,4 ret  
12"x24" rect

30,2x30,2 ret  
12"x12" rect

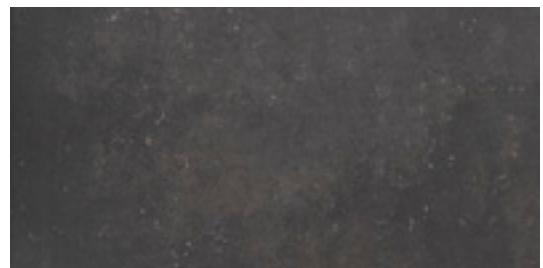
## SMOKE



## GREIGE



## BLACK



## BEIGE





MULTISIZE BLACK RET



# POSEIDON multisize

La serie Poseidon è integrata con un modulo multiformato composto dai formati rettificati:  
60,4x60,4, 30,2x60,4 e 30,2x30,2.  
Questa composizione viene venduta in kit (non separabile) nei 4 colori di serie Black, Greige, Smoke e Beige.

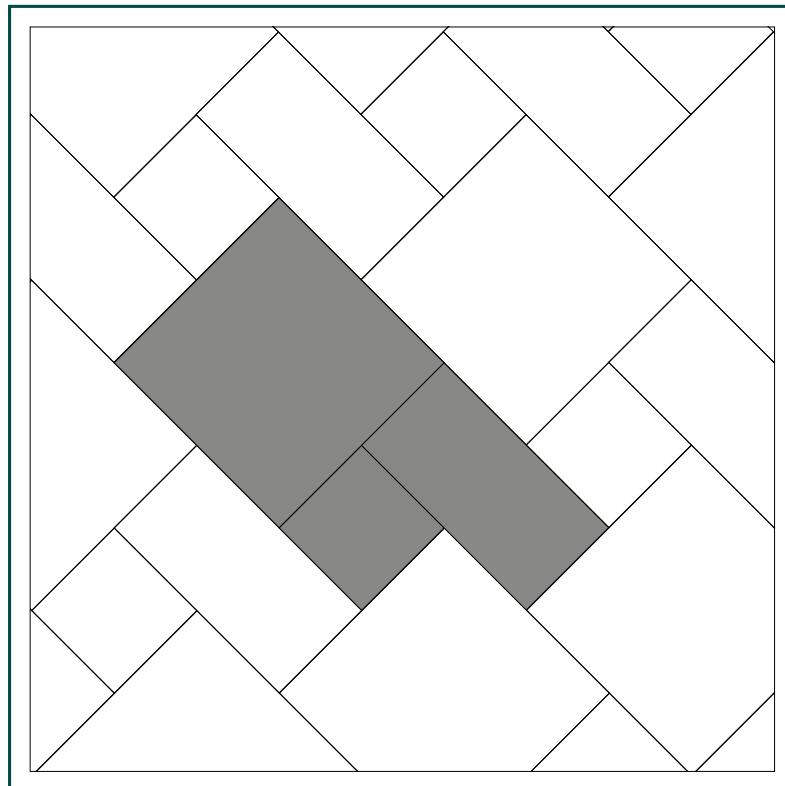
The Poseidon series is supplemented with a multi-size module consisting of rectified sizes:  
60,4x60,4, 30,2x60,4 and 30,2x30,2.  
This composition is sold as a kit (contents not sold separately) in the four standard colours of Black, Greige, Smoke and Beige.

La série Poseidon est dotée d'un module multiformat composé des formats rectifiés suivants :  
60,4x60,4, 30,2x60,4 et 30,2x30,2.  
Cette composition est vendue par kit (inséparable) dans les 4 coloris de série Black, Greige, Smoke et Beige.

Die Serie Poseidon ist mit einem Multiformat-Modul folgender begradigter Formate integriert:  
60,4x60,4, 30,2x60,4 und 30,2x30,2.  
Diese Komposition wird in (nicht trennbaren) Sets in den 4 Standardfarben Black, Greige, Smoke und Beige verkauft.

La serie Poseidon incluye un módulo multiformato compuesto por los formatos rectificados:  
60,4x60,4, 30,2x60,4 y 30,2x30,2.  
Esta composición se vende en kit (no separable) en los 4 colores de serie Black, Greige, Smoke y Beige.

## SCHEMA DI POSA CONSIGLIATO RECOMMENDED LAYING PATTERN SCHÉMA DE POSE CONSEILLÉ EMPFOHLENER VERLEGUNGSPLAN ESQUEMA DE COLOCACIÓN RECOMENDADO



### OGNI KIT È COMPOSTO DA:

- 16 colli di 60,4x60,4 ret
- 8 colli di 30,2x60,4 ret
- 8 colli di 30,2x30,2 ret

### EVERY KIT CONSISTS OF:

- 16 packs of 60,4x60,4 rect.
- 8 packs of 30,2x60,4 rect.
- 8 packs of 30,2x30,2 rect.

### CHAQUE KIT EST AINSI COMPOSÉ :

- 16 colis de 60,4x60,4 rect.
- 8 colis de 30,2x60,4 rect.
- 8 colis de 30,2x30,2 rect.

### JEDES SET BESTEHT AUS:

- 16 Versandstücke 60,4x60,4 Begradijt
- 8 Versandstücke 30,2x60,4 Begradijt
- 8 Versandstücke 30,2x30,2 Begradijt

### CADA KIT ESTÁ COMPUESTO POR:

- 16 bultos de 60,4x60,4 rect
- 8 bultos de 30,2x60,4 rect
- 8 bultos de 30,2x30,2 rect

|               |     |
|---------------|-----|
| 60,4x60,4 ret | 57% |
| 30,2x60,4 ret | 29% |
| 30,2x30,2 ret | 14% |

FUGA CONSIGLIATA 6 MM  
RECOMMENDED JOINT WIDTH 6 MM . JOINT CONSEILLÉ 6 MM  
EMPFOHLENE FUGE 6 MM . JUNTA RECOMENDADA: 6 MM

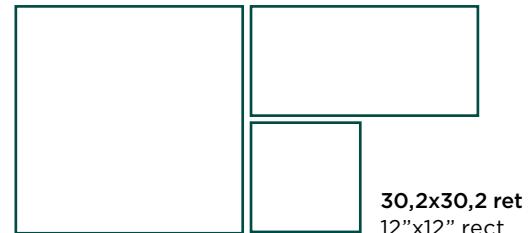
# POSEIDON multisize

## SMOKE



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

30,2x60,4 ret  
12"x24" rect



smoke | 1 kit - R11

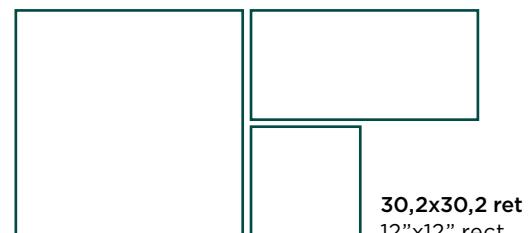
843

## BEIGE



60,4x60,4 ret  
24"x24" rect

30,2x60,4 ret  
12"x24" rect



beige | 1 kit - R11

843

**OGNI KIT È COMPOSTO DA:** 16 colli di 60,4x60,4 ret, 8 colli di 30,2x60,4 ret, 8 colli di 30,2x30,2 ret

**EVERY KIT CONSISTS OF:** 16 packs of 60,4x60,4 ret, 8 packs of 30,2x60,4 ret, 8 packs of 30,2x30,2 ret

**CHAQUE KIT EST AINSI COMPOSÉ :** 16 colis de 60,4x60,4 rect., 8 colis de 30,2x60,4 rect., 8 colis de 30,2x30,2 rect.

**JEDES SET BESTEHT AUS:** 16 Versandstücke 60,4x60,4, Begradiigt, 8 Versandstücke 30,2x60,4 Begradiigt, 8 Versandstücke 30,2x30,2 Begradiigt

**CADA KIT ESTÁ COMPUESTO POR:** 16 bultos de 60,4x60,4 rect., 8 bultos de 30,2x60,4 rect., 8 bultos de 30,2x30,2 rect

## BLACK

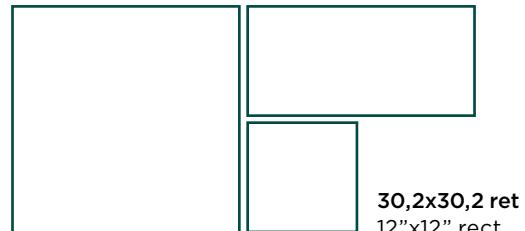


**PEZZI SPECIALI**  
SPECIAL PIECES . PIÈCES SPÉCIALES  
FORMTEILE . PIEZAS ESPECIALES  
**Pag. 108**



**60,4x60,4 ret**  
24"x24" rect

**30,2x60,4 ret**  
12"x24" rect



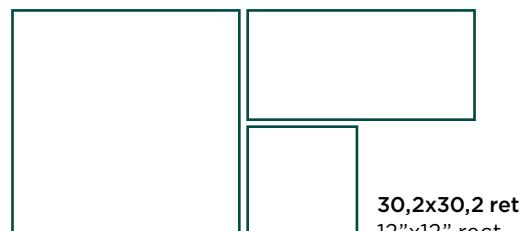
**black | 1 kit - R11** 843

## GREIGE



**60,4x60,4 ret**  
24"x24" rect

**30,2x60,4 ret**  
12"x24" rect



**greige | 1 kit - R11** 843

**OGNI KIT È COMPOSTO DA:** 16 colli di 60,4x60,4 ret, 8 colli di 30,2x60,4 ret, 8 colli di 30,2x30,2 ret

**EVERY KIT CONSISTS OF:** 16 packs of 60,4x60,4 ret, 8 packs of 30,2x60,4 ret, 8 packs of 30,2x30,2 ret

**CHAQUE KIT EST AINSI COMPOSÉ :** 16 colis de 60,4x60,4 rect., 8 colis de 30,2x60,4 rect., 8 colis de 30,2x30,2 rect.

**JEDES SET BESTEHT AUS:** 16 Versandstücke 60,4x60,4, Begradiigt, 8 Versandstücke 30,2x60,4 Begradiigt, 8 Versandstücke 30,2x30,2 Begradiigt

**CADA KIT ESTÁ COMPUESTO POR:** 16 bultos de 60,4x60,4 rect., 8 bultos de 30,2x60,4 rect., 8 bultos de 30,2x30,2 rect.



# INFORMAZIONI TECNICHE

## TECHNICAL INFORMATION

PEZZI SPECIALI

SPECIAL PIECES

PIECES SPECIALES

SPEZIALSTÜCKE

PIEZAS ESPECIALES

**108**

ISTRUZIONI DI POSA

LAYING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE POSE

VERLEGEANLEITUNGEN

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN

**112**

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**134**

RIEPILOGO COLLEZIONI

SUMMARY OF COLLECTIONS

RECAPITULATIF DES COLLECTIONS

ÜBERSICHT DER KOLLEKTIONEN

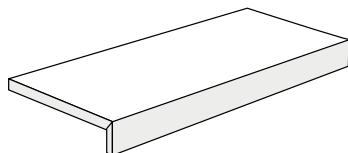
RECAPITULACIÓN DE LAS COLECCIONES

**140**

# PEZZI SPECIALI

## ELEMENTI A ELLE

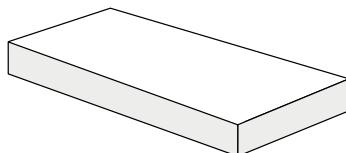
LINEARE AD ELLE \*\*



RET 30x60,4x5 . 12"x24"x2"

RET 30x120,8x5 \* . 12"x48"x2"

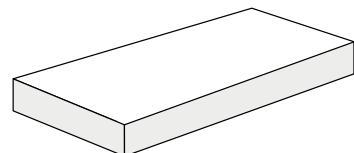
ELLE ANGOLO DX



RET 30x60,4x5 . 12"x24"x2"

RET 30x120,8x5 \* . 12"x48"x2"

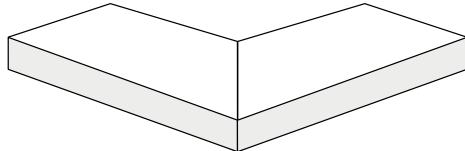
ELLE ANGOLO SX



RET 30x60,4x5 . 12"x24"x2"

RET 30x120,8x5 \* . 12"x48"x2"

ELLE ANGOLARE



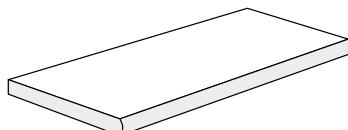
RET 30x60,4x5 . 12"x24"x2"

RET 30x120,8x5 \* . 12"x48"x2"

**\*\* lotto minimo per ordine 4pz**  
minimum lot per order 4pcs  
lot minimum par commande 4pcs  
Mindestbestellmenge 4 St.  
lote mínimo por pedido 4 pzs

## GRADONE TORO

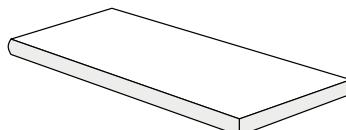
GRADONE TORO LINEARE\*\*



RET 30x60,4 . 12"x24"

RET 30x120,8 \* . 12"x48"

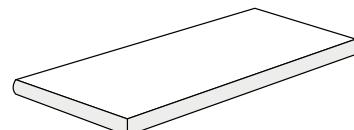
GRADONE TORO ANGOLO DX



RET 30x60,4 . 12"x24"

RET 30x120,8 \* . 12"x48"

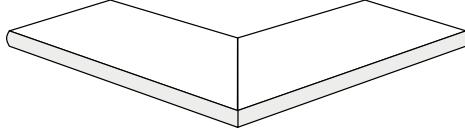
GRADONE TORO ANGOLO SX



RET 30x60,4 . 12"x24"

RET 30x120,8 \* . 12"x48"

GRADONE TORO ANGOLARE



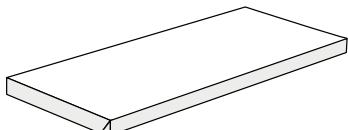
RET 30x60,4 . 12"x24"

RET 30x120,8 \* . 12"x48"

**\*\* lotto minimo per ordine 4pz**  
minimum lot per order 4pcs  
lot minimum par commande 4pcs  
Mindestbestellmenge 4 St.  
lote mínimo por pedido 4 pzs

## GRADONE COSTA RETTA

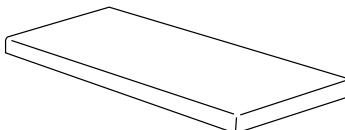
GRADONE COSTA RETTA LINEARE\*\*



RET 30x60,4x2 . 12"x24"x1"

RET 30x120,8x2 \* . 12"x48"x1"

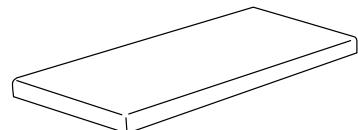
GRADONE COSTA RETTA ANGOLO DX



RET 30x60,4x2 . 12"x24"x1"

RET 30x120,8x2 \* . 12"x48"x1"

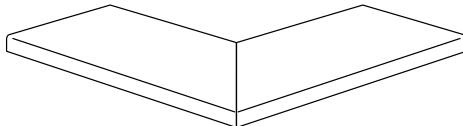
GRADONE COSTA RETTA ANGOLO SX



RET 30x60,4x2 . 12"x24"x1"

RET 30x120,8x2 \* . 12"x48"x1"

GRADONE COSTA RETTA ANGOLARE



RET 30x60,4x2 . 12"x24"x1"

RET 30x120,8x2 \* . 12"x48"x1"

**\*\* lotto minimo per ordine 4pz**  
minimum lot per order 4pcs  
lot minimum par commande 4pcs  
Mindestbestellmenge 4 St.  
lote mínimo por pedido 4 pzs

\*Da abbinare ai formati 60,4x60,4 RET, 30x120,8 RET e 60,4x120,8 RET

For use in combination with 60,4x60,4 RECT, 30x120,8 RECT sizes and 60,4x120,8 RECT sizes

À combiner avec les formats 60,4x60,4 RET, 30x120,8 RET et 60,4x120,8 RET

Zur Kombination mit den Formaten 60,4x60,4 RET, 30x120,8 RET und 60,4x120,8 RET

Para combinar con los formatos 60,4x60,4 RECT, 30x120,8 RECT y 60,4x120,8 RECT

Pezzi speciali disponibili su richiesta in tutti i colori della gamma Twenty

Special pieces available on request in all colours in the range Twenty

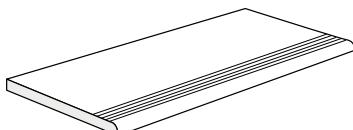
Pièces spéciales disponibles sur demande et proposées dans tous les coloris de la gamme Twenty

Auf Anfrage in sämtlichen Farben der Reihe Twenty verfügbaren Spezialstücke

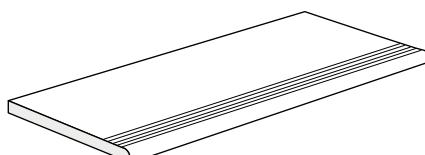
Piezas especiales disponibles bajo pedido en todos los colores de la gama Twenty

# PEZZI SPECIALI

## STEP\*\*



RET 30x60,4 . 12"x24"



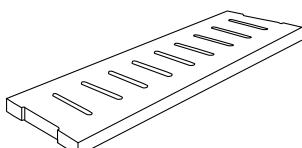
RET 30x120,8 \*. 12"x48"

### \*\* lotto minimo per ordine 4pz

minimum lot per order 4pcs  
lot minimum par commande 4pcs  
Mindestbestellmenge 4 St.  
lote mínimo por pedido 4 pzs

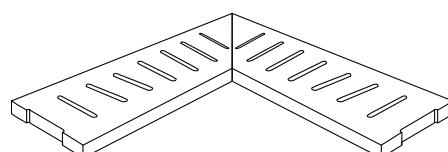
## GRIGLIA PER PISCINA

### GRIGLIA LINEARE\*\*\*



RET 15x60,4 \* . 6"x24"

### GRIGLIA ANGOLARE



RET 15x60,4 \* . 6"x24"

### \*\*\* lotto minimo per ordine 10pz

minimum lot per order 10pcs  
lot minimum par commande 10pcs  
Mindestbestellmenge 10 St.  
lote mínimo por pedido 10 pzs

### \* Da abbinare ai formati 60,4x60,4 RET, 30x120,8 RET e 60,4x120,8 RET

For use in combination with 60,4x60,4 RECT, 30x120,8 RECT sizes and 60,4x120,8 RECT sizes  
À combiner avec les formats 60,4x60,4 RET, 30x120,8 RET et 60,4x120,8 RET  
Zur Kombination mit den Formaten 60,4x60,4 RET, 30x120,8 RET und 60,4x120,8 RET  
Para combinar con los formatos 60,4x60,4 RECT, 30x120,8 RECT y 60,4x120,8 RECT

Pezzi speciali disponibili su richiesta in tutti i colori della gamma Twenty

Special pieces available on request in all colours in the range Twenty

Pièces spéciales disponibles sur demande et proposées dans tous les coloris de la gamme Twenty

Auf Anfrage in sämtlichen Farben der Reihe Twenty verfügbaren Spezialstücke

Piezas especiales disponibles bajo pedido en todos los colores de la gama Twenty

SPECIAL PIECES . PIÈCES spéciales . FORMTEILE. PIEZAS ESPECIALES



ELEMENTI A ELLE

STEP E GRIGLIA PER PISCINA



# **POSA SU ERBA**

**LAYING ON SOIL - GRASS**

**POSE SUR TERRAIN - PELOUSE**

**VERLEGUNG AUF ERDREICH - GRASNARBE**

**COLOCACIÓN SOBRE CÉSPED**





### **Per la posa delle lastre su ghiaia, sabbia o terreno non è richiesta alcuna competenza specifica.**

La posa si compone da una prima parte di preparazione adeguata del fondo e successivamente dell'appoggio della lastra e sua stabilizzazione.

È possibile in un secondo tempo sollevare la lastra tramite una ventosa per ceramica e riposizionarla.

Prima della posa si **raccomanda** un'attenta **valutazione** in merito a:

- 1.** destinazione d'uso e carichi attesi
- 2.** condizioni climatiche (il forte vento potrebbe sollevare le lastre appoggiate - in particolare fare attenzione per la posa in zone esposte o su terrazzi sopraelevati)
- 3.** tipi di carichi dinamici.

**No specific skills are required to lay ceramic slabs on gravel, sand or soil.**  
Start by preparing the sub base appropriately before laying and stabilising the slabs. The slabs can be subsequently raised and repositioned using a suction lifter for ceramics.

Before installing the slabs assess the **following aspects**:

- 1.** intended use of the paving and projected loads
- 2.** climatic conditions (high winds can lift the ceramic slabs – use special caution when laying slabs in exposed areas or on raised patios)
- 3.** types of dynamic loads.

### **Aucune connaissance professionnelle n'est requise pour la pose des dalles sur gravier, sable ou terre.**

La pose consiste d'abord dans la préparation appropriée du support, puis de la mise en œuvre de la dalle suivie de sa stabilisation.

Noter qu'il est possible après coup de soulever la dalle à l'aide d'une ventouse pour céramique et de la repositionner ensuite.

Avant la pose, on ne saurait trop **recommander** de procéder à une **évaluation** attentive des facteurs suivants :

- 1.** la destination d'usage prévue et des charges en jeu
- 2.** les conditions climatiques (le vent fort pourrait soulever les dalles posées - en particulier, prêter attention à la pose à réaliser dans des zones ou espaces exposés ou sur des terrasses surélevées)
- 3.** les types de charges dynamiques.

**Die Verlegung der Platten auf Kies, Sand oder Erdreich erfordert keine spezifischen Fachkenntnisse.** Bei der Verlegung ist zunächst eine entsprechende Vorbereitung des Untergrunds und anschließend das Auflegen und Stabilisieren der Platte vorgesehen. Die Platte kann nachträglich mit einem Saugheber für Fliesen angehoben und neu ausgerichtet werden.

Vor der Verlegung sollten folgende Aspekte sorgfältig erwogen werden:

- 1.** Bestimmungszweck und voraussichtliche Lasten
- 2.** Witterungsverhältnisse (starker Wind könnte die abgelegten Platten anheben - besondere Vorsicht ist beim Verlegen in windexponierten Lagen oder auf erhöhten Terrassen geboten)
- 3.** Art der dynamischen Lasten.

### **Para la colocación de las baldosas sobre grava, arena o terreno no es necesaria ninguna competencia específica.**

La colocación consiste en la preparación adecuada del fondo y el apoyo y la estabilización de la baldosa.

En lo sucesivo será posible levantar la baldosa con una ventosa para cerámica y reposicionarla.

Antes de la colocación se **recomienda** evaluar **atentamente** los siguientes aspectos:

- 1.** uso previsto y cargas esperadas
- 2.** condiciones climáticas (el viento fuerte podría levantar las baldosas apoyadas; prestar atención especialmente a la colocación en zonas expuestas o en terrazas sobre elevadas)
- 3.** tipos de cargas dinámicas.

### **La posa a secco su ghiaia, terra o sabbia è indicata per le aree a ridotta sollecitazione statica e dinamica, quali zone pedonali o ciclabili.**

#### **\*OCCORRENTE:**

- . attrezzi per lo scavo (vanga, badile)
- . cazzuola a punta quadrata
- . staggia o asta livellatrice
- . livella con bolla
- . martello in gomma
- . ghiaietto spezzato a granulometria grossolana 3-6 mm sabbia grossa o terreno sciolto
- . ghiaia per lo strato di finitura

**Dry laying on gravel, earth or sand is suitable for areas with low levels of static and dynamic stress, such as areas subject to pedestrian or bicycle traffic.**

#### **\*REQUIREMENTS:**

- . excavation tools (spade, shovel)
- . margin trowel
- . straight edge or mechanical grader
- . spirit level
- . rubber mallet
- . crushed hardcore with coarse particle size of 3-6 mm
- . coarse sand or loose soil
- . gravel for the finishing layer

**La pose à sec sur gravier, terre ou sable convient aux zones ou espaces à faible sollicitation statique et dynamique, comme les zones piétonnes ou cyclables.**

#### **\*MATERIELS NÉCESSAIRES :**

- . outils d'excavation ou de tranchées (bêche, pelle)
- . truelle à bout carré
- . latte métallique ou règle à niveau
- . niveau à bulle
- . maillet caoutchouc
- . gravillon à granulométrie grossière, de 3 à 6 mm
- . sable grossier ou terre incohérente
- . gravier pour la couche de finition

**Die Trockenverlegung auf Kies, Erdreich oder Sand eignet sich für Bereiche mit geringer statischer und dynamischer Belastung wie Fußgängerzonen oder Radwege.**

#### **\*ARBEITSMITTEL:**

- . Aushubgeräte (Spaten, Schaufel)
- . Kelle
- . Streichbrett oder Nivellierlatte
- . Wasserwaage
- . Gummihammer
- . Gebrochener Kies mit grobkörniger 3-6 mm Sieblinie
- . Grober Sand oder lose Erde
- . Kies für die Deckschicht

**La colocación en seco sobre grava, tierra o arena es indicada para áreas con bajo esfuerzo estático y dinámico, como zonas peatonales y sendas para bicicletas.**

#### **\*ELEMENTOS NECESARIOS:**

- . herramientas para excavar (azada, pala)
- . llana de punta cuadrada
- . regla o varilla niveladora
- . nivel de burbuja
- . martillo de goma
- . gravilla de 3-6 mm de grosor, arena gruesa o terreno suelto
- . grava para el estrato de acabado



## POSA SU ERBA

È una posa consigliata per posa di lastre singole isolate nel prato.

Per superfici continue da pavimentare si faccia riferimento alla procedura prevista per la posa su ghiaia. È consigliabile posare la lastra a filo del terreno o leggermente più bassa, in modo da non essere di intralcio con il taglio del prato con tosaerba o di inciampo.

This form of installation is recommended for setting paving slabs in a lawn. For continuous paved surfaces refer to the procedure described for installation on gravel. It is good practice to lay the slabs so the surface is flush with the lawn or slightly below it, to avoid creating an obstacle for lawnmowers or a tripping hazard.

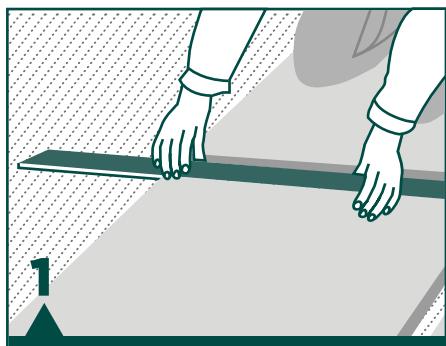
Cette pose est conseillée pour la mise en oeuvre de dalles isolées (ex. : pas japonais) dans le jardin. Pour les surfaces continues à revêtir, se reporter à la procédure prévue pour la pose sur gravier. Il est conseillé de poser la dalle à fleur du sol ou légèrement plus bas pour ne pas gêner le passage de la tondeuse ni trébucher.

Diese Verlegung empfiehlt sich für einzeln auf dem Rasen verlegte Platten. Für durchgehende Oberflächen wird auf die bei Kies vorgesehene Verlegetechnik verwiesen.

Die Platte sollte bündig zum Erdreich oder etwas darunter verlegt werden, um Stolperstellen zu vermeiden oder den Grasschnitt mit Rasenmäher nicht zu behindern.

Colocación recomendada para las baldosas individuales aisladas sobre el césped.

Para pavimentar superficies continuas consultar el procedimiento previsto para la colocación sobre grava. Se recomienda colocar la baldosa a ras del terreno o ligeramente más abajo, para evitar tropiezos y para no obstaculizar el corte del césped con cortacéspedes.



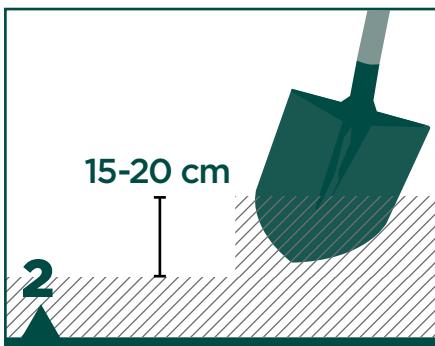
Posizionare la lastra sul manto erboso, definendo la posizione esatta e la distanza tra una lastra e l'altra. Definire il perimetro con una cazzuola a punta quadrata.

Place the slab on the lawn and establish the exact position and the distance between one slab and the next. Mark the perimeter with a margin trowel.

Poser la dalle sur la pelouse, en définissant l'emplacement précis et l'espacement entre les dalles. Définir le contour de la dalle avec une truelle à bout carré.

Die Platte auf die Grasnarbe setzen und hierbei die genaue Position sowie den Abstand zwischen den Platten festlegen. Den Außenrand mit einer Kelle abstechen.

Colocar la baldosa sobre el césped, definiendo la posición exacta y la distancia entre una baldosa y la otra. Definir el perímetro con una llana de punta cuadrada.



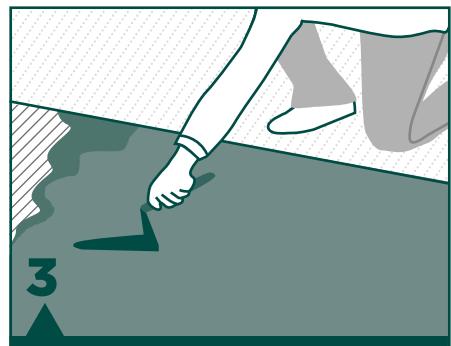
Asportare il primo strato di terreno vegetale nell'area di sedime della lastra, per raggiungere lo strato consistente ad una profondità di 15-20 cm.

Remove the top layer of turf in the area to be occupied by the slab until reaching a firm layer of soil at a depth of 15-20 cm.

Enlever la première couche de terre végétale dans la zone d'emprise de la dalle (décaisser), afin d'atteindre une couche consistante à une profondeur de 15-20 cm.

Die erste Schicht Erdkrume im Verlegebereich der Platte bis zum Erreichen der festen Unterschicht in 15-20 cm Tiefe abtragen.

Quitar el primer estrato de terreno vegetal del área de construcción de la baldosa, para alcanzar el estrato consistente, a una profundidad de 15-20 cm.



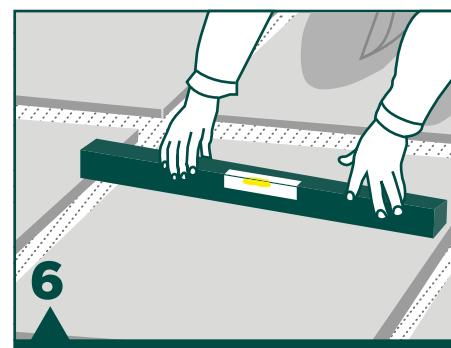
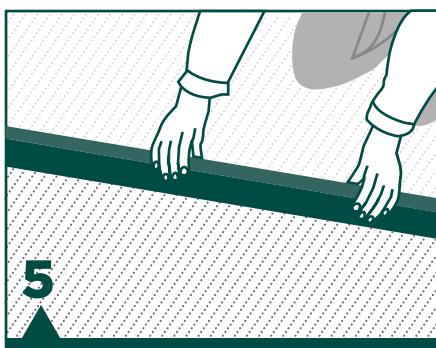
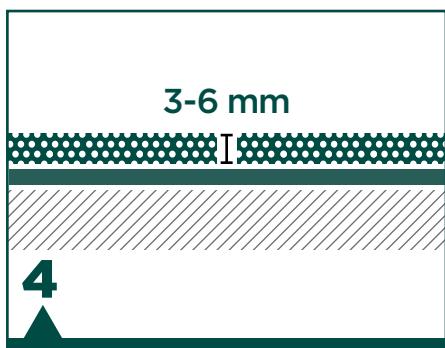
Livellare il fondo con terreno sciolto o sabbia grossa (2-3 mm)

Level the base with loose soil or coarse sand (2-3 mm)

Niveler le fond avec de la terre incohérente ou du sable grossier (2-3 mm).

Den Untergrund mit loser Erde oder grobem Sand (2-3 mm) ebenen

Nivelar el fondo con terreno suelto o arena gruesa (2-3 mm).



Stendere il ghiaietto spezzato di granulometria varia di 3-6 mm.

Install a layer of crushed hardcore with mixed particle size of 3-6 mm.

Étaler le gravillon concassé d'une granulométrie variant de 3 à 6 mm.

Den gebrochenen Kies mit grobkörniger 3-6 mm Sieblinie aufbringen.

Extender la gravilla de 3-6 mm de espesor.

Livellare e compattare lo strato di ghiaia tirando e battendo la ghiaia con una piccola staggia di dimensioni adeguate alle dimensioni della lastra prescelta.

Level and compact the hardcore, spreading and tamping the material with a small straight edge of suitable size in relation to the dimensions of the slab.

Niveler et tasser la couche en tirant et tapant le gravillon avec une petite latte métallique de dimensions adaptées à la largeur de la dalle choisie.

Die Kiesschicht ebnen und verdichten, hierzu den Kies mit einer dem Format der Platte entsprechend großen Latte ziehen und klopfen.

Nivelar y compactar el estrato de grava extendiendo y percutiendo la grava con una pequeña regla de la medida adecuada para el tamaño de la baldosa elegida.

Posizionare la lastra e verificare la planarità con le altre lastre tramite una staggia.

Lay the slab and use a straight edge to check that the surface is level with that of the other slabs set in the lawn.

Positionner la dalle et vérifier la planéité avec les autres dalles à l'aide d'une latte métallique.

Die Platte ablegen und die Ebenheit mit den anderen Platten anhand einer Nivellierlatte prüfen.

Colocar la baldosa y verificar la planaridad con las otras baldosas mediante una regla.

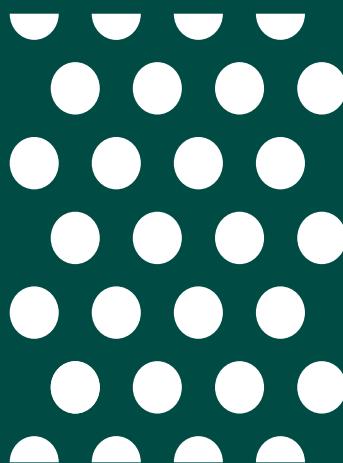
# **POSA SU GHIAIA**

**LAYING ON GRAVEL**

**POSE SUR GRAVIER**

**VERLEGUNG AUF KIES**

**COLOCACIÓN SOBRE GRAVA**



**Per la posa delle lastre su ghiaia, sabbia o terreno non è richiesta alcuna competenza specifica.**

La posa si compone da una prima parte di preparazione adeguata del fondo e successivamente dell'appoggio della lastra e sua stabilizzazione. È possibile in un secondo tempo sollevare la lastra tramite una ventosa per ceramica e riposizionarla.

Prima della posa si **raccomanda** un'attenta **valutazione**

in merito a:

1. destinazione d'uso e carichi attesi
2. condizioni climatiche (il forte vento potrebbe sollevare le lastre appoggiate - in particolare fare attenzione per la posa in zone esposte o su terrazzi sopraelevati)
3. tipi di carichi dinamici.

**La posa a secco su ghiaia, terra o sabbia è indicata per le aree a ridotta sollecitazione statica e dinamica, quali zone pedonali o ciclabili.**

**No specific skills are required to lay ceramic slabs on gravel, sand or soil.**

Start by preparing the sub base appropriately before laying and stabilising the slabs. The slabs can be subsequently raised and repositioned using a suction lifter for ceramics.

Before installing the slabs assess the **following aspects**:

1. intended use of the paving and projected loads
2. climatic conditions (high winds can lift the ceramic slabs – use special caution when laying slabs in exposed areas or on raised patios)
3. types of dynamic loads.

**Dry laying on gravel, earth or sand is suitable for areas with low levels of static and dynamic stress, such as areas subject to pedestrian or bicycle traffic.**

**Aucune connaissance professionnelle n'est requise pour la pose des dalles sur gravier, sable ou terre.**

La pose consiste d'abord dans la préparation appropriée du support, puis de la mise en oeuvre de la dalle suivie de sa stabilisation.

Noter qu'il est possible après coup de soulever la dalle à l'aide d'une ventouse pour céramique et de la repositionner ensuite.

Avant la pose, on ne saurait trop **recommander** de procéder à une **évaluation** attentive des facteurs suivants :

1. la destination d'usage prévue et des charges en jeu
2. les conditions climatiques (le vent fort pourrait soulever les dalles posées - en particulier, prêter attention à la pose à réaliser dans des zones ou espaces exposés ou sur des terrasses surélevées)
3. les types de charges dynamiques.

**La pose à sec sur gravier, terre ou sable convient aux zones ou espaces à faible sollicitation statique et dynamique, comme les zones piétonnes ou cyclables.**

**Die Verlegung der Platten auf Kies, Sand oder Erdreich erfordert keine spezifischen Fachkenntnisse.** Bei der Verlegung ist zunächst eine entsprechende Vorbereitung des Untergrunds und anschließend das Auflegen und Stabilisieren der Platte vorgesehen. Die Platte kann nachträglich mit einem Saugheber für Fliesen angehoben und neu ausgerichtet werden.

Vor der Verlegung sollten folgende Aspekte sorgfältig erwogen werden:

1. Bestimmungszweck und voraussichtliche Lasten
2. Witterungsverhältnisse (starker Wind könnte die abgelegten Platten anheben - besondere Vorsicht ist beim Verlegen in windexponierten Lagen oder auf erhöhten Terrassen geboten)
3. Art der dynamischen Lasten.

**Die Trockenverlegung auf Kies, Erdreich oder Sand eignet sich für Bereiche mit geringer statischer und dynamischer Belastung wie Fußgängerzonen oder Radwege.**

**Para la colocación de las baldosas sobre grava, arena o terreno no es necesaria ninguna competencia específica.**

La colocación consiste en la preparación adecuada del fondo y el apoyo y la estabilización de la baldosa. En lo sucesivo será posible levantar la baldosa con una ventosa para cerámica y reposicionarla.

Antes de la colocación se **recomienda** evaluar **atentamente** los siguientes aspectos:

1. uso previsto y cargas esperadas
2. condiciones climáticas (el viento fuerte podría levantar las baldosas apoyadas; prestar atención especialmente a la colocación en zonas expuestas o en terrazas sobrelevadas)
3. tipos de cargas dinámicas.

**La colocación en seco sobre grava, tierra o arena es indicada para áreas con bajo esfuerzo estático y dinámico, como zonas peatonales y sendas para bicicletas.**

**\*OCCORRENTE:**

- . attrezzi per lo scavo (vanga, badile o escavatore)
- . rastrello
- . staggia o asta livellatrice
- . livella con bolla
- . martello in gomma
- . geotessuto
- . ghiaietto spezzato a granulometria grossolana 3-6 mm  
sabbia grossa o terreno sciolto
- . ghiaia per lo strato di finitura

**Eventualmente:**

- . piastra vibrocompattatrice
- . filetta per gardening
- . crocini distanziatori
- . sabbia per fughe sottili

**\*REQUIREMENTS:**

- . excavation tools (spade, shovel or excavator)
- . rake
- . straight edge or mechanical grader
- . spirit level
- . rubber mallet
- . geo-textile membrane
- . crushed hardcore with coarse particle size of 3-6 mm
- . coarse sand or loose soil
- . gravel for the finishing layer

**Potentially also required:**

- . plate compactor
- . lawn edging strip
- . tile spacers
- . sand for narrow joints

**\*MATÉRIELS NÉCESSAIRES :**

- . outils d'excavation ou de tranchées (bêche, pelle ou excavateur)
- . râteau
- . latte métallique ou règle à niveau
- . niveau à bulle
- . maillet caoutchouc
- . géotextile
- . gravillon à granulométrie grossière, de 3 à 6 mm
- . sable grossier ou terre incohérente
- . gravier pour la couche de finition

**Éventuellement :**

- . plaque vibrante ou vibro-compacteur
- . bordure de jardin
- . croisillons d'écartement
- . sable pour joints fins

**\*ARBEITSMITTEL:**

- . Aushubgeräte (Spaten, Schaufel, Bagger)
- . Rechen
- . Streichbrett oder Nivellierlatte
- . Wasserwaage
- . Gummihammer
- . Geotextil
- . Gebrochener Kies mit grobkörniger 3-6 mm Sieblinie
- . Grober Sand oder lose Erde
- . Kies für die Deckschicht

**Gegebenenfalls:**

- . Rüttelplatte
- . Abschlussprofil für Gartenbau
- . Fugenkreuze
- . Sand für feine Fugen

**\*ELEMENTOS NECESARIOS:**

- . herramientas para excavar (azada, pala o excavadora)
- . rastrillo
- . regla o varilla niveladora
- . nivel de burbuja
- . martillo de goma
- . geotejido
- . gravilla de 3-6 mm de grosor, arena gruesa o terreno suelto
- . grava para el estrato de acabado

**Eventualmente:**

- . placa vibradora-compactadora
- . separador de jardinería
- . cruces espaciadoras
- . arena para juntas finas



## POSA SU GHIAIA

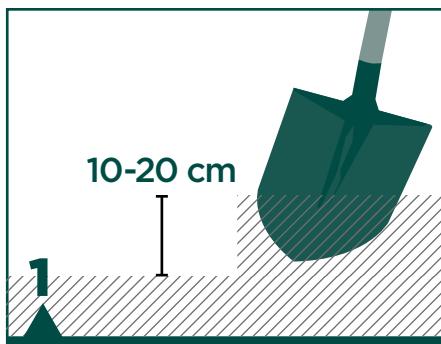
**Posa consigliata per camminamenti o piazzole estese pedonali - ciclabili. Per un migliore effetto estetico, se il percorso o l'area da pavimentare è accanto ad un prato, si può inserire una filetta (in PVC, acciaio o pietra) come barriera contenitiva di demarcazione del manto erboso.**

Recommended system for walkways or large paved areas subject to pedestrian and bicycle traffic. For enhanced aesthetic results, if the path or area to be paved adjoins a grassed area, install a kerb (in PVC, steel or stone) to function as a retaining barrier as a demarcation with respect to the lawn.

Pose recommandée pour les cheminements ou les grandes places piétonnes - cyclables. Pour un plus bel aspect esthétique, si le parcours ou l'aire à revêtir longe un parc ou jardin, il est possible de prévoir une bordure pelouse (en PVC, acier ou pierre).

Empfohlene Verlegung für Gehwege, größere Fußgängerplätze und Radwege. Verläuft der zu pflasternde Weg oder Bereich neben einem Rasen, kann als ästhetische Aufwertung ein Abschlussprofil (aus PVC, Stahl oder Stein) zur Einfassung und Abgrenzung der Grasnarbe eingefügt werden.

Colocación recomendada para senderos o plazoletas para peatones y bicicletas Para un mejor efecto estético, si el recorrido o el área a pavimentar está junto a un área de césped, es posible colocar un separador (de PVC, acero o piedra) como barrera de contención para demarcar el área de césped.



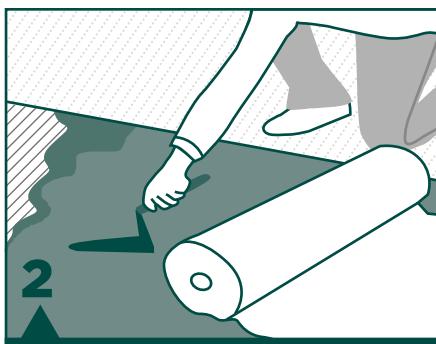
Asportare il terreno fino ad una profondità di 10-20 cm, fino al raggiungimento di uno strato consistente.

Remove the soil to a depth of 10-20 cm until reaching a well consolidated layer.

Creuser le terrain jusqu'à une profondeur de 10 à 20 cm afin d'atteindre une couche consistante.

Die Erde 10-20 cm tief bis zum Erreichen einer festen Schicht abtragen.

Quitar terreno hasta una profundidad de 10-20 cm, hasta alcanzar un estrato consistente.



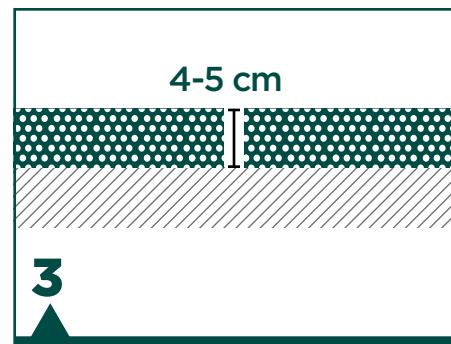
Livellare il fondo con terreno sciolto o sabbia grossa (2-3 mm). Per un risultato più duraturo si consiglia di stendere uno strato di geotessuto al fine di evitare il mescolamento di terreno e ghiaia.

Level the sub base with loose soil or coarse sand (2-3 mm). For a more durable result it is good practice to install a geo-textile membrane to avoid mixing of soil and gravel.

Niveler le fond avec de la terre incohérente ou du sable grossier (2-3 mm). Pour un résultat plus durable, il est recommandé de prévoir la pose d'une couche de géotextile en vue d'éviter le mélange de terre et de gravier.

Den Untergrund mit loser Erde oder grobem Sand (2-3 mm) ebnen. Für ein dauerhaftes Ergebnis empfiehlt sich das Verlegen einer Schicht Geotextil, um das Vermischen von Erde und Kies zu verhindern.

Nivelar el fondo con terreno suelto o arena gruesa (2-3 mm). Para un resultado más duradero se recomienda extender un estrato de geotejido con el fin de evitar la mezcla del terreno con la grava.



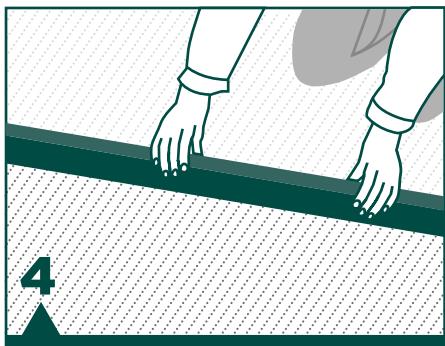
Predisporre uno strato di 4-5 cm di ghiaietto spezzato a granulometria grossolana 3-6 mm per garantire un adeguato drenaggio.

Create a 4-5 cm layer of coarse crushed hardcore with 3-6 mm particle size to guarantee adequate drainage.

Prévoir une couche de 4 à 5 cm de gravillon concassé d'une granulométrie grossière de 3-6 mm, afin de garantir un drainage adéquat.

Eine 4-5 cm starke Schicht gebrochenen Kies mit grobkörniger 3-6 mm Sieblinie zur Sicherstellung der notwendigen Drainage vorbereiten.

Preparar un estrato de 4-5 cm de gravilla de 3-6 mm de grosor para garantizar un drenaje adecuado.



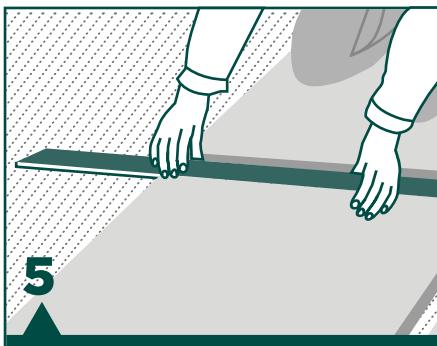
**4**  
Livellare con accuratezza lo strato di ghiaietto con una barra o staggia e compattarla.

Carefully level the layer of hardcore with a grader or straight edge and compact it.

Niveler parfaitement la couche de gravier avec une règle ou une latte métallique et la tasser.

Die Kiesschicht mit einer Latte oder einem Streichbrett ebenen und verdichten.

Nivelar bien el estrato de gravilla con una barra o regla y compactarlo.



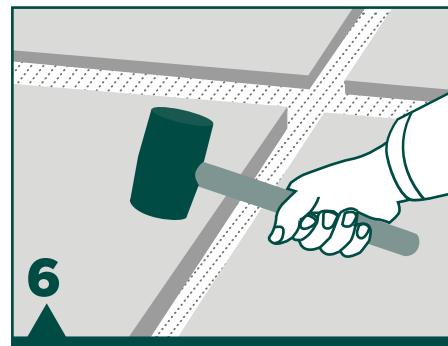
**5**  
Posizionare le lastre, cercando preferibilmente di mantenere una fuga di almeno 2 cm, aiutandosi con un'asta come distanziale per mantenere costante la distanza tra le lastre. Per una fuga di dimensioni inferiori, è possibile ricorrere a distanziatori in materiale plastico.

Position the slabs, maintaining joints of at least 2 cm in width, using a bar as a spacer to keep a uniform gap between adjacent slabs. For narrower joints you can use plastic tile spacers.

Poser les dalles tout en maintenant autant que possible un joint d'au moins 2 cm, en utilisant une règle comme élément d'écartement pour avoir toujours un éspacement constant entre les dalles. Pour réaliser un joint plus fin, il est possible d'utiliser des entretoises plastiques.

Die Platten mit einer Fuge von mindestens 2 cm verlegen, hierbei einen Stab als Distanzprofil verwenden, um den Abstand zwischen den Platten konstant zu halten. Für kleinere Fugenbreiten können Distanzprofile aus Kunststoff zur Hilfe genommen werden.

Colocar las baldosas tratando de dejar una junta de al menos 2 cm, ayudándose con una varilla espaciadora para mantener constante la distancia entre las baldosas. Para realizar una junta más angosta se puede utilizar un espaciador de material plástico.



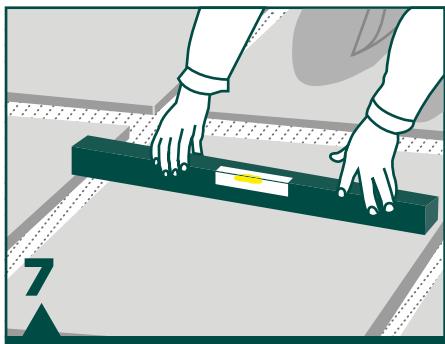
**6**  
Battere con accuratezza le superfici utilizzando un martello in gomma bianca - PVC.

Tamp the surface of the slabs systematically using a white rubber - PVC mallet.

Battre minutieusement les dalles avec un maillet en caoutchouc blanc - PVC.

Die Oberflächen mit einem Hammer aus weißem Gummi - PVC klopfen.

Percutir bien las superficies utilizando un martillo de goma blanca - PVC.



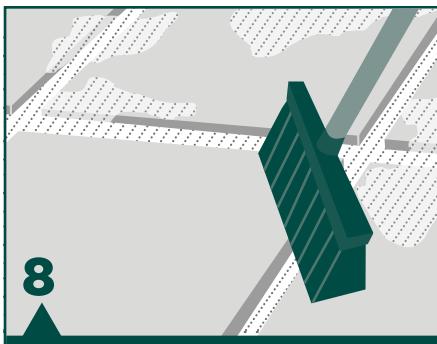
**7**  
Verificare la planarità con le altre lastre tramite una staggia.

Check that the slab surface is level with adjacent slabs with the aid of a straight edge.

Vérifier la planéité avec les autres dalles à l'aide d'une règle niveau alu.

Die Ebenheit mit den anderen Platten anhand einer Nivellierlatte prüfen.

Verificar la planaridad con las otras baldosas mediante una regla.



**8**  
Terminare con la ghiaia di finitura estetica nelle fughe (o con sabbia se le fughe sono di dimensioni ridotte), fino ad arrivare a filo della lastra.

Per superfici estese o per sottofondi con scarsa portanza la compattazione può essere eseguita con una piastra vibrocompattatrice, previo livellamento con rastrello. La compattazione avviene partendo dalla parte più esterna dell'area da pavimentare e avvicinandosi al centro in modo graduale per linee rette. La compattazione è utile per ridurre gli spazi interstiziali del sottofondo e per aumentare la capacità portante. È da evitare la compattazione con piastra vibrocompattatrice a pavimento già posizionato.

Use decorative gravel to finish the joints (or use sand for narrow joints), and fill up to the slab surface level.

For large size areas or for sub bases with limited load bearing capacity, compaction can be performed with a plate compactor, after levelling the hardcore with a rake. Compaction must be performed starting from the outermost part of the area to be paved and working towards the centre, proceeding slowly and in straight lines. Compaction is useful to minimise voids in the sub base and to increase the load bearing capacity. Do not use a plate compactor once the slabs have been laid.

Terminer avec le gravier de finition esthétique dans les joints (ou avec du sable si les joints sont fins), jusqu'à arriver à fleur du bord inférieur de la dalle.

Pour les grandes surfaces ou pour des sous-couches à faible portance, le compactage peut s'effectuer en utilisant une plaque vibrante ou un vibro-compacteur après nivellement à l'aide d'un râteau. Le compactage doit se faire à partir de la zone plus éloignée de la surface à revêtir, en se rapprochant ensuite progressivement du centre en ligne droite. Le compactage est utile pour diminuer les interstices de la sous-couche et augmenter la capacité portante. Éviter le compactage à l'aide d'une plaque vibrante ou d'un vibro-compacteur si les dalles sont déjà posées.

Die Fugen mit dem als ästhetische Deckschicht dienenden Kies (oder dem Sand bei kleinen Fugenbreiten) bis zur Oberkante der Platte ausfüllen.

Bei großen Oberflächen oder Untergründen geringer Tragfähigkeit kann die Verdichtung mit einer Rüttelplatte nach Nivellierung mittels Rechen ausgeführt werden. Die Oberfläche hierbei von der äußersten Seite des zu verplasternden Bereichs progressiv in geraden Linien bis zum Zentrum verdichten. Durch die Verdichtung werden die Zwischenräume des Untergrunds verringert und die Tragfähigkeit vergrößert. Unbedingt zu vermeiden ist die Verdichtung mit Rüttelplatten bei bereits fertigem Boden.

Terminar las juntas con la grava de acabado estético (o con arena si las juntas son pequeñas) hasta llegar a ras de la baldosa.

En caso de superficies extensas o fondos de baja capacidad portante, la compactación se puede efectuar con una placa vibradora-compactadora, previa nivelación con rastrillo. La compactación se realiza de manera gradual con líneas rectas desde la parte más externa hasta el centro del área a pavimentar. La compactación es útil para reducir los intersticios del fondo y aumentar la capacidad portante. Evitar la compactación con placa vibradora-compactadora sobre un pavimento ya colocado.

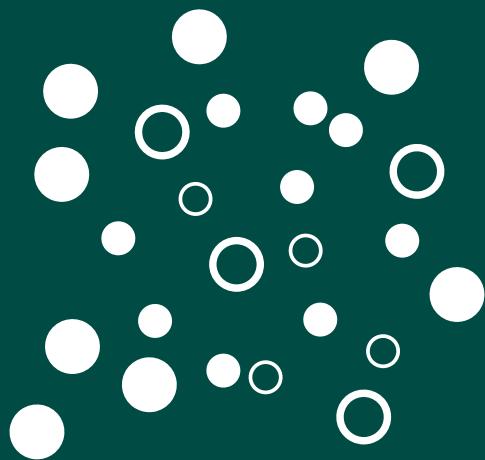
# **POSA SU SABBIA**

LAYING ON SAND

POSE SUR SABLE

VERLEGUNG AUF SAND

COLOCACIÓN SOBRE ARENA





**Per la posa delle lastre su ghiaia, sabbia o terreno non è richiesta alcuna competenza specifica.**

La posa si compone da una prima parte di preparazione adeguata del fondo e successivamente dell'appoggio della lastra e sua stabilizzazione. È possibile in un secondo tempo sollevare la lastra tramite una ventosa per ceramica e riposizionarla.

Prima della posa si **raccomanda** un'attenta **valutazione** in merito a:

1. destinazione d'uso e carichi attesi
2. condizioni climatiche (il forte vento potrebbe sollevare le lastre appoggiate - in particolare fare attenzione per la posa in zone esposte o su terrazzi sopraelevati)
3. tipi di carichi dinamici.

**No specific skills are required to lay ceramic slabs on gravel, sand or soil.**  
Start by preparing the sub base appropriately before laying and stabilising the slabs. The slabs can be subsequently raised and repositioned using a suction lifter for ceramics.

Before installing the slabs assess the **following aspects**:

1. intended use of the paving and projected loads
2. climatic conditions (high winds can lift the ceramic slabs – use special caution when laying slabs in exposed areas or on raised patios)
3. types of dynamic loads.

**Aucune connaissance professionnelle n'est requise pour la pose des dalles sur gravier, sable ou terre.**

La pose consiste d'abord dans la préparation appropriée du support, puis de la mise en oeuvre de la dalle suivie de sa stabilisation.

Noter qu'il est possible après coup de soulever la dalle à l'aide d'une ventouse pour céramique et de la repositionner ensuite.

Avant la pose, on ne saurait trop **recommander** de procéder à une **évaluation** attentive des facteurs suivants :

1. la destination d'usage prévue et des charges en jeu
2. les conditions climatiques (le vent fort pourrait soulever les dalles posées - en particulier, prêter attention à la pose à réaliser dans des zones ou espaces exposés ou sur des terrasses surélevées)
3. les types de charges dynamiques.

**Die Verlegung der Platten auf Kies, Sand oder Erdreich erfordert keine spezifischen Fachkenntnisse.** Bei der Verlegung ist zunächst eine entsprechende Vorbereitung des Untergrunds und anschließend das Auflegen und Stabilisieren der Platte vorgesehen. Die Platte kann nachträglich mit einem Saugheber für Fliesen angehoben und neu ausgerichtet werden.

Vor der Verlegung sollten folgende Aspekte sorgfältig erwogen werden:

1. Bestimmungszweck und voraussichtliche Lasten
2. Witterungsverhältnisse (starker Wind könnte die abgelegten Platten anheben - besondere Vorsicht ist beim Verlegen in windexponierten Lagen oder auf erhöhten Terrassen geboten)
3. Art der dynamischen Lasten.

**Para la colocación de las baldosas sobre grava, arena o terreno no es necesaria ninguna competencia específica.**

La colocación consiste en la preparación adecuada del fondo y el apoyo y la estabilización de la baldosa. En lo sucesivo será posible levantar la baldosa con una ventosa para cerámica y reposicionarla.

Antes de la colocación se **recomienda** evaluar **atentamente** los siguientes aspectos:

1. uso previsto y cargas esperadas
2. condiciones climáticas (el viento fuerte podría levantar las baldosas apoyadas; prestar atención especialmente a la colocación en zonas expuestas o en terrazas sobre elevadas)
3. tipos de cargas dinámicas.

**La posa a secco su ghiaia, terra o sabbia è indicata per le aree a ridotta sollecitazione statica e dinamica, quali zone pedonali o ciclabili.**

**\*OCCORRENTE:**

- . staggia o asta livellatrice
- . livella con bolla
- . martello in gomma

**Eventualmente:**

- . piastra vibrocompattatrice
- . crocini distanziatori

**Dry laying on gravel, earth or sand is suitable for areas with low levels of static and dynamic stress, such as areas subject to pedestrian or bicycle traffic.**

**\*REQUIREMENTS:**

- . straight edge or mechanical grader
- . spirit level
- . rubber mallet

**Potentially also required:**

- . plate compactor
- . tile spacers

**La pose à sec sur gravier, terre ou sable convient aux zones ou espaces à faible sollicitation statique et dynamique, comme les zones piétonnes ou cyclables.**

**\*MATÉRIELS NÉCESSAIRES :**

- . latte métallique ou règle à niveau
- . niveau à bulle
- . maillet caoutchouc

**Éventuellement :**

- . plaque vibrante ou vibro-compacteur
- . croisillons d'écartement

**Die Trockenverlegung auf Kies, Erdreich oder Sand eignet sich für Bereiche mit geringer statischer und dynamischer Belastung wie Fußgängerzonen oder Radwege.**

**\*ARBEITSMITTEL:**

- . Streichbrett oder Nivellierlatte
- . Wasserwaage
- . Gummihammer

**Gegebenenfalls:**

- . Rüttelplatte
- . Fugenkreuze

**La colocación en seco sobre grava, tierra o arena es indicada para áreas con bajo esfuerzo estático y dinámico, como zonas peatonales y sendas para bicicletas.**

**\*ELEMENTOS NECESARIOS:**

- . regla o varilla niveladora
- . nivel de burbuja
- . martillo de goma

**Eventualmente:**

- . placa vibradora-compactadora
- . cruces espaciadoras



## POSA SU SABBIA

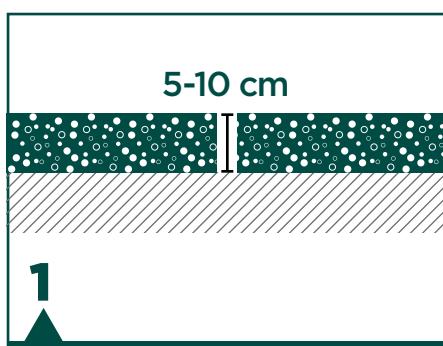
**Questo metodo è utilizzabile anche per la posa negli stabilimenti balneari.**

This method can be adopted also for creating paving in beach bars.

Cette méthodes s'applique aussi à la pose des dalles dans des établissements balnéaires.

Diese Technik eignet sich auch für die Verlegung in Seebädern.

Este método se puede utilizar también para la colocación en balnearios.



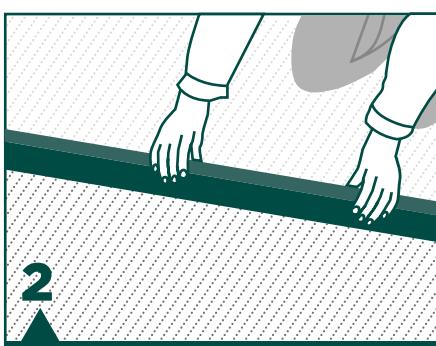
Preparare uno strato di sabbia di almeno 5-10 cm.

Prepare a layer of sand of at least 5-10 cm in depth.

Préparer une couche de sable d'au moins 5-10 cm.

Eine mindestens 5-10 cm dicke Sandschicht vorbereiten.

Preparar un estrato de arena de al menos 5-10 cm.



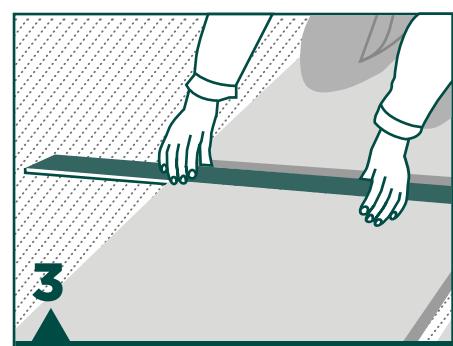
Livellare e costipare adeguatamente lo strato di sabbia.

Level and compact the layer of sand adequately.

Niveler et tasser adéquatement la couche de sable.

Die Sandschicht ebenen und verdichten.

Nivelar y apisonar bien el estrato de arena.



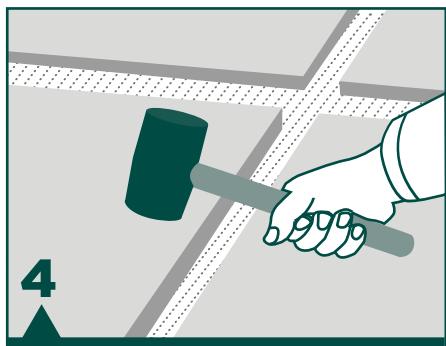
Posizionare le lastre, cercando preferibilmente di mantenere una fuga di almeno 2 cm, aiutandosi con una barra come distanziale per mantenere la distanza tra le lastre costante. Per una fuga di dimensioni inferiori, è possibile a ricorrere a distanziatori di plastica per le fughe di 4 mm.

Position the slabs, maintaining joints of at least 2 cm in width, using a bar as a spacer to keep a uniform gap between adjacent slabs. For narrower joints, use 4 mm plastic spacers.

Poser les dalles tout en maintenant autant que possible un joint d'au moins 2 cm, en utilisant une règle comme élément d'écartement pour avoir toujours un espacement constant entre les dalles. Pour réaliser des joints plus fins, il est possible d'utiliser des entretoises plastiques pour les joints de 4 mm.

Die Platten mit einer Fuge von mindestens 2 cm verlegen, hierbei einen Stab als Distanzprofil verwenden, um den Abstand zwischen den Platten konstant zu halten. Für kleinere Fugenbreiten bis 4 mm können Distanzprofile aus Kunststoff zur Hilfe genommen werden.

Colocar las baldosas tratando de dejar una junta de al menos 2 cm, ayudándose con una barra espaciadora para mantener constante la distancia entre las baldosas. Para realizar juntas de 4 mm se puede utilizar un espaciador de plástico.



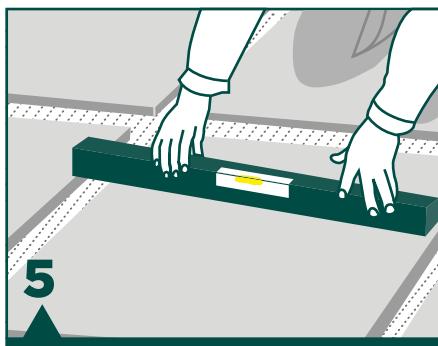
**4**  
Battere con accuratezza le superfici utilizzando un martello in gomma bianca - PVC.

Tamp the surface of the slabs systematically using a white rubber - PVC mallet.

Battre minutieusement les dalles avec un maillet en caoutchouc blanc - PVC.

Die Oberflächen mit einem Hammer aus weißem Gummi - PVC klopfen.

Percutir bien las superficies utilizando un martillo de goma blanca - PVC.



**5**  
Verificare con la livella la planarità.

Use the spirit level to check flatness.

Vérifier la planéité à l'aide d'un niveau à bulle.

Die Ebenheit mit der Wasserwaage überprüfen.

Verificar la planaridad utilizando el nivel.



**6**  
Saturare le fughe con sabbia.

Fill the joints with sand.

Sceller les joints avec du sable jusqu'à saturation complète.

Die Fugen mit Sand auffüllen.

Saturar las juntas con arena.

# **POSA SU MASSETTO**

**INSTALLATION SLABS ON A SCREED**

**POSE DE DALLES CÉRAMIQUES SUR CHAPE**

**ANLEITUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG  
VON KERAMIKPLATTEN AUF ESTRICH**

**COLOCACIÓN SOBRE LOSA**





**Per grandi superfici da pavimentare e che debbano avere caratteristiche di carrabilità, la posa secco è da evitarsi.**  
In questi casi la posa deve essere eseguita a colla su massetto in calcestruzzo armato.

**Attenzione deve essere posta nella valutazione della portanza del sottofondo (terreno) e dei carichi statici e dinamici attesi.**  
La posa in esterno di lastre ceramiche necessita di particolare cura, in quanto un difetto di posa o l'errata valutazione della portanza del sottofondo o dei carichi agenti sulla pavimentazione può portare alla rottura delle lastre.

**Dry installation techniques are not suitable when paving large size areas designed to withstand vehicular traffic.**  
In these cases the slabs must be laid with adhesive on a reinforced concrete screed.

**Use the utmost caution in assessing the load capacity of the sub base (terrain) in relation to the projected static and dynamic loads of the finished paving.**  
Outdoor installation of ceramic slabs calls for special care because any deficiency of the laying process or inaccurate assessment of the load-bearing capacity of the sub base or the loads acting on the paving surface can lead to breakage of the slabs.

**Pour la réalisation de grandes surfaces carrossables, la pose à sec est à éviter.**  
Dans ces cas, la pose devra se faire à la colle sur une chape en béton armé.

**Une attention particulière doit être portée à l'évaluation de la portance du support (sol) et des charges statiques et dynamiques en jeu.**  
La pose en extérieur des dalles en céramique exige donc un soin particulier du fait qu'un défaut de pose ou une fausse évaluation de la portance du support ou des charges agissant sur le dallage peut entraîner la rupture du matériau posé.

**Die Trockenverlegung von Belägen auf großen und befahrbaren Oberflächen ist zu vermeiden.** In diesen Fällen muss die Verlegung mit Kleber auf Estrich aus Stahlbeton erfolgen.

**Hierbei muss auf die Bewertung der Tragfähigkeit des Untergrunds (Boden) und der voraussichtlichen statischen sowie dynamischen Belastungen geachtet werden.**  
Die Verlegung von Keramikplatten in Außenbereichen setzt eine besondere Sorgfalt voraus, da selbst ein kleiner Verlegefehler oder eine falsch bewertete Tragfähigkeit des Untergrunds bzw. der auf den Belag einwirkenden Lasten zum Bruch der Platten führen kann.

**En caso de tener que pavimentar superficies por las que van a transitar vehículos, evitar la colocación en seco.**  
En estos casos, la colocación debe efectuarse con cola sobre losa de hormigón armado.

**Evaluar atentamente la capacidad portante del fondo (terreno) y las cargas estáticas y dinámicas esperadas.**  
La colocación de baldosas cerámicas en exteriores requiere particular esmero, ya que un defecto de colocación o una evaluación incorrecta de la capacidad portante del fondo o de las cargas que actúan sobre la pavimentación puede causar la rotura de las baldosas.

#### **Opere preliminari o preparatorie:**

Il progettista o il direttore lavori deve predisporre tutte le opere e le verifiche per garantire adeguata portanza del sottofondo e del massetto sul quale posare il materiale ceramico.

#### **Preliminary / preparatory tasks:**

The designer or site engineer must provide for all the works and the checks required to guarantee that the sub base and the screed on which the ceramic material is to be laid offer adequate load-bearing capacity.

#### **Travaux préliminaires ou préparatoires**

Le responsable projeteur ou le chef de chantier doit prévoir la réalisation de tous les travaux et contrôles nécessaires pour garantir un portance adéquate du support et de la chape recevant le matériau céramique.

#### **Vorbereitende oder Vorabmaßnahmen**

Der Planer oder Bauleiter ist für sämtliche Maßnahmen und Kontrollen verantwortlich, mit denen die zum Verlegen des Keramikmaterials erforderliche Tragfähigkeit von Untergrund und Estrich gewährleistet werden.

#### **Obras preliminares o preparatorias:**

El proyectista o el director de obras debe predisponer todas las obras y verificaciones para garantizar una capacidad portante adecuada del fondo y de la losa sobre la cual colocar el material cerámico.



## POSA SU MASSETTO

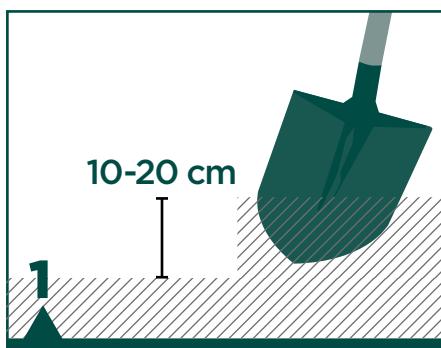
A titolo esemplificativo si consiglia di porre attenzione ai seguenti passaggi, che dovranno essere valutati caso per caso da un tecnico qualificato a scelta della committenza.

By way of example, attention should be paid to the following operations, which must be assessed case by case by a qualified engineer chosen by customer:

Prêter attention aux étapes suivantes, données à titre d'illustration, lesquelles devront être évaluées au cas par cas par un technicien qualifié choisi par le maître d'ouvrage :

Unter anderem sollte ein vom Bauherr bestellter Fachtechniker folgende Arbeitsschritte genauestens abschätzen:

A título de ejemplo, se recomienda prestar atención a los siguientes pasos, que deberán ser evaluados caso por caso por un técnico cualificado a elección del cliente.



Operare scavo del terreno fino al raggiungimento degli strati consistenti.

Excavation of terrain to expose a suitably firm footing.

Excavation du terrain jusqu'à atteindre les couches consistantes.

Aushub des Bodens bis zu den festen Schichten.

Excavar el terreno hasta alcanzar los estratos consistentes.



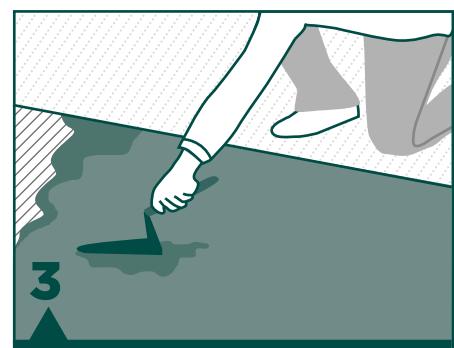
Eseguire eventuale rullatura del terreno ed eventualmente posare tessuto non tessuto nel caso di terreni soffici.

Compression of soil with a roller if necessary and, in the case of soft ground, covering with a nonwoven fabric membrane.

Roulage éventuel du terrain et pose éventuelle d'un tissu non tissé en présence d'un sol meuble.

Eventuelles Walzen des Bodens und gegebenenfalls Verlegung von Vliesstoff bei weichen Böden.

Allanar el terreno y, en caso de terreno blando, aplicar tejido no tejido.



Posa di adeguato strato di materiale inerte da rullare con rulli o piastre vibranti.

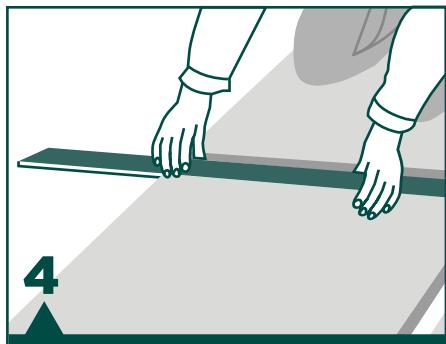
Placement of a sufficient layer of aggregate and compaction with a roller or plate compactor.

Pose d'une couche appropriée de matériau inerte à rouler à l'aide de rouleaux ou de plaques vibrantes.

Verlegung einer angemessenen Schicht von Zuschlag zum Walzen mit Rollen oder Rüttelplatten.

Colocar un estrato de material inerte adecuado para allanar con rodillos o placas vibrantes.

INSTALLATION SLABS ON A SCREED . POSE DE DALLES CÉRAMIQUES SUR CHAPE  
 ANLEITUNGEN FÜR DIE VERLEGUNG VON KERAMIKPLATTEN AUF ESTRICH . COLOCACIÓN SOBRE LOSA



**4**

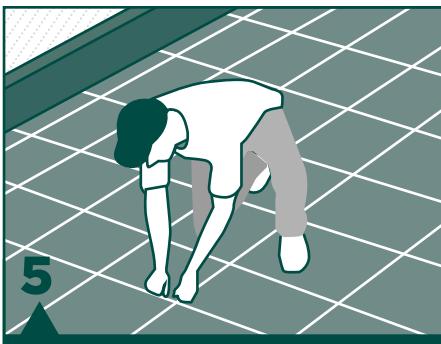
Eseguire prove di piastra per verificare la portanza del sottofondo raggiunta.

Execution of soil plate bearing tests to check the final load capacity of the sub base.

Réalisation d'un essai à la plaque pour mesurer quantitativement la portance du support.

Ausführung von Plattendests, um die erzielte Tragfähigkeit des Untergrunds nachzuweisen.

Realizar pruebas de baldosa para verificar la capacidad portante del fondo.



**5**

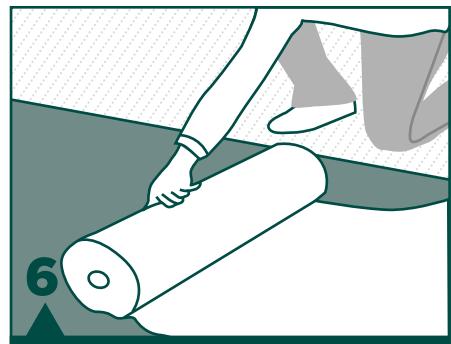
Realizzare massetto in calcestruzzo armato.

Creation of bed in reinforced concrete.

Réalisation d'une chape en béton armé.

Anfertigung des Estrichs aus Stahlbeton.

Realizar la losa de hormigón armado.



**6**

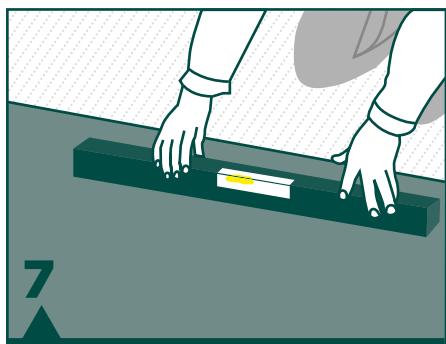
Posizionare telo con funzione di separazione del massetto per la posa del pavimento.

Installation of membrane on top of the reinforced concrete bed to separate from the screed on which the paving will be laid.

Positionner le voile non tissé de désolidarisation de la chape pour la pose des dalles.

Einbringen einer Folie mit Trennfunktion des Estrichs für die Verlegung des Bodenbelags.

Aplicar una lona con función de separación de la losa para la colocación del pavimento.



**7**

Realizzare il massetto idoneo per la posa del pavimento ceramico con adeguate pendenze e giunti.

Placement of a screed on which to lay the ceramic paving, with adequate slopes and expansion joints.

Réaliser la chape appropriée pour la pose des dalles céramiques avec une pente et des joints adéquats.

Anfertigung des geeigneten Estrichs für die Verlegung des Keramikbodens mit den entsprechenden Neigungen und Fugen.

Realizar la losa para la colocación del pavimento cerámico con pendientes y juntas adecuadas.





## POSA SU MASSETTO

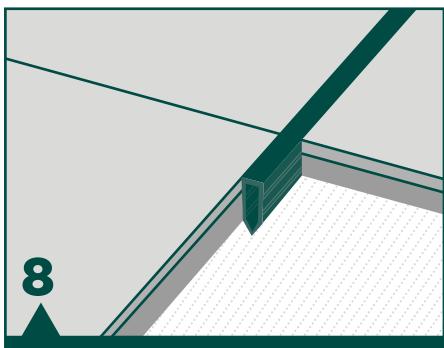
**Posa delle lastre:**

Laying the slabs:

Pose des dalles :

Verlegung der Platten:

Colocación de las baldosas:



**8**  
Prevedere eventuali giunti di dilatazione nella pavimentazione, con materiale idoneo, a seconda dell'estensione della superficie da pavimentare (a verifica del progettista o del direttore lavori).

Make expansion joints in the paving if necessary, using suitable material, depending on the size of the surface area to be paved (to be checked by the designer or site engineer).

Prévoir des joints de dilatation éventuels pour le dallage, en utilisant un produit ou matériau ad hoc, suivant la surface de pose à réaliser (sous réserve de vérification par le responsable projeteur et le chef de chantier).

Etwäige Dehnungsfugen im Bodenbelag aus geeignetem Material je nach Größe der Bodenflächen einplanen (Nachweis durch Planer oder Bauleiter).

Prever eventuales juntas de dilatación en la pavimentación utilizando el material adecuado de acuerdo con la extensión de la superficie a pavimentar (verificación del proyectista o del director de obras).



**9**  
Stendere uno strato di colla per esterni sulla superficie del massetto con spatola dentata e contemporaneamente sulla lastra ceramica (posa a colla con doppia spalmatura).

Spread a layer of exterior quality adhesive on the surface of the screed using a notched trowel, and simultaneously coat the reverse side of the ceramic slab (adhesive laying with "double buttering" technique).

Étaler en même temps une couche de colle pour sols extérieurs sur la surface de la chape et sur la dalle céramique à l'aide d'une spatule dentée (pose par double encollage).

Eine Schicht Kleber für Außenbereiche mittels gezahnter Spachtel auf die Estrichoberfläche und gleichzeitig auch auf die Keramikplatte auftragen (Kleberauftrag im Floating-Buttering-Verfahren).

Extender un estrato de cola para exteriores sobre la superficie de la losa con una espátula dentada y simultáneamente sobre la baldosa cerámica (colocación con doble aplicación de cola).



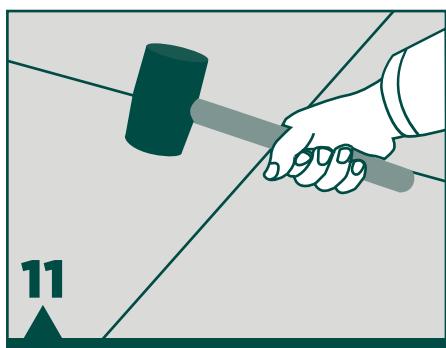
**10**  
Posare le lastre con una fuga minima di 5 mm, aiutandosi con i crocini distanziatori.

Lay the slabs with joints of at least 5 mm created with the aid of tile spacer crosses.

Poser le dallage en prévoyant des joints de 5 mm minimum entre dalles, en utilisant des croisillons.

Die Platten mit einer Mindestfuge von 5 mm verlegen, hierbei Fugenkreuze verwenden.

Colocar las baldosas realizando juntas de 5 mm con las crucetas espaciadoras.



**11**  
**Appicare una leggera pressione sulle lastre per una maggior aderenza al supporto e battere con martello in gomma.**

Press the slabs lightly to maximise adhesion to the screed and tap the slab surface with a rubber mallet.

Exercer une légère pression sur les dalles pour obtenir une meilleure adhérence sur le support et battrer les dalles avec un maillet caoutchouc.

Die Platten leicht andrücken, um die Haftung am Untergrund zu verbessern, und mit einem Gummihammer klopfen.

Ejercer una leve presión sobre las baldosas para una mayor adherencia al soporte y percutir con martillo de goma.



**12**  
**Verificare la planarità con le altre lastre mediante staggia.**

Check flatness in relation to adjacent slabs with the aid of a straight edge.

Vérifier la planéité avec les autres dalles à l'aide d'une règle niveau alu.

Die Ebenheit mit den anderen Platten mittels Nivellierlatte prüfen.

Verificar la planaridad con las otras baldosas mediante una regla.



**13**  
**Avvenuta la presa, stuccare le fughe con materiale idoneo per la posa in esterno (valutare schede tecniche dei produttori di materiali per la stuccatura).**

Once the adhesive has set, grout the joints with suitable material for exterior applications (refer to grout producers' product technical datasheets).

La prise faite, procéder au jointoient en utilisant un produit spécial extérieur (évaluer les fiches techniques des fabricants de produits de jointoient).

Die Platten nach dem Abbinden mit geeignetem Material für die Außenverlegung verfügen (Datenblätter der Hersteller von Fugenmassen einsehen).

Después del fraguado, enmasillar las juntas con el material adecuado para la colocación en exteriores (consultar las fichas técnicas de los fabricantes de las masillas).

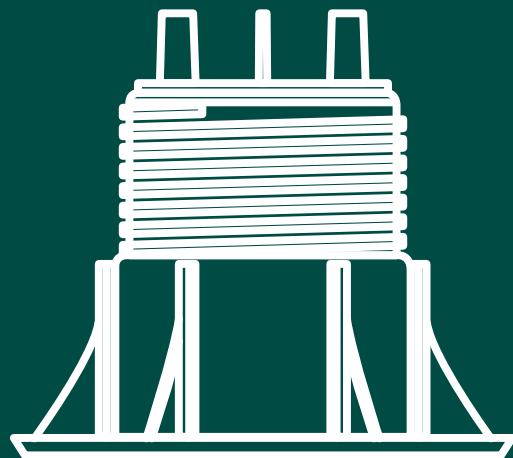
# **POSA SOPRAELEVATA**

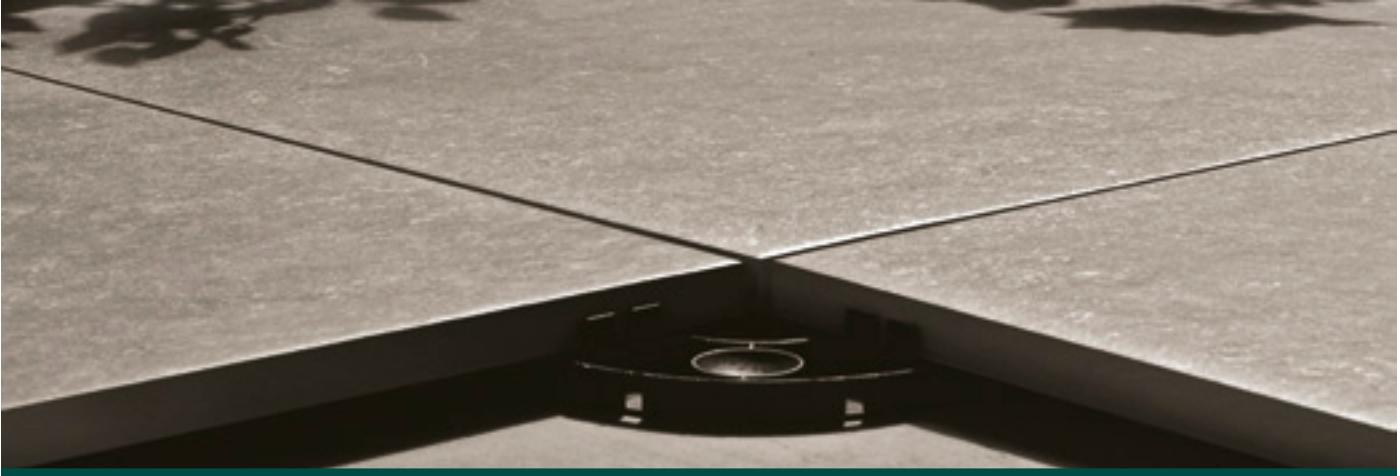
**INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF A RAISED  
FLOOR FOR EXTERIOR LOCATIONS**

**INSTRUCTIONS POUR LA POSE D'UN PLANCHER  
SURÉLEVÉ POUR AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS**

**VERLEGUNG VON SCHWIMMENDEM  
BODENBELAG FÜR AUSSENBEREICHE**

**COLOCACIÓN SOBREELEVADA**





## **POSA DI PAVIMENTAZIONE GALLEGGIANTE PER AMBIENTI ESTERNI**

La posa a secco su supporti offre numerosi vantaggi, quali la rapidità di installazione e la possibilità di un'immediata ispezione dell'intercapedine per il controllo di tubazioni e cavi sottostanti e del sottofondo.

Inoltre la posa a secco su terrazzi, rispetto alla posa tradizionale a colla su massetto, migliora il comfort termico estivo degli ambienti sottostanti e permette un alleggerimento del peso sul solaio sottostante.

Prima di procedere alla posa del pavimento galleggiante, è necessario porre particolare attenzione ai requisiti prestazionali e alla destinazione d'uso dell'area da pavimentare da confrontare con le caratteristiche della ceramica e dei supporti scelti.

Per la posa in quota su terrazzi sopraelevati è preferibile richiedere la consulenza di un tecnico qualificato in grado di valutare le azioni del vento, i carichi statici e dinamici ammessi sul solaio e le azioni sismiche in base alla normativa vigente e i requisiti di progetto al fine di evitare danni a persone e cose.

## **INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION OF A RAISED FLOOR FOR EXTERIOR LOCATIONS**

Dry laying on supports (pedestals) offers several advantages, including fast installation and the facility for immediate inspection of the void to check pipes and cables and the sub base.

In addition, compared to traditional laying with adhesive on a screed, dry installation on upper storey terraces improves the thermal comfort of rooms beneath the terrace in the summer months and reduces the load applied to the underlying floor slab.

Before installing the raised floor pay attention to the performance requirements and the intended use of the floor, correlating this with the characteristics of the chosen ceramic material and supports.

For installation on elevated terraces seek the assistance of a qualified engineer capable of assessing wind force, permissible static and dynamic loads on the floor slab and seismic actions on the basis of statutory legislation and the project requirements in order to avoid the risk of injury and or damage to property.

## **INSTRUCTIONS POUR LA POSE D'UN PLANCHER SURÉLEVÉ POUR AMÉNAGEMENTS EXTÉRIEURS**

La pose à sec sur des supports offre de nombreux avantages, comme la rapidité d'installation et la possibilité d'inspection immédiate du vide pour le contrôle des tuyauteries ou canalisations et des câbles qui passent dessous et de la sous-couche.

De plus, la pose à sec sur terrasses, par rapport à la pose traditionnelle à la colle sur chape, améliore le confort thermique d'été des environnements ou espaces sous-jacents et permet un allègement du poids sur le plancher sous-jacent.

Avant de procéder à la pose du plancher surélevé, il est nécessaire de prêter une attention particulière aux exigences de performance et à la destination d'usage de la surface à revêtir à comparer avec les caractéristiques du matériau céramique et des supports choisis.

Pour la pose en altitude sur des terrasses surélevées, il est préférable de demander conseil à un technicien qualifié à même d'évaluer les actions du vent, les charges statiques et dynamiques admissibles sur le plancher et les actions sismiques selon la réglementation en vigueur et les exigences de projet, afin d'éviter des dommages aux personnes et aux biens.

## **VERLEGUNG VON SCHWIMMENDEM BODENBELAG FÜR AUSSENBEREICHE**

Die Trockenverlegung auf Untergründen bietet zahlreiche Vorteile, unter anderem der geringe Zeitaufwand für Installation und die Möglichkeit einer sofortigen Inspektion des Zwischenraums für die Kontrolle der darunter verlaufenden Leitungen und Kabel sowie des Untergrunds.

Im Vergleich zur herkömmlichen Verlegung mit Kleber auf Estrich verbessert die Trockenverlegung auf Terrassen darüber hinaus den thermischen Komfort im Sommer der darunter liegenden Räume und reduziert die Gewichtsbelastung auf die darunter liegende Decke.

Vor der Verlegung des schwimmenden Bodenbelags muss jedoch insbesondere auf die Leistungsanforderungen und den Bestimmungszweck des zu pflasternden Bereichs unter Berücksichtigung der Eigenschaften der gewählten Keramik und Stelzlagern geachtet werden.

Für die Verlegung auf erhöhten Terrassen sollte allerdings der Rat eines Fachtechnikers eingeholt werden, um die Auswirkungen des Windes, die zugelassenen statischen und dynamischen Belastungen auf die Decke sowie die seismischen Einflüsse lt. den einschlägigen Vorschriften und den Projektanforderungen zwecks Vorbeugung von Personen- und Sachschäden auszuwerten.

## **COLOCACIÓN DE PAVIMENTO FLOTANTE PARA AMBIENTES EXTERIORES**

La colocación en seco sobre soportes ofrece numerosas ventajas, como la rapidez de instalación y la posibilidad de una inmediata inspección de la cámara de aire para el control de los tubos y cables subyacentes y del fondo.

Además, la colocación en seco sobre terrazas, a diferencia de la colocación tradicional con cola sobre losa, mejora el confort térmico estival de los ambientes subyacentes y permite aligerar el peso sobre el entramado.

Antes de proceder a la colocación del pavimento flotante, es necesario prestar atención a los requisitos prestacionales y al destino de uso del área a pavimentar, teniendo en cuenta las características de la cerámica y de los soportes elegidos.

Para la colocación en altura sobre terrazas sobrelevadas, es preferible hacer evaluar a un técnico cualificado la acción del viento, las cargas estáticas y dinámicas admitidas sobre el entramado y los efectos sísmicos en base a la normativa vigente y los requisitos de proyecto, con el fin de evitar daños a personas y bienes.



# POSA SOPRAELEVATA

## I supporti

I supporti sono in polipropilene o acciaio zincato.

In commercio sono disponibile tre modelli: fissi, regolabili e con testa autolivellante (permettono una gestione delle pendenze fino al 5%). Le altezze dal piano sono variabili in funzione del tipo di supporto.

La scelta e la disposizione dei supporti deve essere fatta tenendo in considerazione le condizioni del sottofondo, il tipo di lastra e i carichi previsti in progetto.

Per migliorare la distribuzione dei carichi sulla lastra è opportuno, per i grandi formati, mettere sempre un supporto al centro della lastra.

## Supports

Raised floor supports are made of polypropylene or galvanized steel. There are three basic types available on the market: fixed, adjustable, and with self-leveling head (capable of adapting to slopes of up to 5%). The height of the floor surface varies in accordance with the type of support used.

The type and layout of the supports must be chosen taking account of the condition of the sub base, the type of ceramic slab and the design load values. To improve load distribution on the ceramic slab, in the case of large slab sizes always install a support also under the centre of the slab.

## Les supports

Les supports sont réalisés en polypropylène ou en acier zingué.

Trois modèles sont disponibles dans le commerce : fixes, réglables et avec tête autoniveleuse (ces modèles permettent une gestion des pentes jusqu'à 5 %). Les hauteurs par rapport au plan varient en fonction du type de support.

Le choix et la disposition des supports doivent se faire en tenant compte de l'état de la sous-couche, du type de dalle et des charges prévues par le projet. Pour améliorer la répartition des charges sur la dalle, il est opportun, pour les grands formats, de toujours prévoir un support au milieu de la dalle.

## Die Stelzlager

Die Stelzlager sind aus Polypropylen oder verzinktem Stahl.

Im Handel sind drei Modelle erhältlich: feste, einstellbare und Stelzlager mit selbstnivellierendem Kopf (hiermit können Neigung bis zu 5% ausgeglichen werden). Die Höhen vom Boden sind in Abhängigkeit vom Stelzlagertyp variabel.

Bei der Wahl und Anordnung der Stelzlager müssen die Bedingungen des Untergrunds, der Plattenotyp und die lt. Projekt vorgesehenen Belastungen berücksichtigt werden. Für die Verbesserung der Lastverteilung auf den Platten sollte speziell bei Großformaten stets ein Stelzlager im Mittelpunkt der Platte angebracht werden.

## Los soportes

Los soportes son de polipropileno o de acero galvanizado.

Existen en el comercio tres modelos: fijos, regulables o con cabeza autoniveladora (con pendientes de hasta el 5%). Las alturas del plano cambian en función del tipo de soporte.

La selección y la disposición de los soportes deben efectuarse teniendo en cuenta las condiciones del fondo, el tipo de baldosa y las cargas previstas en el proyecto.

Para mejorar la distribución de las cargas sobre la baldosa, en el caso de los formatos grandes, conviene colocar un soporte en el centro de la baldosa.

## Caratteristiche del piano di posa e opere preliminari.

Il piano di posa deve essere consistente ed in grado di resistere alle azioni puntuali dovute ai carichi concentrati trasmessi dai supporti.

Pertanto è necessario posare il pavimento sopraelevato su un massetto cementizio di adeguato spessore e consistenza, la cui valutazione è demandata ad un tecnico specializzato individuato dalla committenza.

Il pavimento galleggiante per esterni ha fughe aperte, per cui l'acqua filtra sul sottofondo.

Il piano di posa deve essere adeguatamente impermeabilizzato con guaina bituminosa e deve avere una pendenza minima dell'1,5% per permettere il deflusso dell'acqua.

In caso di interventi su strutture esistenti già pavimentate a colla, si può procedere alla realizzazione del pavimento galleggiante una volta verificata la tenuta all'acqua del sottofondo.

## Laying surface characteristics and preliminary operations.

The laying surface must be well consolidated and capable of withstanding the concentrated loads transmitted by the supports. The raised floor must therefore be installed on a concrete screed of adequate thickness and solidity, to be assessed by a qualified engineer appointed by the customer. The raised floor for exterior installation has open joints so rainwater drains to the sub base. The laying surface must therefore be fully waterproofed with a bitumen membrane and must have a minimum slope of 1.5% to allow water to drain off.

If installing the raised floor on a floor surface already covered with adhesive bonded tiles, proceed only after checking to ensure the sub base is completely impermeable.

## Caractéristiques de la surface de pose et des travaux préliminaires.

La surface de pose doit être consistante et résistante aux actions ponctuelles résultant des charges concentrées transmises par les supports. Il est donc nécessaire de poser le plancher surélevé sur une chape ciment d'une épaisseur et d'une consistance adéquates, cette évaluation étant laissée à l'appréciation d'un technicien spécialisé choisi par le maître d'ouvrage.

Le plancher surélevé pour l'extérieur est réalisé avec des joints ouverts, raison pour laquelle l'eau filtre sur la sous-couche. La surface de pose doit être adéquatement imperméabilisée avec une gaine bitumée et doit présenter une pente minimale de 1,5 % pour permettre l'écoulement de l'eau.

Dans le cas d'interventions sur des structures existantes déjà revêtues d'un dallage posé à la colle, il est possible de réaliser le plancher surélevé après avoir vérifié l'étanchéité à l'eau de la sous-couche.

## Eigenschaften des Verlegeuntergrunds und vorbereitende Maßnahmen.

Der Verlegeuntergrund muss fest sein und den durch die von den Stelzlager eingeleiteten konzentrierten Belastungen standhalten können. Der Systemboden ist daher auf Zementestrich geeigneter Stärke und Konsistenz zu verlegen, wobei die diesbezügliche Bewertung einem vom Bauherr bestellten Fachtechniker unterliegt.

Der schwimmende Bodenbelag für den Außenbereich hat offene Fugen, so dass das Wasser in den Untergrund sickert. Der Verlegeuntergrund muss daher mit Bitumenfolie abgedichtet werden und eine Mindestneigung von 1,5% aufweisen, um den Ablauf des Wassers zu gewährleisten.

Bei Eingriffen an bestehenden, mit Kleber verlegten Strukturen kann der schwimmende Bodenbelag nach Überprüfung der Wasserdichtheit des Untergrunds realisiert werden.

## Características del plano de colocación y obras preliminares

El plano de colocación debe ser consistente y apto para soportar las acciones puntuales de las cargas concentradas transmitidas por los soportes.

Por lo tanto, es necesario colocar el pavimento sobreellevado sobre una losa de cemento de espesor y consistencia adecuados, que el cliente deberá hacer evaluar a un técnico especializado.

El pavimento flotante para exteriores tiene juntas abiertas por las que el agua se filtra al fondo.

El plano de colocación debe ser adecuadamente impermeabilizado con una capa bituminosa y debe tener una pendiente mínima del 1,5% para permitir el flujo del agua.

En caso de intervenciones en estructuras existentes ya pavimentadas con cola, se puede proceder a la realización del pavimento flotante una vez verificada la estanqueidad del fondo al agua.

**POSA DELLE LASTRE** Per garantire una corretta posa del pavimento sopraelevato è necessario predisporre uno schema di posa esecutivo che tenga conto delle seguenti prescrizioni:

**LAYING THE SLABS** To ensure correct installation of the raised floor you will need a project layout diagram that takes account of the following prescriptions:

**POSE DES DALLES** Pour garantir une pose correcte du plancher surélevé, il est nécessaire d'établir un plan de pose, ou calepinage, qui tienne compte des prescriptions suivantes :

**VERLEGUNG DER PLATTEN** Für die korrekte Verlegung des Systembodens muss der ausgearbeitete Verlegungsplan folgenden Vorschriften Rechnung tragen:

**COLOCACIÓN DE LAS BALDOSAS** Para garantizar una correcta colocación del pavimento sobreelevado, es necesario preparar un esquema de colocación ejecutivo que tenga en cuenta las siguientes prescripciones:



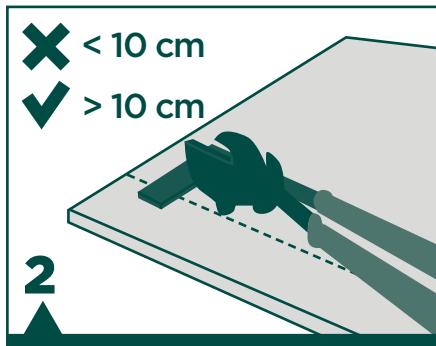
La scelta della tipologia dei supporti va effettuata in funzione dell'altezza di posa e dei pezzi speciali necessari.

The choice of support type must be made in accordance with the floor height and any special pieces required.

Le choix du type des supports doit se faire en fonction de la hauteur de pose et des pièces spéciales nécessaires.

Die Wahl des Stelzlagertyps hat nach der Verlegehöhe und den erforderlichen Spezialteilen zu erfolgen.

La elección del tipo de soporte debe realizarse en función de la altura de colocación y las piezas especiales necesarias.



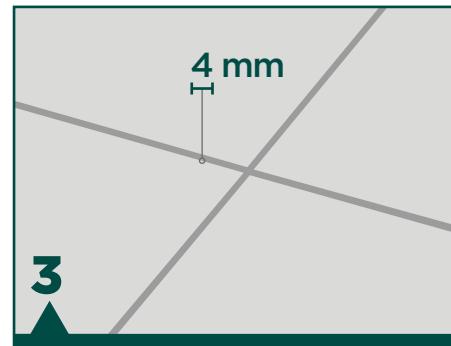
Alle estremità dell'area di posa sono da evitare i ritagli di ceramica di dimensioni inferiori a 10 cm.

Do not attempt to install cut slabs smaller than 10 cm square at the edges of the raised floor.

Éviter de positionner des découpes de dalles de dimensions inférieures à 10 cm aux extrémités de la surface de pose.

Am Außenbereich des Verlegebereichs müssen Keramikzuschnitte mit Größe unter 10 cm vermieden werden.

En los extremos del área de colocación se deben evitar los recortes de cerámica de menos de 10 cm de tamaño.



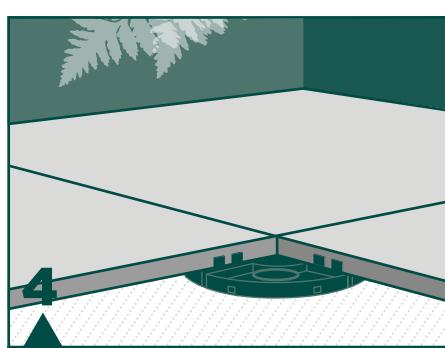
Le fughe devono avere dimensione minima di 4 mm.

The minimum joint width must be 4 mm.

Les joints doivent être de 4 mm minimum.

Die minimale Fugengröße muss 4 mm betragen.

Las juntas deben medir como mínimo 4 mm.



La zona pavimentata deve essere preferibilmente confinata tra muri o supporti verticali per contenere gli spostamenti laterali della pavimentazione.

Dopo la posa delle lastre non è necessario alcun intervento successivo. L'intercapedine sottostante è ispezionabile in qualunque momento sollevando le lastre con idonea attrezzatura. In caso di danneggiamento è d'obbligo la rimozione immediata della lastra, in quanto la sua capacità portante è definitivamente compromessa.

The floor area should ideally be delimited by walls or vertical supports in order to prevent lateral movements.

No further operations are required once the slabs have been laid. The void beneath the floor surface can be inspected at any time simply by lifting the slabs using suitable tools. If a slab is damaged, it must be replaced immediately because the original load bearing capacity will be inevitably reduced.

La surface revêtue doit être confinée entre des murs ou des supports verticaux pour contenir les déplacements latéraux du dallage.

Aucune intervention n'est nécessaire après la pose des dalles. Le vide est visible ou inspectionnable à tout moment par simple soulevement des dalles à l'aide d'un outil approprié. En cas de dégradation ou de détérioration d'une dalle, il faut impérativement l'enlever du fait que sa capacité portante est irrémédiablement compromise.

Die Bodenfläche sollte vorzugsweise von Wänden oder vertikalen Bauteilen eingefasst sein, um seitliche Bewegungen des Belags aufzunehmen. Weitere Maßnahmen nach der Verlegung der Platten sind nicht erforderlich. Der darunter liegende Zwischenraum kann durch Heben der Platte mithilfe geeigneter Werkzeuge jederzeit inspiziert werden.

Eine beschädigte Platte muss unverzüglich entfernt werden, da ihre Tragfähigkeit dadurch unweigerlich beeinträchtigt ist.

La zona pavimentada debe estar, en lo posible, limitada por paredes o soportes verticales para contener los desplazamientos laterales de la pavimentación.

Después de la colocación de las baldosas no es necesaria ninguna otra intervención. La cámara de aire subyacente se puede inspeccionar en cualquier momento levantando las baldosas con el equipamiento adecuado. En caso de daños es obligatorio quitar inmediatamente las baldosas, ya que su capacidad portante se verá definitivamente comprometida.



# CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

**GRES PORCELLANATO  
COLORATO IN MASSA**

PORCELAIN TILES WITH COLOURED BODY

GRES CERAME TEINTE DANS LA MASSE

EINGEFAERTTES FEINSTEINZEUG

GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA

## CARATTERISTICA TECNICA

TECHNICAL CHARACTERISTIC . CARACTERISTIQUE TECHNIQUE

TECHNISCHE EIGENSCHAFT . CARACTERÍSTICA TÉCNICA

|  | <b>NORMA DI RIFERIMENTO</b><br>REFERENCE STANDARD<br>NORME DE REFERENCE<br>BEZUGSNORM<br>NORMA DE REFERENCIA | <b>VALORE RICHIESTO</b><br>VALUE REQUIRED<br>VALEUR REQUISE<br>GEFORDERTER WERT<br>VALOR REQUERIDO   | <b>RISPONDENZA ALLA NORMA</b><br>ACCORDANCE TO THE NORME<br>CORRESPONDANCE À LA NORME<br>ÜBEREINSTIMMUNG AN DIE NORME<br>CONFORMIDAD A LA NORMA |
|--|--|--|---|
| assorbimento d'acqua (E)<br>water absorption (E)<br>absorption d'eau (E)<br>Feuchtigkeitsaufnahme (E)<br>absorción de agua (E)   |  ISO 10545-3                | $\leq 0,5\%$   | conforme<br>according to<br>conformes<br>erfüllt<br>conforme  |
| forza di rottura (S)<br>breaking strength (S)<br>contrainte de rupture (S)<br>Bruchkraft (S)<br>fuerza de rotura (S)   |  ISO 10545-4                | min 1300N  | > 10000N  |
| resistenza alla flessione (R)<br>bending strength (R)<br>résistance à la flexion (R)<br>mechanischer widerstand (R)<br>resistencia a la flexión (R)  |  ISO 10545-4                | $\geq 35 \text{ N/mm}^2$   | conforme<br>according to<br>conformes<br>erfüllt<br>conforme  |
| resistenza all'abrasione profonda<br>deep abrasion resistance<br>résistance à l'usure en profondeur<br>Tiefen-Abriebbeständigkeit<br>resistencia a la abrasión profunda  |  ISO 10545-6                | $\leq 175 \text{ N/mm}^3$  | conforme<br>according to<br>conformes<br>erfüllt<br>conforme  |
| resistenza agli sbalzi termici<br>thermal shock resistance<br>résistance aux écarts de température<br>Temperaturwechselbeständigkeit<br>resistencia a las variaciones térmicas   |  ISO 10545-9                | nessun campione deve presentare difetti visibili<br>no sample must show visible defects<br>aucun échantillon ne doit présenter des défauts visibles<br>Kein Exemplar soll sichtbare Schäden aufweisen<br>ninguna muestra debe presentar defectos visibles  | conforme<br>according to<br>conformes<br>erfüllt<br>conforme  |
| resistenza al gelo<br>frost resistance<br>résistance au gel<br>Frostbeständigkeit<br>resistencia a las heladas   |  ISO 10545-12             | resistenti<br>resistant<br>résistants<br>Widerstandsfähig<br>resistentes   | resistenti<br>resistant<br>résistants<br>Widerstandsfähig<br>resistentes  |
| fattore di resistenza alla scivolosità<br>anm-skeed resistance grade<br>gré de résistance à la glissance<br>Rutschfestigkeit<br>factor de resistencia al resbalamiento   |  DIN 51130                | secondo i dati del costruttore<br>according to producer's<br>selon les éléments du constructeur<br>laut Angaben des Herstellers<br>según los datos del fabricante  | indicato sul catalogo<br>shown in catalogue<br>indiqué sur le catalogue<br>im Katalog angegeben<br>indicado en el catálogo                      |
| fattore di resistenza alla scivolosità in presenza di acqua a piedi nudi<br>Slip resistance factor in the presence of water and bare feet<br>facteur de résistance à la glissance pieds nus en présence d'eau<br>Rutschfestigkeit im Nassbereich beim Begehen mit bloßen Füßen<br>factor de resistencia al resbalamiento en presencia de agua con pies descalzos |  DIN 51097                | secondo i dati del costruttore<br>according to producer's<br>selon les éléments du constructeur<br>laut Angaben des Herstellers<br>según los datos del fabricante  | indicato sul catalogo<br>shown in catalogue<br>indiqué sur le catalogue<br>im Katalog angegeben<br>indicado en el catálogo                      |
| fattore di resistenza alla scivolosità<br>anm-skeed resistance grade<br>gré de résistance à la glissance<br>Rutschfestigkeit<br>factor de resistencia al resbalamiento   |  B.C.R.A.                 | secondo i dati del costruttore<br>according to producer's<br>selon les éléments du constructeur<br>laut Angaben des Herstellers<br>según los datos del fabricante  | DRY: $\mu > 0,40$<br>WET: $\mu > 0,40$  |
| caratteristiche dimensionali<br>size characteristics<br>caractéristiques dimensionnelles<br>Masseigenschaften<br>medidas   |  ISO 10545-2              | lunghezza e larghezza / llengüe y anchò<br>longueur et largeur / Länge und Breite<br>longitud y ancho<br>spessore / thickness / épaisseur<br>Stärke / espesor<br>orthogonalità / wedging / orthogonalité<br>Rechtwinkligkeit / orthogonalidad<br>planarità / flatness / planéité<br>Ebenflächigkeit / planidad<br>$\pm 0,6\%$<br>(max $\pm 2 \text{ mm}$ )<br>$\pm 5,0\%$<br>(max $\pm 0,5 \text{ mm}$ )<br>$\pm 0,5\%$<br>(max $3,2 \text{ mm}$ )<br>$\pm 0,5\%$<br>(max $3,2 \text{ mm}$ ) | conforme<br>according to<br>conformes<br>erfüllt<br>conforme  |
| coefficiente di dilatazione termica lineare<br>linear thermal expansion coefficient<br>coefficient de expansion térmica linear<br>Wärmeausdehnungskoeffizient<br>coeficiente de dilatación térmica lineal  |  ISO 10545-8              | metodo di prova disponibile<br>test method available<br>métod de l'essai disponible<br>Verfügbarer Prüfmethode<br>método de prueba disponible  | $\alpha \leq 7 \times 10^{-6}/^\circ\text{C}$   |
| resistenza ai prodotti chimici<br>resistance to chemicals<br>résistance aux produits chimiques<br>Chemikalienfestigkeit<br>resistencia a los productos químicos  |  ISO 10545-13             | min. GB-UB   | conforme<br>according to<br>conformes<br>erfüllt<br>conforme  |
| resistenza alle macchie<br>stain resistance<br>résistance aux taches<br>Fleckenfestigkeit<br>resistencia a las manchas   |  ISO 10545-14             | classe $\geq 3$  | conforme<br>according to<br>conformes<br>erfüllt<br>conforme  |

Secondo la norma EN 14411 (ISO 13006)  
metodi di prova UNI EN ISO 10545 Appendice G per piastrelle ceramiche pressate a secco a basso assorbimento d'acqua  $E \leq 0,5\%$  Gruppo Bla.

Following the EN 14411 (ISO 13006)  
norms and test cases UNI EN ISO 10545 appendix G for ceramic tiles dry pressed with low water absorption  $E \leq 0,5\%$  group Bla.

Selon les normes EN 14411 (ISO 13006)  
méthodes d'essais UNI EN ISO 10545 Appendice G pour carreaux céramiques pressés à sec, à basse absorption d'eau  $E \leq 0,5\%$  groupe Bla.

Nach der Norm EN 14411 (ISO 13006)  
Prüfmethode UNI EN ISO 10545 Zulage G für trocken gepresste Fliesen mit niedriger Wasseraufnahme  $E \leq 0,5\%$  Gruppe Bla.

Según la norma EN 14411 (ISO 13006)  
métodos de prueba UNI EN ISO 10545 Apéndice G para baldosas cerámicas prensadas en seco de baja absorción de agua  $E \leq 0,5\%$  Grupo Bla.

## SIMBOLOGIA

SIMBOLOGY . SIMBOLES  
SYMBOLE . SÍMBOLOS

### PITTOGRAMMI DI IDENTIFICAZIONE DELLE CARATTERISTICHE TECNICHE DELLA LINEA

PICTOGRAMS SHOWING THE DIFFERENT LINE TECHNICAL FEATURES

PITTOGRAMMES POUR L'IDENTIFICATION DES CARACTÉRISTIQUES DE LA LIGNE

BILDERSCHRIFTZEICHEN FÜR DIE KENNZEICHNUNG DER TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN DES LINIEN

PICTOGRAMAS DE IDENTIFICACIÓN DE LAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA LÍNEA



**EN 14411 - ISO 10545-6**  
**RESISTENZA ALL'ABRASIONE PROFONDA**  
DEEP ABRASION RESISTANCE  
RESISTANCE A L'USURE EN PROFONDEUR  
TIEFEN-ABRIEBBESTÄNDIGKEIT  
RESISTENCIA A LA ABRASIÓN PROFUNDA



**EN 14411 - ISO 10545-12**  
**RESISTENZA AL GELO**  
FROST RESISTANCE  
RESISTANCE AU GEL  
FROSTBESTÄNDIGKEIT  
RESISTENCIA A LAS HELADAS



**DIN - 51130**  
**FATTORE DI RESISTENZA ALLA SCILOVOSITÀ**  
ANM-SKEED RESISTANCE GRADE  
GRÉ DE RÉSISTANCE À LA GLISSANCE  
RUTSFESTIGKEIT  
FACTOR DE RESISTENCIA AL RESBALAMIENTO



**UNI EN 10545-14**  
**RESISTENZA ALLE MACCHIE**  
STAIN RESISTANCE  
RESISTANCE AUX TACHES  
FLECKENFESTIGKEIT  
RESISTENCIA A LAS MANCHAS



**EN 14411 - ISO 10545-7**  
**CLASSE DI RESISTENZA ALL'ABRASIONE**  
ABRASION RESISTANCE CLASSIFICATION  
CLASSES DE RÉSISTANCE À L'ABRASION  
ABRIEBSTIGKEITSKLASSE  
CLASE DE RESISTENCIA A LA ABRASIÓN



**UNI EN 10545-13**  
**RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI**  
RESISTANCE TO CHEMICALS  
RESISTANCE AUX PRODUITS CHIMIQUES  
CHEMIKALIENDESTIGKEIT  
RESISTENCIA A LOS PRODUCTOS QUÍMICOS



**DIN 51097**  
**FATTORE DI RESISTENZA ALLA SCILOVOSITÀ IN PRESENZA DI ACQUA A PIEDI NUDI**  
SLIP RESISTANCE FACTOR IN THE PRESENCE OF WATER AND BARE FEET  
FACTEUR DE RÉSISTANCE À LA GLISSANCE PIEDS NUS EN PRÉSENCE D'EAU  
RUTSFESTIGKEIT IM NASSBEREICH BEIM BEGEHEN MIT BLOSSEN FÜSSEN  
FACTOR DE RESISTENCIA AL RESBALAMIENTO EN PRESENCIA DE AGUA CON PIES DESCALZOS

## VARIAZIONI CROMATICHE

COLOUR VARIATIONS . VARIATION CHROMATIQUES  
FARBUNTERSCHIEDE . VARIACIONES CROMÁTICAS

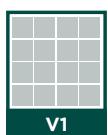
LE VARIAZIONI CROMATICHE SI RILEVANO DAL CONFRONTO DI DIVERSE PIASTRELLE

COLOUR VARIATIONS CAN BE DETECTED BY COMPARING DIFFERENT TILES

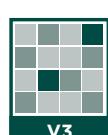
LES VARIATIONS CHROMATIQUES SE REMARQUENT EN COMPARANT PLUSIEURS CARREAUX

FARBVARIATIONEN ERHÄLT MAN DURCH DIE GEGENÜBERSTELLUNG VERSCHIEDENER FLIESEN

LAS VARIACIONES CROMÁTICAS SE OBSERVAN AL CONFRONTAR VARIAS BALDOSAS



**ASpetto UNIFORME**  
EVEN APPEARANCE  
ASPECT UNIFORME  
GLEICHMÄSSIGES ERSCHEINUNGSBILD  
ASPECTO UNIFORME



**MODERATA VARIAZIONE**  
MODEST VARIATION  
VARIATION MODÉRÉE  
MITTLERE FARBUNTERSCHIEDE  
VARIACIÓN MODERADA



**LIEVE VARIAZIONE**  
LIGHT VARIATION  
VARIATION LÉGÈRE  
GERINDE FARBUNTERSCHIEDE  
LEVE VARIACIÓN



**INTESA VARIAZIONE**  
STRONG VARIATION  
VARIATION INTENSE  
STARKE FARBUNTERSCHIEDE  
VARIACIÓN FUERTE

## DIN 51130

### CATEGORIE DI RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO CON PIEDI CALZATI

SLIP RESISTANCE GROUPS WITH FOOTWEAR

CATEGORIES DE RESISTANCE AU GLISSEMENT LES PIEDS CHAUSSÉS

RUTSCHHEMMUNGSKATEGORIEN MIT SCHUHWERK

CATEGORÍAS DE RESISTENCIA AL RESBALAMIENTO CON PIES DESCALZOS

| COEFFICIENTE DI ATTRITO<br>COEFFICIENT OF FRICTION<br>COEFFICIENT DE FRICCIÓN<br>REIBUNGSKoeffizient<br>COEFICIENTE DE FRICCIÓN | ANGOLI DI INCLINAZIONE<br>ANGLE<br>ANGLE D'INCLINAISON<br>NEIGUNGSWINKEL<br>ÁNGULOS DE INCLINACIÓN                  | CAMPPI DI APPLICAZIONE<br>FIELD OF APPLICATION<br>DOMAINES D'UTILISATION<br>ANWENDUNGSBEREICH<br>CAMPOS DE APLICACIÓN  |
|---|---|--|
| <b>R9</b>   |  $\geq 6^\circ \div \leq 10^\circ$ | <b>Ambienti residenziali, scuole, studi medici, ecc.</b><br>Residential environments, schools, surgeries, etc.<br>Milieux résidentiels, écoles, cabinets de médecins, etc.<br>Wohnbereich, Schulen, Arztpraxen usw.<br>Ambientes residenciales, escuelas, consultorios médicos, etc.   |
| <b>R10</b>  |  $> 10^\circ \div \leq 19^\circ$   | <b>Toilettes, magazzini, garages cucine di locali pubblici, ecc.</b><br>Bathrooms, warehouses, garages, kitchens of restaurants, etc.<br>Toilettes, magasins, garages, cuisines d'établissements publics, etc.<br>Toiletten, Lagerhallen, Garagen, Großküchen usw.<br>Baños, almacenes, garajes, cocinas de locales públicos, etc.     |
| <b>R11</b>  |  $> 19^\circ \div \leq 27^\circ$   | <b>Lavorazione formaggi, celle frigorifere, lavanderie, ecc.</b><br>Dairies, cold rooms, laundries, etc.<br>Travail du fromage, chambres frigorifiques, blanchisseries, etc.<br>Käserei, Wäscherei, Kühlräume usw.<br>Elaboración de quesos, celdas frigoríficas, lavanderías, etc.  |
| <b>R12</b>  |  $> 27^\circ \div \leq 35^\circ$  | <b>Lavorazione carni, cucine industriali, zuccherifici, ecc.</b><br>Meat processing, industrial kitchens, sugar production, etc.<br>Travail de la viande, cuisines industrielles, sucreries, etc.<br>Fleischverarbeitungsstätten, Industrieküchen, Zuckerfabriken sw.<br>Elaboración de carnes, cocinas industriales, azucareras, etc. |

## DIN 51097

### CATEGORIE DI DESTINAZIONE D'USO PER SUPERFICI CALPESTABILI CON PRESENZA DI ACQUA A PIEDI NUDI

SLIP RESISTANCE GROUPS: BAREFOOT ON WET SURFACE

CATEGORIES DE DESTINATION D'UTILISATION POUR SURFACES PIETINABLES EN PRÉSENCE D'EAU LES PIEDS NUS

BEANSPRUCHUNGSKATEGORIEN FÜR BARFUß BEGEHBARE OBERFLÄCHEN BEI NÄSSE

CATEGORÍAS DE DESTINO DE USO PARA SUPERFICIES TRANSITABLES CON PIES DESCALZOS EN PRESENCIA DE AGUA

| GRUPPI DI VALUTAZIONE<br>EVALUATION GROUPS<br>GROUPES D'ESTIMATION<br>BEWERTUNGSGRUPPEN<br>GRUPOS DE EVALUACIÓN | ANGOLI DI INCLINAZIONE<br>ANGLES<br>ANGLES D'INCLINAISON<br>NEIGUNGSWINKEL<br>ÁNGULOS DE INCLINACIÓN | CAMPPI DI APPLICAZIONE<br>FIELD OF APPLICATION<br>DOMAINES D'UTILISATION<br>ANWENDUNGSBEREICH<br>CAMPOS DE APLICACIÓN   |
|---|--|---|
| <b>A</b>  | $\geq 12^\circ$  | <b>Spogliatoi, zone di passaggio a piedi nudi, ecc.</b><br>Dressing rooms, areas likely to be walked on barefoot, etc.<br>Vestiaires, zones de passage les pieds nus, etc.<br>Umkleideräume, Barfuß-Durchgangsbereiche usw.<br>Vestuarios, zonas de paso con pies descalzos, etc.                                     |
| <b>B</b>  | $\geq 18^\circ$  | <b>Docce, bordi piscine, ecc.</b><br>Shower enclosures, swimming pool decks, etc.<br>Douches, bords des piscines, etc.<br>Duschen, Schwimmbadträger usw.<br>Duchas, bordes de piscinas, etc..   |
| <b>C</b>  | $\geq 24^\circ$  | <b>Bordi di piscine in pendenza, scale immerse, ecc.</b><br>Sloping swimming pool decks, submerged stairs, etc.<br>Bords des piscines en pente, escaliers plongées, etc.<br>Schwimmbeckenränder mit Gefälle, sinkt im Wasser befindliche Treppen usw.<br>Bordes de piscinas con pendiente, escaleras sumergidas, etc. |

# IMBALLI

PACKING . EMBALLAGES . VERPAKUNG . EMBALAJES

|                      | <b>SP/THK</b> | <b>PZ/BOX</b> | <b>M<sup>2</sup>/BOX</b> | <b>KG/M<sup>2</sup></b> | <b>BOX/PLT</b> | <b>M<sup>2</sup>/PLT</b> | <b>KG/PLT</b> |
|----------------------|---------------|---------------|--------------------------|-------------------------|----------------|--------------------------|---------------|
| <b>AMBIENTI</b>      |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 80x80 RET            | 20            | 1             | 0,64                     | 47,67                   | 45             | 28,80                    | 1398          |
| <b>ATELIER</b>       |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| <b>BLUE</b>          |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 80x80 RET            | 20            | 1             | 0,64                     | 47,67                   | 45             | 28,80                    | 1398          |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| <b>CLUNY</b>         |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| <b>CONCEPT STONE</b> |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 60,4x60,4 RET HP     | 20            | 2             | 0,73                     | 45,00                   | 32             | 23,36                    | 1076          |
| 60,4x120,8 RET       | 20            | 1             | 0,73                     | 45,00                   | 30             | 21,90                    | 1010          |
| <b>DUBLIN STONE</b>  |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| <b>EVOQUE</b>        |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 60,4x120,8 RET       | 20            | 1             | 0,73                     | 45,00                   | 30             | 21,90                    | 1010          |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| 60,4x60,4 HP RET     | 20            | 2             | 0,73                     | 45,00                   | 32             | 23,36                    | 1076          |
| <b>GEO BLEUE</b>     |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| <b>MYWOOD</b>        |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 30x120,8 RET         | 20            | 2             | 0,73                     | 45,00                   | 36             | 26,28                    | 1208          |
| <b>POSEIDON</b>      |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 80x80 RET            | 20            | 1             | 0,64                     | 47,67                   | 45             | 28,80                    | 1398          |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| <b>STRATOS</b>       |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| <b>TIMBER</b>        |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 30x120,8 RET         | 20            | 2             | 0,73                     | 45,00                   | 36             | 26,28                    | 1208          |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| <b>TRACKS</b>        |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 60,4x120,8 RET       | 20            | 1             | 0,73                     | 45,00                   | 30             | 21,90                    | 1010          |
| 60,4x60,4 RET        | 20            | 2             | 0,73                     | 44,00                   | 32             | 23,36                    | 1053          |
| 60,4x60,4 HP RET     | 20            | 2             | 0,73                     | 45,00                   | 32             | 23,36                    | 1076          |
| <b>VALSUSA</b>       |               |               |                          |                         |                |                          |               |
| 60,4x120,8 RET       | 20            | 1             | 0,73                     | 45,00                   | 30             | 21,90                    | 1010          |

|                           | <b>SP/THK</b> | <b>PZ/BOX</b> | <b>M<sup>2</sup>/BOX</b> | <b>KG/BOX</b> | <b>BOX/PLT</b> | <b>M<sup>2</sup>/PLT</b> | <b>KG/PLT</b>       |
|---------------------------|---------------|---------------|--------------------------|---------------|----------------|--------------------------|---------------------|
| <b>EVOQUE MULTISIZE</b>   |               |               |                          |               |                |                          |                     |
| 60,4x60,4 RET             | 20            | 2             | 0,73                     | 32,12         | 16             | 11,68                    | 514                 |
| 30,2x60,4 RET             | 20            | 4             | 0,73                     | 32,12         | 8              | 5,84                     | 257                 |
| 30,2x30,2 RET             | 20            | 4             | 0,37                     | 16,28         | 8              | 2,96                     | 130                 |
| TOT KIT MULTIFORMATO      |               |               |                          |               | 32             | 20,48                    | 901 KG with PLT 921 |
| <b>POSEIDON MULTISIZE</b> |               |               |                          |               |                |                          |                     |
| 60,4x60,4 RET             | 20            | 2             | 0,73                     | 32,12         | 16             | 11,68                    | 514                 |
| 30,2x60,4 RET             | 20            | 4             | 0,73                     | 32,12         | 8              | 5,84                     | 257                 |
| 30,2x30,2 RET             | 20            | 4             | 0,37                     | 16,28         | 8              | 2,96                     | 130                 |
| TOT KIT MULTIFORMATO      |               |               |                          |               | 32             | 20,48                    | 901 KG with PLT 921 |

## STONE INSPIRATION

|  | STONE INSPIRATION |       |              |           |      |        |      |
|--|-------------------|-------|--------------|-----------|------|--------|------|
|  | BLUE              | CLUNY | DUBLIN STONE | GEO BLEUE |      |        |      |
|  | LIGHT             | DARK  | BEIGE        | GRIS      | GREY | GRIGIO | NERO |
| <b>SPESORE 20 MM</b><br>THICKNESS / EPATTEUR / STÄRKE / ESPESOR                            |                   |       |              |           |      |        |      |
| 60,4x120,8 (24"x48") RET   |                   |       |              |           |      |        |      |
| 30x120,8 (12"x48") RET   |                   |       |              |           |      |        |      |
| 80x80 (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET                | •                 | •     |              |           |      |        |      |
| 60,4x60,4 (24"x24") RET HP   | •                 | •     |              |           |      |        |      |
| 60,4x60,4 (24"x24")<br>30,2x60,4 (12"x24") KIT RET<br>30,2x30,2 (12"x12")                  |                   |       |              |           |      |        |      |
| <b>ALTRI SPESSORI</b><br>THICKNESS / EPATTEUR / STÄRKE / ESPESOR                           |                   |       |              |           |      |        |      |
| 80,2x80,2 (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET<br>RET LAP |                   |       |              |           |      | •      | •    |
| 40x80,2 (15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET              |                   |       |              |           |      |        |      |
| 20,2x80,2 (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) ANTI SLIP       |                   |       |              |           |      |        |      |
| 20x80 (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET                 |                   |       |              |           |      |        |      |
| 20x60 (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x24") RET   |                   |       |              |           |      |        |      |
| 60,4x60,4 (24"x24") BUC  |                   |       |              |           |      | •      | •    |
| 60x60 (24"x24") RET LAP  |                   |       |              |           |      | •      | •    |
| 30x60,4 (12"x24") BUC  |                   |       |              |           |      |        |      |
| 30x60 (12"x24") RET LAP  |                   |       |              |           |      |        |      |
| 45x45 (17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                    |                   |       |              |           |      | •      | •    |
| 30x30 (12"x12")  |                   |       |              |           |      |        |      |
| 20x40,4 (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                   |                   |       |              |           |      |        |      |
| 20x20 (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> )                      |                   |       |              |           |      |        |      |
| 15x15 (6"x6")  |                   |       |              |           |      |        |      |
| 60,4x121 (24"x48") RET<br>RET LAP  |                   |       |              |           |      |        |      |
| 30x121 (12"x48") RET   |                   |       |              |           |      |        |      |
| 20x121 (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x48") RET<br>RET ANTI SLIP                           |                   |       |              |           |      |        |      |

PLEASE REFER TO THE GENERAL CATALOGUE FOR THE COMPLETE RANGE OF SINTESI PRODUCTS.  
 POUR LA GAMME COMPLETE MERCI DE FAIRE REFERENCE AU CATALOGUE GENERAL SINTESI.  
 FÜR DIE KOMPLETTE ÜBERSICHT DER PRODUKTPALETTE BITTE IM SINTESI-GESAMTKATALOG NACHSCHLAGEN.  
 PARA VER LA GAMA COMPLETA CONSULTAR EL CATÁLOGO GENERAL SINTESI.



## STRATOS



BEIGE GRIGIO ANTRACITE

### SPESORE 20 MM

THICKNESS / EPAILLURE / STÄRKE / ESPESOR

|  |  |   |   |  |
|--|--|---|---|--|
|  | <b>60,4x120,8</b> (24"x48") RET  |   |   |  |
|  | <b>30x120,8</b> (12"x48") RET  |   |   |  |
|  | <b>80x80</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ") RET |   |   |  |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24") RET<br>RET HP   | ● | ● |  |
|  | <b>30,2x60,4</b> (12"x24") KIT RET   |   |   |  |
|  | <b>30,2x30,2</b> (12"x12")   |   |   |  |

### ALTRI SPESSORI

THICKNESS / EPAILLURE / STÄRKE / ESPESOR

|  |  |   |   |   |
|--|--|---|---|---|
|  | <b>80,2x80,2</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET<br>RET LAP |   |   |   |
|  | <b>40x80,2</b> (15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET              |   |   |   |
|  | <b>20,2x80,2</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) ANTISLIP        |   |   |   |
|  | <b>20x80</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET                 |   |   |   |
|  | <b>20x60</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x24") RET   |   |   |   |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24") BUC   |   |   |   |
|  | <b>60x60</b> (24"x24") RET<br>RET LAP  |   |   |   |
|  | <b>30x60,4</b> (12"x24") BUC   | ● | ● | ● |
|  | <b>30x60</b> (12"x24") RET<br>RETLAP   | ● | ● | ● |
|  | <b>45x45</b> (17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "x17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                    |   |   |   |
|  | <b>30x30</b> (12"x12")   |   |   |   |
|  | <b>20x40,4</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                   |   |   |   |
|  | <b>20x20</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> )                      |   |   |   |
|  | <b>15x15</b> (6"x6")   |   |   |   |
|  | <b>60,4x121</b> (24"x48") RET<br>RET LAP   |   |   |   |
|  | <b>30x121</b> (12"x48") RET  |   |   |   |
|  | <b>20x121</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x48") RET<br>RET ANTISLIP                            |   |   |   |

## STONE INSPIRATION

### TRACKS

### VALSUSA



### SPESSORE 20 MM

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |  |  |   |   |   |  |  |  |
|--|--|--|---|---|---|--|--|--|
|  | <b>60,4x120,8</b> (24"x48") RET  |  | ● | ● | ● |  |  |  |
|  | <b>30x120,8</b> (12"x48") RET  |  |   |   |   |  |  |  |
|  | <b>80x80</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET |  |   |   |   |  |  |  |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24") RET   |  | ● | ● | ● |  |  |  |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24") RET HP  |  | ● | ● | ● |  |  |  |
|  | <b>30,2x60,4</b> (12"x24") KIT RET   |  |   |   |   |  |  |  |
|  | <b>30,2x30,2</b> (12"x12")   |  |   |   |   |  |  |  |

### ALTRI SPESSORI

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |   |  |   |   |   |   |  |  |
|--|---|--|---|---|---|---|--|--|
|  | <b>80,2x80,2</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET      |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>80,2x80,2</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET LAP  |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>40x80,2</b> (15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET        |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>20,2x80,2</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) ANTI SLIP |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>20x80</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET           |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>20x60</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x24") RET                                       |  | ● | ● | ● | ● |  |  |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24") BUC  |  | ● | ● | ● | ● |  |  |
|  | <b>60x60</b> (24"x24") RET  |  | ● | ● | ● | ● |  |  |
|  | <b>60x60</b> (24"x24") RET LAP  |  | ● | ● | ● | ● |  |  |
|  | <b>30x60,4</b> (12"x24") BUC  |  | ● | ● | ● | ● |  |  |
|  | <b>30x60</b> (12"x24") RET  |  | ● | ● | ● | ● |  |  |
|  | <b>30x60</b> (12"x24") RET LAP  |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>45x45</b> (17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )              |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>30x30</b> (12"x12")  |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>20x40,4</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )             |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>20x20</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> )                |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>15x15</b> (6"x6")  |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>60,4x121</b> (24"x48") RET   |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>60,4x121</b> (24"x48") RET LAP   |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>30x121</b> (12"x48") RET   |  |   |   |   |   |  |  |
|  | <b>20x121</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x48") RET ANTI SLIP                            |  |   |   |   |   |  |  |

## WOOD INSPIRATION

### MYWOOD



#### SPESSORE 20 MM

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

**60,4x120,8 (24"x48") RET**

**30x120,8 (12"x48") RET**

**80x80 (31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>"x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>") RET**

**60,4x60,4 (24"x24") RET  
RET HP**

**60,4x60,4 (24"x24")  
30,2x60,4 (12"x24") KIT RET  
30,2x30,2 (12"x12")**

#### ALTRI SPESSORI

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

**80,2x80,2 (31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>"x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET  
RET LAP**

**40x80,2 (15<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET**

**20,2x80,2 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>"x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) ANTI SLIP**

**20x80 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>"x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET**

**20x60 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>"x24") RET**

**60,4x60,4 (24"x24") BUC**

**60x60 (24"x24") RET  
RET LAP**

**30x60,4 (12"x24") BUC**

**30x60 (12"x24") RET  
RET LAP**

**45x45 (17<sup>3</sup>/<sub>4</sub>"x17<sup>3</sup>/<sub>4</sub>)**

**30x30 (12"x12")**

**20x40,4 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>"x15<sup>3</sup>/<sub>4</sub>)**

**20x20 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>"x7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>)**

**15x15 (6"x6")**

**60,4x121 (24"x48") RET  
RET LAP**

**30x121 (12"x48") RET**

**20x121 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>"x48") RET  
RET ANTI SLIP**

## WOOD INSPIRATION

### TIMBER



NOCE      TORTORA      BIANCO      GRIGIO

#### SPESSORE 20 MM

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |  |   |   |   |  |
|--|--|---|---|---|--|
|  | <b>60,4x120,8</b> (24"x48") RET  |   |   |   |  |
|  | <b>30x120,8</b> (12"x48") RET  | ● | ● | ● |  |
|  | <b>80x80</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET             |   |   |   |  |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24") RET   | ● | ● | ● |  |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24")<br><b>30,2x60,4</b> (12"x24") KIT RET<br><b>30,2x30,2</b> (12"x12") |   |   |   |  |

#### ALTRI SPESSORI

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
|  | <b>80,2x80,2</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET<br>RET LAP |   |   |   |   |
|  | <b>40x80,2</b> (15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET              |   |   |   |   |
|  | <b>20,2x80,2</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) ANTI SLIP       | ● | ● | ● | ● |
|  | <b>20x80</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET                 | ● | ● | ● | ● |
|  | <b>20x60</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x24") RET   |   |   |   |   |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24") BUC  |   |   |   |   |
|  | <b>60x60</b> (24"x24") RET<br>RET LAP   |   |   |   |   |
|  | <b>30x60,4</b> (12"x24") BUC  |   |   |   |   |
|  | <b>30x60</b> (12"x24") RET<br>RET LAP   |   |   |   |   |
|  | <b>45x45</b> (17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                    |   |   |   |   |
|  | <b>30x30</b> (12"x12")  |   |   |   |   |
|  | <b>20x40,4</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                   |   |   |   |   |
|  | <b>20x20</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> )                      |   |   |   |   |
|  | <b>15x15</b> (6"x6")  |   |   |   |   |
|  | <b>60,4x121</b> (24"x48") RET<br>RET LAP  |   |   |   |   |
|  | <b>30x121</b> (12"x48") RET   | ● | ● | ● | ● |
|  | <b>20x121</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x48") RET<br>RET ANTI SLIP                           | ● | ● | ● | ● |

PLEASE REFER TO THE GENERAL CATALOGUE FOR THE COMPLETE RANGE OF SINTESI PRODUCTS.  
 POUR LA GAMME COMPLETE MERCI DE FAIRE REFERENCE AU CATALOGUE GENERAL SINTESI.  
 FÜR DIE KOMPLETTE ÜBERSICHT DER PRODUKTPALETTE BITTE IM SINTESI-GESAMTKATALOG NACHSCHLAGEN.  
 PARA VER LA GAMA COMPLETA CONSULTAR EL CATÁLOGO GENERAL SINTESI.

## CONCRETE INSPIRATION

### AMBIENTI



#### SPESSORE 20 MM

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |   |   |   |  |  |
|--|---|---|---|--|--|
| <b>60,4x120,8</b> (24"x48") RET  |   |   |   |  |  |
| <b>30x120,8</b> (12"x48") RET  |   |   |   |  |  |
| <b>80x80</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ") RET           | • | • | • |  |  |
| <b>60,4x60,4</b> (24"x24") RET<br>RET HP   |   |   |   |  |  |
| <b>60,4x60,4</b> (24"x24")<br><b>30,2x60,4</b> (12"x24") KIT RET<br><b>30,2x30,2</b> (12"x12") |   |   |   |  |  |

#### ALTRI SPESSORI

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
| <b>80,2x80,2</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET<br>RET LAP | • | • | • | • | • |
| <b>40x80,2</b> (15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET              | • | • | • | • | • |
| <b>20,2x80,2</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) ANTISLIP        |   |   |   |   |   |
| <b>20x80</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET                 |   |   |   |   |   |
| <b>20x60</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x24") RET   |   |   |   |   |   |
| <b>60,4x60,4</b> (24"x24") BUC   | • | • | • | • | • |
| <b>60x60</b> (24"x24") RET LAP   | • | • | • | • | • |
| <b>30x60,4</b> (12"x24") BUC   | • | • | • | • | • |
| <b>30x60</b> (12"x24") RET<br>RET LAP  | • | • | • | • | • |
| <b>45x45</b> (17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "x17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                    |   |   |   |   |   |
| <b>30x30</b> (12"x12")   |   |   |   |   |   |
| <b>20x40,4</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                   |   |   |   |   |   |
| <b>20x20</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> )                      |   |   |   |   |   |
| <b>15x15</b> (6"x6")   |   |   |   |   |   |
| <b>60,4x121</b> (24"x48") RET<br>RET LAP   |   |   |   |   |   |
| <b>30x121</b> (12"x48") RET  |   |   |   |   |   |
| <b>20x121</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> "x48") RET<br>RET ANTISLIP                            |   |   |   |   |   |



## ATELIER



### SPESSORE 20 MM

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |  |
|--|--|
|  | <b>60,4x120,8</b> (24"x48") RET  |
|  | <b>30x120,8</b> (12"x48") RET  |
|  | <b>80x80</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET             |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24") RET<br>RET HP   |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24")<br><b>30,2x60,4</b> (12"x24") KIT RET<br><b>30,2x30,2</b> (12"x12") |

### ALTRI SPESSORI

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |   |
|--|---|
|  | <b>80,2x80,2</b> (31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET<br>RET LAP |
|  | <b>40x80,2</b> (15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET              |
|  | <b>20,2x80,2</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) ANTISLIP        |
|  | <b>20x80</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> ) RET                 |
|  | <b>20x60</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x24") RET   |
|  | <b>60,4x60,4</b> (24"x24") BUC  |
|  | <b>60x60</b> (24"x24") RET LAP  |
|  | <b>30x60,4</b> (12"x24") BUC  |
|  | <b>30x60</b> (12"x24") RET<br>RETLAP  |
|  | <b>45x45</b> (17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> x17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                    |
|  | <b>30x30</b> (12"x12")  |
|  | <b>20x40,4</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> )                   |
|  | <b>20x20</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> )                      |
|  | <b>15x15</b> (6"x6")  |
|  | <b>60,4x121</b> (24"x48") RET<br>RET LAP  |
|  | <b>30x121</b> (12"x48") RET   |
|  | <b>20x121</b> (7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> x48") RET<br>RET ANTISLIP                            |

## CONCRETE INSPIRATION

### CONCEPT STONE



#### SPESORE 20 MM

THICKNESS / EPATTEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  | BLACK | GREY | SAND | SILVER | EARTH |
|--|-------|------|------|--------|-------|
| <b>60,4x120,8 (24"x48") RET</b>  | ●     | ●    | ●    | ●      | ●     |
| <b>30x120,8 (12"x48") RET</b>  |       |      |      |        |       |
| <b>80x80 (31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET</b>         |       |      |      |        |       |
| <b>60,4x60,4 (24"x24") RET</b>   | ●     | ●    | ●    | ●      | ●     |
| <b>60,4x60,4 (24"x24") RET HP</b>  | ●     | ●    | ●    | ●      | ●     |
| <b>60,4x60,4 (24"x24")<br/>30,2x60,4 (12"x24") KIT RET<br/>30,2x30,2 (12"x12")</b> |       |      |      |        |       |

#### ALTRI SPESSORI

THICKNESS / EPATTEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  | RET | RET LAP | ANTISLIP | RET | RET |
|--|-----|---------|----------|-----|-----|
| <b>80,2x80,2 (31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET</b>     |     |         |          |     |     |
| <b>40x80,2 (15<sup>3</sup>/<sub>4</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET</b>       |     |         |          |     |     |
| <b>20,2x80,2 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) ANTISLIP</b> |     |         |          |     |     |
| <b>20x80 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET</b>          |     |         |          |     |     |
| <b>20x60 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x24") RET</b>                                  |     |         |          |     |     |
| <b>60,4x60,4 (24"x24") BUC</b>   |     |         |          |     |     |
| <b>60x60 (24"x24") RET</b>   | ●   | ●       | ●        | ●   | ●   |
| <b>30x60,4 (12"x24") BUC</b>   |     |         |          |     |     |
| <b>30x60 (12"x24") RET</b>   | ●   | ●       | ●        | ●   | ●   |
| <b>45x45 (17<sup>3</sup>/<sub>4</sub>x17<sup>3</sup>/<sub>4</sub>)</b>             |     |         |          |     |     |
| <b>30x30 (12"x12")</b>   |     |         |          |     |     |
| <b>20x40,4 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x15<sup>3</sup>/<sub>4</sub>)</b>            |     |         |          |     |     |
| <b>20x20 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>)</b>               |     |         |          |     |     |
| <b>15x15 (6"x6")</b>   |     |         |          |     |     |
| <b>60,4x121 (24"x48") RET</b>  | ●   | ●       | ●        | ●   | ●   |
| <b>60,4x121 (24"x48") RET LAP</b>  |     |         |          |     |     |
| <b>30x121 (12"x48") RET</b>  |     |         |          |     |     |
| <b>20x121 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x48") RET</b>                                 |     |         |          |     |     |
| <b>20x121 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x48") RET ANTISLIP</b>                        |     |         |          |     |     |

## CONCRETE INSPIRATION

### EVOQUE



#### SPESSORE 20 MM

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |        |        |      |       |         |
|--|--------|--------|------|-------|---------|
| <b>60,4x120,8</b> (24"x48") RET  | SABBIA | GREIGE | FUMO | PERLA | TABACCO |
| <b>30x120,8</b> (12"x48") RET  |        |        |      |       |         |
| <b>80x80</b> (31"1/2x31"1/2) RET   |        |        |      |       |         |
| <b>60,4x60,4</b> (24"x24") RET<br>RET HP   | ●      | ●      | ●    | ●     |         |
| <b>60,4x60,4</b> (24"x24")<br><b>30,2x60,4</b> (12"x24") KIT RET<br><b>30,2x30,2</b> (12"x12") | ●      | ●      | ●    | ●     |         |

#### ALTRI SPESSORI

THICKNESS / ÉPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|
| <b>80,2x80,2</b> (31"1/2x31"1/2)<br>RET<br>RET LAP | ● | ● | ● | ● |   |
| <b>40x80,2</b> (15"3/4x31"1/2) RET                 | ● | ● | ● | ● |   |
| <b>20,2x80,2</b> (7"7/8x31"1/2) ANTISLIP           |   |   |   |   |   |
| <b>20x80</b> (7"7/8x31"1/2) RET                    |   |   |   |   |   |
| <b>20x60</b> (7"7/8x24") RET                       |   |   |   |   |   |
| <b>60,4x60,4</b> (24"x24") BUC                     | ● | ● | ● | ● | ● |
| <b>60x60</b> (24"x24") RET LAP                     | ● | ● | ● | ● |   |
| <b>30x60,4</b> (12"x24") BUC                       | ● | ● | ● | ● | ● |
| <b>30x60</b> (12"x24") RET LAP                     | ● | ● | ● | ● |   |
| <b>45x45</b> (17"3/4x17"3/4)                       | ● | ● | ● | ● |   |
| <b>30x30</b> (12"x12")                             | ● | ● | ● | ● | ● |
| <b>20x40,4</b> (7"7/8x15"3/4)                      |   |   |   |   |   |
| <b>20x20</b> (7"7/8x7"7/8)                         |   |   |   |   |   |
| <b>15x15</b> (6"x6")                               |   |   |   |   |   |
| <b>60,4x121</b> (24"x48") RET<br>RET LAP           |   |   |   |   |   |
| <b>30x121</b> (12"x48") RET                        |   |   |   |   |   |
| <b>20x121</b> (7"7/8x48") RET<br>RET ANTISLIP      |   |   |   |   |   |

## CONCRETE INSPIRATION

### POSEIDON

#### SPESSORE 20 MM

THICKNESS / EPATTEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  | BEIGE | GREIGE | SMOKE | BLACK | SILVER |
|--|-------|--------|-------|-------|--------|
| <b>60,4x120,8 (24"x48") RET</b>  |       |        |       |       |        |
| <b>30x120,8 (12"x48") RET</b>  |       |        |       |       |        |
| <b>80x80 (31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET</b>         |       | ●      | ●     |       |        |
| <b>60,4x60,4 (24"x24") RET</b>   | ●     | ●      | ●     | ●     |        |
| <b>60,4x60,4 (24"x24")<br/>30,2x60,4 (12"x24") KIT RET<br/>30,2x30,2 (12"x12")</b> | ●     | ●      | ●     | ●     |        |

#### ALTRI SPESSORI

THICKNESS / EPATTEUR / STÄRKE / ESPESOR

|  | RET | RET LAP | ANTISLIP | RET | RET LAP |
|--|-----|---------|----------|-----|---------|
| <b>80,2x80,2 (31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET</b>     |     |         |          |     |         |
| <b>40x80,2 (15<sup>3</sup>/<sub>4</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET</b>       |     |         |          |     |         |
| <b>20,2x80,2 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) ANTISLIP</b> |     |         |          |     |         |
| <b>20x80 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x31<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) RET</b>          |     |         |          |     |         |
| <b>20x60 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x24") RET</b>                                  |     |         |          |     |         |
| <b>60,4x60,4 (24"x24") BUC</b>   | ●   | ●       | ●        | ●   | ●       |
| <b>60x60 (24"x24") RET LAP</b>   | ●   | ●       | ●        | ●   | ●       |
| <b>30x60,4 (12"x24") BUC</b>   |     |         |          |     |         |
| <b>30x60 (12"x24") RET</b>   |     |         |          |     |         |
| <b>45x45 (17<sup>3</sup>/<sub>4</sub>x17<sup>3</sup>/<sub>4</sub>)</b>             |     |         |          |     |         |
| <b>30x30 (12"x12")</b>   |     |         |          |     |         |
| <b>20x40,4 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x15<sup>3</sup>/<sub>4</sub>)</b>            |     |         |          |     |         |
| <b>20x20 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>)</b>               |     |         |          |     |         |
| <b>15x15 (6"x6")</b>   |     |         |          |     |         |
| <b>60,4x121 (24"x48") RET</b>  |     |         |          |     |         |
| <b>60,4x121 (24"x48") RET LAP</b>  |     |         |          |     |         |
| <b>30x121 (12"x48") RET</b>  |     |         |          |     |         |
| <b>20x121 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x48") RET</b>                                 |     |         |          |     |         |
| <b>20x121 (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub>x48") RET ANTISLIP</b>                        |     |         |          |     |         |

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

## GENERAL SALES CONDITIONS . CONDITIONS GENERALES DE VENTE

### ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Condizioni Generali di Vendita ("CGV") da valere per ogni contratto di compravendita (come infra definito) intercorrente fra Venditore (come infra definito) e Acquirente (come infra definito), ancorché non esplicitamente riportate e volta a volta espressamente accettate.

#### 1) Legenda

I termini e le locuzioni definiti nelle presenti Condizioni Generali di Vendita (infra definite) hanno — quando indicati con la lettera iniziale maiuscola — il significato ad essi convenzionalmente attribuito o richiamato nel presente articolo:

- "Contratto di Compravendita": accordo tra Venditore ed Acquirente per il trasferimento a favore del secondo della proprietà di una cosa dietro pagamento di un prezzo.

- "Venditore": Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A. con sede legale in via Statale 467, 45 42013 Casalgrande (RE), Italia.

- "Acquirente": la persona, fisica o giuridica, a favore della quale si perfeziona il trasferimento di proprietà di un bene prodotto o commercializzato da Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A.

- "Parti": Venditore e Acquirente congiuntamente;

- "Prodotti": piastrelle in ceramica o altri manufatti in ceramica prodotti/commercializzati dal Venditore come risultanti dal listino di questi vigente al momento di conclusione del contratto di compravendita;

- "Condizioni Generali di Vendita": i termini e le condizioni indicati nel presente atto da valere quale parte integrante e sostanziale di ciascun Contratto di Compravendita concluso tra il Venditore e l'Acquirente per la compravendita dei Prodotti.

Il Venditore si riserva il diritto di modificare, integrare o variare le Condizioni Generali di Vendita inviando tali variazioni all'Acquirente. Qualora le modifiche, integrazioni o variazioni delle Condizioni Generali di Vendita non siano accettate per iscritto dall'Acquirente entro il termine di 15 giorni dalla data della comunicazione il Venditore potrà interrompere ogni rapporto contrattuale con l'Acquirente senza che questi possa lamentare danni o pretendere indennizzi.

#### 2) Conclusione del contratto

Il contratto di compravendita, con la specificazione di cui al successivo art. 8, si perfezionerà nel momento in cui:

a) L'Acquirente, anche per fatti concludenti quali, ma non solo, la trasmissione al Venditore di una lettera di credito o il pagamento di tutto o parte del prezzo della fornitura, accetti, senza alcuna modifica, la proposta contrattuale, con qualunque mezzo formulata, del Venditore;

b) Il Venditore, anche per fatti concludenti, quale la consegna dei Prodotti, accetti, senza alcuna modifica, la proposta contrattuale, con qualunque mezzo formulata, dell'Acquirente;

c) L'Acquirente, anche per fatti concludenti quali, ma non solo, la trasmissione al Venditore di una lettera di credito o il pagamento di tutto o parte del prezzo della fornitura, accetti, senza alcuna modifica, la proposta contrattuale novativa, con qualunque mezzo comunicata, formulata dal Venditore in risposta all'originaria proposta dell'Acquirente.

Ad ogni singolo Contratto di Compravendita come sopra perfezionato si applicheranno, ancorché non riportate ed esplicitamente accettate, le Condizioni Generali di Vendita di cui al presente atto, ove non esplicitamente derogate per iscritto. Pertanto, eventuali condizioni contrattuali differenti da quelle di cui al presente atto, ancorché riportate per iscritto su documenti (moduli e formulari ecc.) provenienti dall'Acquirente saranno prive di valore ove non esplicitamente accettate per iscritto dal Venditore. In nessun caso il comportamento del Venditore potrà essere assunto a dimostrazione della accettazione di condizioni contrattuali diverse da quelle di cui alle presenti Condizioni Generali di Vendita.

Allo stesso modo non potranno essere addotti contro il Venditore comportamenti/azioni degli agenti del Venditore essendo questi privi di potere rappresentativo.

#### 3) Oggetto del contratto - Caratteristiche del Prodotto

Ogni Contratto di Compravendita riguarderà unicamente i Prodotti (tipologia, quantità ...) esplicitamente indicati nei documenti contrattuali.

Il Venditore dichiara che i Prodotti sono conformi alle norme italiane e comunitarie di settore ad essi applicabili, ma specifica che le rappresentazioni e/o immagini degli stessi riportate in cataloghi, brochure, siti internet, o documenti simili hanno valore meramente illustrativo e non vincolante.

L'Acquirente anteriormente alla conclusione di ogni singolo Contratto di Compravendita dovrà verificare che i Prodotti siano idonei allo scopo e/o all'uso specifico per il quale intende acquistarli. L'Acquirente dovrà altresì verificare, esonerando il Venditore da ogni responsabilità al riguardo, che i Prodotti compravenduti siano conformi alla normativa dello Stato in cui intende importarli.

L'Acquirente, salvo la garanzia per vizi, manleverà il Venditore da eventuali pretese dei propri avenuti causa per asserita inidoneità/non conformità dei Prodotti ai loro bisogni.

In ogni caso l'Acquirente riconosce al Venditore i margini di tolleranza quantitativa e qualitativa previsti dagli usi e/o dalla prassi del settore ceramico.

#### 4) Termini di Consegnna

I termini di consegna sono da intendersi meramente indicativi e la proroga di essi non determinerà a favore dell'Acquirente alcun diritto a richiedere indennizzi, ogni eccezione rimossa. Saranno consentite anche conseguenze parziali.

Qualora l'Acquirente non ritiri il Prodotto entro il termine di 10 (dieci) giorni dalla data di avviso di merce pronta, al Venditore è riservata la facoltà di stabilire un nuovo termine di consegna.

Qualora l'Acquirente non ritiri i Prodotti anche nel secondo termine come sopra fissato dal Venditore da tale momento a carico di questi decorreranno le spese di magazzino e il Venditore sarà esonerato da qualsiasi responsabilità per danneggiamento o perimento dei Prodotti.

#### 5) Imballi - Modalità di consegna - Obblighi del Venditore - Obblighi dell'Acquirente

I Prodotti saranno imballati ed approntati per la spedizione secondo i sistemi di protezione generalmente adottati dal Venditore per i Prodotti in questione in considerazione delle modalità di trasporto convenute. Qualora l'Acquirente ritenga necessario l'impiego di imballaggi speciali o di protezioni aggiuntive dovrà farne espresa richiesta al Venditore facendosi carico dei relativi maggiori costi.

Salvo diversa specifica pattuazione scritta i Prodotti oggetto di ogni singolo Contratto di Vendita saranno messi a disposizione dell'Acquirente in conformità alla Ex Works (EXW) nello specifico magazzino indicato dal Venditore nel contratto stesso. All'atto della consegna il Venditore assume esclusivamente l'obbligo di caricare i Prodotti sul veicolo di trasporto inviato dall'Acquirente, restando escluso qualsiasi ulteriore obbligo, ivi inclusivo, a mero titolo esemplificativo e non esaustivo, quello relativo alle operazioni di sdoganamento. Il Venditore non sarà responsabile per qualsiasi perdita o danno ai Prodotti dopo la consegna. La perdita o l'avaria dei Prodotti dopo la consegna non esonerà l'Acquirente dall'obbligo di pagamento del relativo prezzo.

#### 6) Prodotti destinati all'esportazione - Regime I.V.A. - Contributo Ambientale-CONAI - Obblighi dell'Acquirente

##### 6.1) I.V.A.

Con riferimento ai Contratti di Compravendita di Prodotti destinati all'esportazione, l'Acquirente, all'evenienza, dovrà comunicare per iscritto al Venditore la diversa destinazione della merce rispetto a quella indicata nel documento di trasporto, entro le 72 ore successive alla data prevista per la consegna presso l'originario luogo di destinazione. A seguito di detta comunicazione il Venditore provvederà alla regolarizzazione dell'I.V.A. L'Acquirente in ogni caso dovrà manleverare il Venditore da eventuali imposte, sovratasse, sanzioni, interessi e spese conseguenti alla consegna dei Prodotti in un luogo diverso da quello indicato nei documenti di trasporto.

##### 6.2) Contributo Ambientale - CONAI

Atteso che gli imballaggi inerenti i Prodotti (c.d. imballaggi pieni) destinati all'esportazione (i cui rifiuti sono gestiti all'estero) sono esenti dal versamento del Contributo Ambientale ed esono dalla competenza del CONAI, l'Acquirente si farà carico, in via esclusiva, della gestione degli imballaggi dei Prodotti acquistati per l'esportazione e, ove previsto, del pagamento del Contributo Ambientale (comunemente denominato) nel paese estero di destino della merce.

Per quanto sopra, qualora il Prodotto, già destinato all'esportazione, dovesse essere impiegato dall'Acquirente all'interno del territorio italiano, con conseguente gestione dell'imballaggio di risulta in Italia, l'Acquirente stesso dovrà immediatamente comunicare al Venditore tale diversa destinazione dell'imballaggio pieno al fine di consentire la regolarizzazione del relativo contributo al CONAI.

#### 7) Forza maggiore

Ciascuna parte potrà sospendere l'esecuzione dei suoi obblighi derivanti da ciascuno specifico Contratto di Compravendita quando tale esecuzione sia resa impossibile o oggettivamente troppo onerosa da una circostanza imprevedibile indipendente dalla sua volontà. In tali eventualità il termine per l'esecuzione della fornitura verrà prorogato per un periodo uguale alla durata dell'evento di forza maggiore.

Qualora l'impeditimento perduri per un termine superiore a 90 (novanta) giorni ciascuna parte potrà recedere dallo specifico Contratto di Compravendita dandone comunicazione scritta all'altra parte.

A pure fine esemplificativo le Parti riconoscono che per il Venditore costituirà Forza Maggiore il verificarsi di situazioni quali guerre, incendi, terremoti, inondazioni, tsunami, scioperi, difficoltà insorte con la forza lavoro, scarsità o difficoltà di approvvigionamento di materie prime, restrizioni all'uso di energia, sospensioni o difficoltà nei trasporti, guasti agli impianti, atti della pubblica autorità o a qualsiasi altra situazione che non possa essere ragionevolmente prevista o alla quale il venditore non possa porre rimedio tramite l'ordinaria diligenza.

#### 8) Prezzi - Termini di Pagamento - Inadempimenti

I prezzi dei Prodotti indicati nel listino vigente al momento di conclusione del contratto si intendono in Euro, sono al netto dell'IVA e riferiti a modalità di imballaggio standard del Venditore per consegne EXW. L'IVA di legge dovrà essere corrisposta in conformità a quanto indicato in fattura, le somme necessarie per far fronte a eventuali oneri e spese a carico dell'Acquirente, quali il costo dell'imballaggio aggiuntivo, dovranno essere da quest'ultimo anticipate al Venditore.

Il luogo di pagamento è fissato presso la sede legale del Venditore anche nel caso di emissione di tratte o ricevuta bancarie, ovvero di rilascio di effetti cambiari. L'eventuale accettazione da parte del Venditore di cambiari, pagherò, cessioni o assegni bancari si intende sempre convenuto salvo buon fine e/o pro solvendo e senza novazione del debito. Il pagamento è dovuto integralmente secondo le modalità e i termini indicati nello specifico Contratto di Compravendita, qualora il contratto non indichi modalità e termini di pagamento lo stesso dovrà essere perfezionato all'atto della Consegnna dei Prodotti.

In nessun caso l'Acquirente sarà liberato per pagamenti svolti nelle mani di agenti di vendita del Venditore. A fronte del mancato puntuale pagamento dei Prodotti secondo i termini pattuiti il Venditore, in aggiunta ad ogni altra tutela offerta dalla legge o dallo specifico Contratto di Compravendita, potrà sospendere le consegne ancora ineseguite e applicare interessi di mora in conformità a quanto previsto dal d.lgs. n. 231 del 2002. Trascorsi 30 (trenta) giorni dalla scadenza del termine di pagamento non onorato il Venditore potrà ritenere risolto ogni singolo Contratto di Compravendita in essere con l'Acquirente ed esigere, da questi, indipendentemente dai termini di pagamento anche dilazionato originalmente pattuiti, l'immediato pagamento dell'intero proprio residuo credito.

Nella eventualità di cui sopra il Venditore potrà operare la compensazione fra i propri crediti da fornitura ed i propri debiti per l'incasso di eventuali conti.

Il Venditore potrà sospendere le consegne dei Prodotti anche nell'eventualità in cui l'Acquirente, ancorché non ancora moroso nei suoi confronti, abbia subito, in diminuzione, un mutamento delle condizioni patrimoniali o non abbia prestato le garanzie promesse.

Salvo la sospensione della esecuzione del singolo Contratto di Compravendita di cui sopra, il Venditore potrà recedere da ciascun singolo contratto ove l'Acquirente entro 15 (quindici) giorni dalla richiesta non provveda a fornire idonea garanzia circa la propria solvibilità.

#### 9) Patto di Riservato Dominio

I Prodotti oggetto di ogni singolo Contratto di Compravendita rimarranno di proprietà del Venditore fino a quando l'Acquirente non avrà provveduto all'integrale pagamento del prezzo.

Fino all'integrale pagamento l'Acquirente assumerà gli obblighi e le responsabilità del custode, e non potrà alienare, dare in uso, lasciare sequestrare o pignorare i Prodotti senza dichiarare la proprietà in capo al Venditore. Di tali attività/provvedimenti l'Acquirente dovrà dare immediato avviso al Venditore a mezzo raccomandata A.R.

#### 10) Garanzia

Il Venditore garantisce che i Prodotti sono esenti da vizi e difetti. La garanzia opera nei limiti di cui all'art. 1495 c.c., fatte salve le ulteriori limitazioni di cui al presente articolo e alla raccolta provinciale degli usi 2005 della Camera di Commercio di Modena per i materiali ceramici, nonché le tolleranze d'uso. Le eventuali indicazioni di pesi, misure, dimensioni, colori, tonalità e altri dati contenuti in cataloghi, dépliant, e folder del Venditore hanno carattere meramente indicativo e non sono vincolanti.

La garanzia del Venditore è in ogni caso limitata ai Prodotti di prima scelta e cioè — secondo quanto indicato dalla raccolta provinciale degli usi 2005 della Camera di Commercio di Modena per i materiali ceramici — con una percentuale di piastrelle difettose non superiore al 5%, soltanto per la parte eccedente tale percentuale, mentre la garanzia è esplicitamente esclusa per i Prodotti diversi da quelli di prima scelta.

Le differenze di tonalità rispetto a quanto eventualmente convenuto non possono essere denunciate come vizio dei Prodotti, in particolare non costituirà difetto la non conformità con eventuali campioni trasmessi dal Venditore all'Acquirente.

Al ricevimento dei Prodotti, l'Acquirente dovrà sottoporli ad accurato controllo attraverso un esame visivo effettuato conformemente alle indicazioni riportate al punto 9 delle norme UNI EN ISO 10545-2. Nel caso l'Acquirente rilevi vizi nei Prodotti dovrà fare reclamo al Venditore per iscritto, a pena di decadenza, entro 8 (otto) giorni dal ricevimento degli stessi e tenere a disposizione del Venditore l'intera documentazione di materiale. Il reclamo dovrà riportare i dati di fatturazione e una precisa descrizione del vizio reclamato corredato, quando possibile, da immagini fotografiche. Qualora il reclamo dovesse risultare infondato, l'Acquirente dovrà risarcire il Venditore delle spese sostenute per l'eventuale sopralluogo (perizie, viaggi ecc.).

I vizi occulti, a pena di decadenza dalla garanzia, dovranno essere denunciati al Venditore per iscritto entro 8 (otto) giorni dalla data della scoperta del difetto.

L'azione dell'Acquirente diretta a fare valere la garanzia per vizi si prescrive comunque nel termine di 12 (dodici) mesi decorrenti dalla consegna dei Prodotti.

Qualora risultino accertati i vizi denunciati dall'Acquirente il Venditore provvederà, a proprie spese, alla sostituzione dei Prodotti difettosi. Ove la sostituzione non sia possibile l'Acquirente avrà diritto alla restituzione del prezzo pagato ed alla rifusione dei costi connessi al trasporto, con esclusione di ogni altro risarcimento per danni diretti e/o indiretti originati dalla difettosità dei Prodotti. I costi connessi alla restituzione saranno a carico del Venditore.

Le Parti riconoscono e convengono che la garanzia per vizi palese decadrà a seguito della posa in opera.

Allo stesso modo l'Acquirente, riconosce e dichiara escluso dalla garanzia qualunque vizio o difetto dipendente dall'uso non corretto (es inadeguatezza delle modalità di posa), dalla modifica o alterazione dei Prodotti medesimi, imputabili all'Acquirente.

#### 11) Clausole Solve et Repete

L'Acquirente non potrà sospendere o ritardare il pagamento dei Prodotti per nessun motivo, ivi compresi presesi vizi o difetti degli stessi, salvo naturalmente la facoltà di ripetere quando possa dimostrare di avere indebitamente pagato.

#### 12) Marchi e segni distintivi del Venditore

L'Acquirente è autorizzato ad usare i marchi, nomi o altri segni distintivi del Venditore al solo fine di identificare e pubblicizzare i Prodotti di quest'ultimo, ma l'uso dei segni distintivi sopraccitati sulla carta intestata dell'Acquirente, sul materiale pubblicitario o su altro materiale comunque destinato a terzi dovrà essere concordato preventivamente per iscritto con il Venditore.

Il diritto dell'Acquirente di usare i marchi, nomi o altri segni distintivi del Venditore cesserà trascorsi 180 (centottanta) giorni dalla data di esecuzione dell'ultimo Contratto di Compravendita intercorso fra le Parti.

L'Acquirente informerà il Venditore di qualsiasi violazione dei marchi, nomi o altri segni distintivi del Venditore di cui venga a conoscenza.

#### 13) Obbligo di Riservatezza

L'Acquirente è tenuto ad osservare la più assoluta riservatezza su tutte le notizie di carattere tecnico e di carattere commerciale apprese in occasione di ogni singolo Contratto di Compravendita.

L'obbligo di riservatezza viene assunto per tutta la durata del rapporto fra le Parti e per 1 (uno) anno dalla data di esecuzione dell'ultimo Contratto di Compravendita intercorso fra le Parti.

L'osservanza dell'obbligo di riservatezza darà diritto al risarcimento di tutti i danni che ne dovessero derivare.

#### 14) Legge Applicabile – Foro Competente

Ciascun Contratto di Compravendita stipulato fra l'Acquirente ed il Venditore, per quanto non esplicitamente regolato dalle presenti Condizioni Generali di Vendita, sarà normato dalla legge Italiana. Qualora si sia in presenza di una diversa legge internazionale, per quanto non regolamentato dalle presenti Condizioni Generali di Contratto si applicherà la Convenzione di Vienna del 1980 e per quanto dalla stessa non regolamentato dalle norme del Codice Civile italiano.

Qualsiasi controversia insorta tra le Parti circa l'interpretazione, la validità o l'esecuzione di ciascun Contratto di Compravendita regolamentato dalle presenti Condizioni Generali di Vendita sarà devoluta alla competenza esclusiva del Tribunale di Reggio Emilia, salvo la competenza del Tribunale delle Imprese di Bologna per le materie ad esso riservate.

E tuttavia concessa, unicamente a favore del Venditore, il diritto di agire, in qualità di attore, sotto la giurisdizione dell'Acquirente innanzi al Giudice territorialmente competente.

#### 15) Trattamento dei Dati Personalii

Le Parti dichiarano di autorizzarsi reciprocamente al trattamento dei dati personali necessari per l'esecuzione di ogni singolo Contratto di Compravendita che verrà fra loro concluso con l'applicazione delle presenti Condizioni Generali di Vendita.

#### 16) Disposizioni Finali

L'invalidezza in tutto o in parte di singole disposizioni delle presenti Condizioni Generali di Vendita non inficia delle restanti previsioni. Le presenti Condizioni Generali di Vendita possono essere modificate, integrate, variate esclusivamente da parte del Venditore e per iscritto.

Le presenti Condizioni Generali di Vendita sono redatte in lingua italiana, in caso di divergenza il testo originale prevorrà su ogni traduzione.

**These General Sales Conditions ("GSC") will be valid for every sale agreement (as defined below) entered into between the Seller (as defined below) and the Buyer (as defined below), even those not yet expressly referenced herein, as and when expressly accepted.**

#### **1) Definitions**

When they begin with a capital letter, the terms and expressions used in these General Sales Conditions have either the conventional meaning or the meaning set out hereunder:

- "Sale Agreement": the agreement between the Seller and the Buyer for the transfer to the latter of ownership of an object for consideration;
  - "Seller": Ceramiche Gresmalt S.p.A. group, with registered premises at via Statale 467, n. 45, Casalgrande 42013 (RE), Italy;
  - "Buyer": the natural or legal person to whom ownership of goods produced or marketed by Ceramiche Gresmalt S.p.A. group is transferred;
  - "Parties": the Seller and Buyer referred to jointly;
  - "Products": ceramic tiles or other ceramic articles produced/marketed by the Seller, as stated on the price list thereof applicable at the time of entry into the Sale Agreement;
  - "General Sales Conditions": the terms and conditions set out herein, which are part and parcel of each Sale Agreement entered into between the Seller and the Buyer for the sale of the Products.
- The Seller reserves the right to amend or supplement the General Sales Conditions by simply giving the Buyer notice of these changes. If the amendments or supplements to the General Sales Conditions are not accepted in writing by the Buyer within 15 days of the date of the notice, the Seller may terminate any contractual relationship in place with the Buyer, in which case the latter may not claim any damage or compensation.

#### **2) Entry into agreement**

Subject to the provisions of Article 8 hereunder, the Sale Agreement will be entered into when:

- a) Through actions such as, but not limited to, sending the Seller a letter of credit or making payment of all or part of the price of the supply, the Buyer unconditionally accepts the contractual proposal, however made, by the Seller;
- b) Through actions such as, but not limited to, delivering the Products to the Buyer, the Seller unconditionally accepts the contractual proposal, however made, by the Buyer;
- c) Through actions such as, but not limited to, sending the Seller a letter of credit or making payment of all or part of the price of the supply, the Buyer unconditionally accepts the novation of the contractual proposal made by the Seller in response to the Buyer's original proposal, however notice thereof is given.

Unless expressly waived in writing, the General Sales Conditions referred to in this document apply to each individual Sale Agreement as described above, even if not expressly stated and accepted. Therefore, any other contractual conditions than those stated herein, even if stated in writing on paperwork (forms, etc.) issued by the Buyer, will have no validity unless expressly accepted in writing by the Seller. In no case may the Seller's conduct be construed as acceptance of any other contractual conditions than those referred to in these General Sales Conditions.

Likewise, the Seller's agents' conduct/actions cannot be held against the Seller since the said agents do not have power of representation thereof.

#### **3) Scope of the agreement - Product features**

Each Sale Agreement will cover solely the Products (type, quantity, ...) expressly stated in the contractual documents.

The Seller hereby declares that the Products comply with the applicable Italian and European regulations for the industry, but specifies that the representations and/or images thereof included in catalogues, brochures, websites, or the like are merely illustrative and in no way binding.

Before entry into each individual Sale Agreement, the Buyer must verify that the Products are suitable for the purpose and/or specific use for which it intends to purchase them. The Buyer must also verify, relieving the Seller from any liability in this regard, that the Products sold comply with the legislation in force in the country where it intends to import them.

Without prejudice to the no-fault guarantee, the Buyer will hold harmless the Seller against any claims by its assignees of alleged unsuitability of the Products or that the Products fail to meet their needs. In any case, the Buyer hereby acknowledges the quantitative and qualitative tolerance margins allowed to the Seller in accordance with the uses and/or practices of the ceramics industry.

#### **4) Delivery terms**

The delivery terms must be deemed approximate and the extension thereof will not, in any event, entitle the Buyer to seek compensation. Partial deliveries will also be allowed.

If the Buyer does not collect the Product within 10 (ten) days of the date of notice of goods ready, the Seller is entitled to establish a new delivery term.

If the Buyer subsequently fails to collect the Products within the second term established by the Seller, the former will become liable for the warehouse costs which accrue from that time onwards and the Seller will be relieved of any liability for damage or wear to the Products.

#### **5) Packaging - Delivery methods - Seller's obligations - Buyer's obligations**

The Products will be packed and prepared for shipment using the protective systems generally employed by the Seller for the Products in question based on the agreed transport methods. If the Buyer deems it necessary to use special packaging or additional protection, express request therefor must be made to the Seller and the higher costs therefor must be paid by the Buyer.

Unless specified otherwise in writing, the Products covered by each individual Sale Agreement will be made available to the Buyer ex works (EXW) at the specific warehouse stated by the Seller in the agreement. Upon delivery, the Seller undertakes solely to load the Products onto the delivery vehicle sent by the Buyer, with all further obligations hereby excluded, such as, but not limited to, those relating to customs clearance operations. The Seller will not be liable for any loss or damage to the Products following delivery. Any loss of or damage to the Products following delivery will not exonerate the Buyer from payment of the price thereof.

#### **6) Products intended for export - VAT regime - Environment Contribution - CONAI (Italian packaging consortium) - Buyer's obligations**

##### **6.1) VAT**

With reference to the Sale Agreements for the Products when intended for export, the Buyer, in the event, must notify the Seller in writing of any different destination of the goods with respect to that stated in the transport document, within 72 hours of the date set for delivery to the original destination. Following this notice, the Seller will arrange for VAT requirements to be met. In any case, the Buyer must hold harmless the Seller against any taxes, surcharges, penalties, interest, and expenses resulting from the delivery of the Products to a place other than that stated in the transport documents.

##### **6.2) Environment Contribution - CONAI**

Given that the packaging (known as "full packaging") used for the Products intended for export (whose waste is managed abroad) is exempt from the Environment Contribution payment and is outside the scope of CONAI, the Buyer will be exclusively liable for the management of the packaging of the Products purchased for export and, where applicable, for the environment contribution (however named) in the foreign country to which the goods are exported.

Based on the foregoing, if the Product was originally intended for export but subsequently delivered within Italy, and therefore the packaging will be handled in Italy, the Buyer must immediately notify the Seller of the new destination of the full packaging in order to arrange for the said contribution to be duly paid to CONAI.

#### **7) Force majeure**

Each party may suspend performance of the obligations arising therefrom from each specific Sale Agreement when such performance becomes impossible or objectively too burdensome as a result of an unforeseeable circumstance beyond the party's control. In such cases the deadline for performance will be extended by the length of time consisting of the duration of the force majeure event.

If the impediment persists for over 90 (ninety) days, either party may withdraw from the specific Sale Agreement by notifying the other party thereof in writing.

Purely by way of example, the Parties hereby acknowledge that the Seller deems the following situations force majeure events: wars, fires, earthquakes, floods, tsunamis, strikes, difficulties arising with the workforce, scarcity or difficulty in procuring raw materials, restrictions concerning energy use, suspension or difficulties during transportation, plant failures, action by public authorities, or any other situation which cannot reasonably be foreseen or which the Seller cannot remedy with ordinary diligence.

#### **8) Prices - Payment terms - Defaults**

The prices of the Products on the price list applicable at the time the agreement is entered into are stated in euros, before VAT, and refer to the Seller's standard packaging methods for ex-work deliveries. Statutory VAT must be paid as stated on the invoice. The sums due for any costs and expenses charged to the Buyer, such as the cost of additional packaging, must be paid in advance by the Buyer to the Seller. The place of payment is hereby established as the Seller's registered premises, even in the event of issue of bank drafts or direct debits, or bills of exchange. Any acceptance by the Seller of bills of exchange, promissory notes, assignments, or bank cheques is always understood as agreed under usual reserve and/or subject to recourse and without novation of the debt. Payment is due in full as per the methods and terms stated in the specific Sale Agreement; if the agreement does not specify the terms and conditions of payment, these must be finalised when the Products are delivered.

In no event will the Buyer be discharged by payments made to the Seller's sales agents.

In the event of failure to make timely payment for the Products according to the agreed terms, in addition to any other protection offered by the law or the specific Sale Agreement, the Seller may also suspend deliveries that have not yet been processed and apply interest on arrears in accordance with the provisions of Italian legislative decree n. 231 dated 2002. Once 30 (thirty) days have lapsed since expiry of the term of payment without the payment being made, the Seller may consider every single Sale agreement in force with the Buyer terminated and demand immediate payment of all outstanding receivables originating therefrom, regardless of the payment terms originally agreed (including any deferred payments).

In the aforesaid event, the Seller will be able to offset the receivables due thereto for provisions supplied against any payables due thereby resulting from the collection of any advances.

The Seller may also suspend deliveries of the Products in the event that the Buyer - even if not yet in arrears to the Seller - has experienced a decrease in its assets or has failed to provide the guarantees promised.

Without prejudice to the suspension of performance of the aforesaid individual Sale Agreements, the Seller may withdraw from each individual agreement if the Buyer fails to provide an adequate guarantee of its solvency within 15 (fifteen) days of this being requested.

#### **9) Retention of title**

The Products covered by each individual Sale Agreement will remain the property of the Seller until the Buyer has paid the price thereof in full.

Until payment has been made in full, the Buyer will undertake the obligations and responsibilities of bailee and will not be able to sell, loan for use, or allow the Products to be sequestered or attached without declaring the Seller's ownership thereof. In the event of such activities/measures, the Buyer must immediately notify the Seller by recorded delivery letter with advice of receipt.

#### **10) Guarantee**

The Seller guarantees that the Products are faultless and flawless. The guarantee falls within the limits of Art. 1495 of the Italian Civil Code and is subject to the further limitations set out in this article and to the Raccolta Provinciale degli Usi 2005 (provincial compilation of customs for 2005) drafted by the Chamber of Commerce of Modena for the ceramics industry, as well as the customary tolerances. Any specification of weights, sizes, dimensions, colours, shades, and other data contained in the Seller's catalogues, brochures, and folder are illustrative only and in no way binding.

In any case, the Seller's guarantee is limited to first class products only, i.e. those - according to the aforesaid provincial compilation of customs for 2005 issued by the Modena Chamber of Commerce for ceramic materials - with a percentage of faulty tiles not exceeding 5%, and solely for the part exceeding this percentage, while the guarantee is expressly excluded for Products from any other quality class.

Any tonal differences with respect to the shade agreed cannot be claimed to be a fault in the Products and, more specifically, non-compliance with any samples provided to the Buyer by the Seller will not constitute a fault.

Upon receipt of the Products, the Buyer is required to perform a thorough visual inspection thereupon in accordance with the instructions set out in section 9 of standards UNI EN ISO 10545-2.

In the event that the Buyer finds faults in the Products, the former must file a complaint to the Seller in writing within eight (8) days of receipt thereof and keep the entire consignment of material at the Seller's disposal. Failure to comply herewith will result in forfeiture of the guarantee. The complaint must contain the relative invoicing data and a detailed description of the claimed fault, accompanied, where possible, by photographs. If the complaint should prove to be unfounded, the Buyer must make good to the Seller the expenses incurred for any inspection activities performed (appraisals, travel, etc.).

Hidden faults must be reported to the Seller in writing within eight (8) days of the date of discovery thereof and failure to comply herewith will result in forfeiture of the guarantee.

In any case, the Buyer's action to exercise the guarantee for faults must take place within 12 (twelve) months as of the date on which the Products were delivered.

If the faults reported by the Buyer are confirmed, the Seller will replace the faulty Products at its own expense. If replacement is not possible, the Buyer will be entitled to a refund for the price paid and to reimbursement of the carriage costs, with any other compensation for direct and/or indirect damage caused by the faulty nature of the Products hereby expressly excluded. The costs for returning the Products will be borne by the Seller.

The Parties hereby acknowledge and agree that the guarantee for obvious faults will terminate upon laying.

Likewise, the Buyer hereby acknowledges and declares that any fault or flaw due to incorrect use (e.g. inadequate laying methods) or alteration of the Products attributable to the Buyer is excluded from the guarantee.

#### **11) Solve et Repete**

The Buyer will not be able to suspend or delay payment for the Products for any reason, including alleged faults or flaws therein, without - naturally - prejudice to the right to a refund when it can be demonstrated that a payment has been made unduly.

#### **12) The Seller's trademarks and distinctive signs**

The Buyer is authorised to use the Seller's trademarks, names, or other distinctive signs for the sole purpose of distinguishing and advertising the Products thereof, but use of the aforesaid distinctive signs on the Buyer's headed paper, advertising material, or on other material in any way aimed at third parties must be agreed with the Seller in advance in writing.

The Buyer's right to use the Seller's trademarks, names, or other distinguishing signs will cease 180 (one hundred and eighty) days after the date on which the Parties enter into the last Sale Agreement.

The Buyer will inform the Seller of any infringement of the Seller's trademarks, names, or other distinctive signs which may come to its knowledge.

#### **13) Confidentiality**

The Buyer is bound to maintain utmost confidentiality regarding any technical and commercial information obtained through each individual Sale Agreement.

The confidentiality duty is undertaken for the entire duration of the relationship between the Parties and for one (1) year as of the date on which the Parties enter into the last Sale Agreement.

Failure to comply with this confidentiality duty will result in the right to compensation for any damage which may arise.

#### **14) Applicable Law - Competent Authority**

For each Sale Agreement entered into between the Buyer and the Seller, all matters not expressly governed by these General Sales Conditions will be governed by Italian law. In the event of an international sales relationship, for all matters not governed by these General Sales Conditions, the Vienna Convention of 1980 will apply and for all matters not governed by the latter, the Italian Civil Code will apply.

Any dispute arising between the Parties regarding the interpretation, validity, or performance of each Sale Agreement governed by these General Sales Conditions will be submitted to the exclusive jurisdiction of the Court of Reggio Emilia, subject to the jurisdiction of the Business Division of the Court of Bologna for the matters within the remit thereof.

However, only the Seller is entitled to take action before the competent authority within the geographical jurisdiction of the Buyer.

#### **15) Personal data processing**

The Parties hereby declare that they mutually authorise the processing of personal data for the purposes of performing the individual Sale Agreements entered into with the application of these General Sales Conditions.

#### **16) Final provisions**

Any invalidity of individual provisions of these General Sales Conditions, either in whole or in part, will not affect the validity of the remaining provisions. These General Sales Conditions may be amended or supplemented exclusively by the Seller and solely in writing.

These General Sales Conditions are written in Italian and in the event of divergence, the original wording will prevail over any translation.

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

## GENERAL SALES CONDITIONS . CONDITIONS GENERALES DE VENTE

### ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Conditions Générales de Vente (« CGV ») applicables à tout contrat de vente (tel que défini ci-après) en vigueur entre le Vendeur (tel que défini ci-après) et l'ACHETEUR (tel que défini ci-après), même si elles ne sont pas expressément énoncées et expressément acceptées, cas par cas.

#### 1) Légende

Les termes et les expressions définis dans les présentes Conditions Générales de Vente (désignés ci-après) ont - lorsqu'elles sont indiquées par une majuscule - le sens qui leur est habituellement attribué ou auquel il est fait référence dans le présent article :

- « **Contrat de vente** » : accord entre le Vendeur et l'ACHETEUR pour le transfert en faveur de ce dernier de la propriété d'une chose contre le paiement d'un prix.
- « **Vendeur** » : Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A., dont le siège social est situé via Statale 467, 45 - 42013 Casalgrande (RE, Italie).
- « **Acheteur** » : la personne, physique ou morale, en faveur de laquelle on transfère la propriété d'un bien produit ou commercialisé par Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A.
- « **Parties** » : Conjointement Vendeur et Acheteur ;
- « **Produits** » : les carreaux céramiques ou autres produits céramiques fabriqués/commercialisés par le Vendeur selon le tarif de ce dernier en vigueur au moment de la conclusion du contrat de vente ;
- « **Conditions Générales de Vente** » : les présentes conditions indiquées dans le présent acte faisant partie intégrante et substantielle de tout Contrat de Vente conclu entre le Vendeur et l'ACHETEUR pour l'achat des Produits.

Le Vendeur se réserve le droit de modifier, de compléter ou de changer les Conditions Générales de Vente en envoyant ces variations à l'ACHETEUR. Si les modifications, les ajouts ou les modifications des Conditions Générales de Vente ne sont pas acceptées par écrit par l'ACHETEUR dans un délai de 15 jours à compter de la date de la communication, le Vendeur pourra mettre fin à tout rapport contractuel avec l'ACHETEUR sans que ce dernier puisse prétendre à des dommages et intérêts ou à une indemnisation.

#### 2) Conclusion du contrat

Le contrat de vente, avec la spécification visée à l'art. 8 suivant, sera conclu au moment où :

- a) L'ACHETEUR, également pour des faits concluants comme, entre autres, la transmission au Vendeur d'une lettre de crédit ou le paiement intégral ou partiel du prix de la fourniture, accepte, sans aucune modification, la proposition contractuelle, formulée par tout moyen, du Vendeur ;
- b) Le Vendeur, également pour des faits conclusifs, comme la livraison des Produits, accepte, sans aucune modification, la proposition contractuelle formulée, par tout moyen, de l'ACHETEUR ;
- c) L'ACHETEUR, également pour des faits conclusifs comme, entre autres, la transmission au Vendeur d'une lettre de crédit ou le paiement intégral ou partiel du prix de la fourniture, accepte, sans aucune modification, la proposition contractuelle novatrice, communiquée par tout moyen, formulée par le Vendeur en réponse à la proposition initiale de l'ACHETEUR.

Les conditions générales de vente visées aux présentes sont valables pour tout Contrat de Vente individuel tel que décrit ci-dessus, même si elles ne sont pas énoncées et expressément acceptées, sauf dérogation écrite expresse. Par conséquent, toutes les conditions contractuelles différentes de celles énoncées aux présentes, même si elles sont mentionnées par écrit sur les documents (imprimés et formulaires, etc...) fournis par l'ACHETEUR, n'auront aucune valeur à moins que le Vendeur ne les accepte expressément par écrit. En aucun cas, le comportement du Vendeur ne peut être considéré comme une preuve d'acceptation de conditions contractuelles différentes de celles mentionnées dans les présentes Conditions Générales de Vente.

De même, le comportement/les actions des agents du Vendeur ne pourront pas être invoqués contre ce dernier car ils ne disposent d'aucun pouvoir de représentation.

#### 3) Objet du contrat - Caractéristiques du Produit

Chaque Contrat de Vente et d'Achat concerne exclusivement les Produits (type, quantité...) expressément indiqués dans les documents contractuels.

Le Vendeur déclare que les Produits sont conformes aux normes italiennes et européennes applicables du secteur, mais il précise que les représentations et/ou les images des produits présents dans les catalogues, les brochures, sur les sites Web ou dans des documents analogues sont purement illustratives et non contraignantes.

Avant la conclusion de chaque Contrat de vente, l'ACHETEUR devra vérifier que les Produits sont adaptés à la finalité et / ou à l'usage auquel ils sont destinés. L'ACHETEUR vérifiera également, en exonérant le Vendeur de toute responsabilité à cet égard, que les Produits vendus sont conformes à la réglementation de l'Etat dans lequel il a l'intention de les importer.

Sous réserve de la garantie pour défauts, l'ACHETEUR relèvera le Vendeur indemne contre toute prétention de ses propres ayants causes pour inaptitude / non-conformité des Produits à leurs besoins.

Dans tous les cas, l'ACHETEUR reconnaît au Vendeur les marges de tolérance quantitative et qualitative prévues par les usages et/ou les pratiques du secteur céramique.

#### 4) Délais de livraison

Les délais de livraison s'entendent fournis à titre purement indicatif et leur prorogation ne donne en aucun cas le droit à l'ACHETEUR de demander des indemnités, excluant dès à présent toute exception.

Des livraisons partielles seront également admises.

Si l'ACHETEUR ne retire pas le Produit dans un délai de 10 (dix) jours à compter de la date de l'avis de marchandise prêtée pour la livraison, le Vendeur est en droit de fixer un nouveau délai de livraison.

Si l'ACHETEUR ne retire pas les Produits dans le deuxième délai fixé par le Vendeur, tel qu'en l'indique ci-dessus, dès cet instant, celui-ci se chargera des frais de stockage et le Vendeur sera exonéré de toute responsabilité en cas de dommage ou de détérioration des Produits.

#### 5) Emballages - Modalités de livraison - Obligations du Vendeur - Obligations de l'ACHETEUR

Les Produits seront emballés et préparés pour l'expédition selon les systèmes de protection généralement adoptés par le Vendeur pour les Produits en question compte tenu des modalités de transport convenues. Si l'ACHETEUR juge nécessaire d'utiliser des emballages spéciaux ou des protections supplémentaires, il doit en faire la demande expresse au Vendeur et encourrir les frais supplémentaires correspondants.

Sauf convention contraire expresse et écrite, les Produits couverts par chaque Contrat de vente seront mis à la disposition de l'ACHETEUR, conformément au Contrat Départ Usine (EXW), dans l'entreport spécifique indiqué par le Vendeur dans le contrat. À la livraison, le Vendeur assume l'obligation exclusive de charger les Produits sur le véhicule de transport envoyé par l'ACHETEUR, toute obligation ultérieure restant exclue, y compris, à titre d'exemple non contraignant, l'obligation relative aux opérations de dédouanement. Le Vendeur ne sera pas tenu responsable des éventuelles pertes et dommages subis par les Produits après la livraison. La perte ou la détérioration des Produits après la livraison n'exonère pas l'ACHETEUR de l'obligation de payer le prix correspondant.

#### 6) Produits destinés à l'exportation - Régime TVA - Contribution Environnementale - CONAI - Obligations de l'ACHETEUR

##### 6.1) TVA.

En ce qui concerne les Contrats de Vente de produits destinés à l'exportation, l'ACHETEUR doit, le cas échéant, notifier par écrit au Vendeur la destination des marchandises différente de celle indiquée dans le document de transport, dans un délai de 72 heures à compter de la date prévue pour la livraison au lieu de destination initial. Suite à cette communication, le Vendeur procédera à la régularisation de la TVA. Dans tous les cas, l'ACHETEUR relèvera le Vendeur indemne contre d'éventuels taxes, surtaxes, sanctions, intérêts et frais résultant de la livraison des Produits dans un lieu différent de celui indiqué dans les documents de transport.

##### 6.2) Contribution Environnementale - CONAI

Étant donné que les emballages des Produits (appelés emballages pleins) destinés à l'exportation (dont les déchets sont gérés à l'étranger) sont exemptés du paiement de la Contribution Environnementale et qu'ils ne relèvent pas de la compétence de CONAI, l'ACHETEUR se chargera, à titre exclusif, de la gestion des emballages des produits achetés pour l'exportation et, le cas échéant, du paiement de la Contribution Environnementale (quelle que soit sa dénomination) dans le pays étranger destinataire de la marchandise. Au vu de ce qui précéde, si le Produit, destiné à l'exportation, est utilisé par l'ACHETEUR sur le territoire italien, avec la gestion conséquente des déchets d'emballages en Italie, l'ACHETEUR devra immédiatement informer le Vendeur de la destination différente de l'emballage plein afin de pouvoir régulariser la contribution au CONAI.

##### 7) Cas de force majeure

L'une ou l'autre partie peut suspendre l'exécution de ses obligations en vertu de chaque Contrat de Vente spécifique lorsque cette exécution est rendue impossible ou lorsqu'elle est objectivement trop onéreuse par une circonstance imprévisible indépendante de sa volonté. Dans ce cas, le délai pour l'exécution de la fourniture est prolongé d'une période égale à la durée de l'événement de force majeure.

Si l'empêchement dure plus de 90 (quatre-vingt-dix) jours, l'une ou l'autre des parties peut se retirer du Contrat de Vente spécifique en le communiquant par écrit à l'autre partie.

À titre d'exemple, les Parties reconnaissent que la survenance de situations telles que les guerres, les incendies, les séismes, les inondations, les tsunamis, les grèves, les difficultés concernant la main-d'œuvre, les pénuries ou les difficultés d'approvisionnement en matières premières, les restrictions sur l'utilisation de l'énergie, la suspension ou les difficultés de transport, les pannes des installations, les actes des pouvoirs publics ou toute autre situation qui n'est pas raisonnablement prévisible ou à laquelle le Vendeur ne peut remédier par une diligence ordinaire, constitue un cas de Force Majeure pour le Vendeur.

#### 8) Prix - Conditions de paiement - Non-conformités

Les prix des Produits indiqués dans la liste de prix en vigueur au moment de la conclusion du contrat sont exprimés en Euros, hors TVA, et se réfèrent aux méthodes d'emballage standard du Vendeur pour les livraisons EXW.

La TVA légale doit être payée conformément à ce qui est indiqué sur la facture ; les sommes nécessaires pour couvrir tous les frais et dépenses encourus par l'ACHETEUR, tels que le coût de l'emballage supplémentaire, doivent être avancés par ce dernier au Vendeur.

On établit que le lieu du paiement est le siège social du Vendeur, même en cas d'émission de traites, de reçus bancaires ou d'effets de commerce. Toute acceptation par le Vendeur de lettres de change, de billets à ordre, de cessions ou de chèques bancaires est toujours réputée convenie, sauf bonne fin et/ou sans recours et sans novation de la dette. Le paiement est dû en totalité conformément aux conditions définies dans le Contrat de Vente spécifique : si le contrat ne précise pas les conditions de paiement, ces derniers doivent être finalisés au moment de la Livraison des Produits.

En aucun cas, l'ACHETEUR ne sera libéré pour les paiements effectués entre les mains des agents commerciaux du Vendeur.

Si les Produits ne sont pas payés ponctuellement conformément aux conditions convenues, le Vendeur, en plus de toute autre protection offerte par la loi ou par le Contrat de Vente spécifique, peut suspendre les livraisons qui n'ont pas encore été effectuées et facturer des intérêts de retard conformément aux dispositions du Décret Législatif italien n° 231 de 2002. Passé un délai de 30 (trente) jours à compter de l'expiration du délai de paiement non respecté, le Vendeur pourra considérer que tout Contrat de Vente individuel en vigueur avec l'ACHETEUR est résilié et exiger de ce dernier, quelles que soient les conditions de paiement initialement convenues, échélonnées ou non, le paiement immédiat de la totalité de sa créance restante. Dans ce cas, le Vendeur pourra compenser ses créances de livraison avec ses dettes pour le recouvrement d'éventuels arretons.

Le Vendeur peut suspendre les livraisons des Produits également si l'ACHETEUR, même s'il n'est pas encore en retard à son égard, a subi, à la baisse, une variation des conditions patrimoniales ou s'il n'a pas fourni les garanties promises.

Sous réserve de la suspension de l'exécution d'un Contrat de Vente susmentionné, le Vendeur peut se retirer de chaque contrat individuel si l'ACHETEUR ne fournit pas une garantie suffisante quant à sa solvabilité, dans un délai de 15 (quinze) jours à compter de la demande.

#### 9) Pacte de Réserve de Propriété

Les produits couverts par chaque Contrat de Vente resteront la propriété du Vendeur jusqu'à ce que l'ACHETEUR ait payé l'intégralité du prix. Jusqu'au paiement intégral du prix, l'ACHETEUR assumera les obligations et les responsabilités du dépositaire et ne pourra aliéner, confier, permettre la saisie des Produits sans en déclarer la propriété du Vendeur. L'ACHETEUR informera immédiatement le Vendeur de ces activités/mesures par lettre recommandée avec accusé de réception.

#### 10) Garantie

Le Vendeur garantit que les Produits sont exempts de défauts et de vices. La garantie fonctionne dans les limites de l'art. 1495 du Code civil italien, sans préjudice des autres limitations de cet article et du Recueil provincial des Us et des Coutumes de 2005 de la Chambre de Commerce de Modène pour le matériel céramique, ainsi que des tolérances d'utilisation. Les éventuelles indications concernant le poids, les mesures, les dimensions, les couleurs, les tonalités et d'autres données contenues dans les catalogues, les brochures et les dépliants du Vendeur ne sont fournis qu'à titre indicatif et ne sont pas contraignantes. La garantie du Vendeur est en tout état de cause limitée aux Produits de premier choix, c'est-à-dire - comme l'indique le Recueil Provincial des Us et Coutumes 2005 de la Chambre de Commerce de Modène pour le matériel céramique - avec un pourcentage de carreaux défectueux ne dépassant pas 5%, uniquement pour la partie dépassant ce pourcentage, tandis que la garantie est expressément exclue pour tous les Produits qui ne sont pas des produits de premier choix.

Toute différence de tonalité par rapport à ce qui a été convenu ne peut être signalée comme un défaut des Produits ; en particulier non la non-conformité à d'éventuels échantillons envoyés par le Vendeur à l'ACHETEUR ne constitue pas un défaut.

À la réception des Produits, l'ACHETEUR devra soumettre ces derniers à un contrôle minutieux moyennant un examen visuel effectué conformément aux indications du point 9 des normes UNI EN ISO 10545-2.

Si l'ACHETEUR relève des vices sur les Produits, il devra présenter une réclamation écrite au Vendeur, sous peine de déchéance, dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la réception de ces derniers et tenir l'intégralité du lot de matériel à la disposition du vendeur. La réclamation devra indiquer les données de facturation et une description précise du vice objet de la réclamation, accompagnée, si possible, de photographies. Si la réclamation n'est pas fondée, l'ACHETEUR doit rembourser au Vendeur les frais encourus pour toute inspection éventuelle (expertises, déplacements, etc.).

Les vices cachés, sous peine de déchéance de la garantie, doivent être signalés par écrit au Vendeur dans un délai de 8 (huit) jours à compter de la date de la découverte du vice.

L'action de l'ACHETEUR ayant pour but de faire valoir la garantie en cas de vices se prescrit dans un délai de 12 (douze) mois à compter de la livraison des Produits.

Si les défauts signalés par l'ACHETEUR sont constatés, le Vendeur remplacera les Produits défectueux à ses propres frais. S'il est impossible de procéder au remplacement, l'ACHETEUR a droit au remboursement du prix payé et des frais de transport, à l'exclusion de toute autre indemnité pour les dommages directs et/ou indirects causés par la défectuosité des Produits. Les frais liés au retour sont à la charge du Vendeur. Les Parties reconnaissent et conviennent que la garantie pour vices apparents s'éteint après la pose.

De même, l'ACHETEUR reconnaît et déclare que tout vice ou défaut dû à un usage incorrect (par exemple des méthodes de pose inadéquates), à la modification ou à l'altération des Produits, imputables à l'ACHETEUR, est exclu de la garantie.

#### 11) Clause Solve et Repete

L'ACHETEUR ne pourra en aucun cas suspendre ou retarder le paiement des Produits, y compris pour des prétendus vices ou défauts de ces derniers, sans préjudice, naturellement, de la faculté de restitution des frais lorsqu'il démontre les avoirs indûment payés.

#### 12) Marques et signes distinctifs du Vendeur

L'ACHETEUR est autorisé à utiliser les marques, les noms ou les autres signes distinctifs du Vendeur dans le seul but d'identifier et de promouvoir les Produits de ce dernier, mais l'utilisation des signes distinctifs mentionnés ci-dessus sur le papier à en-tête de l'ACHETEUR, sur le matériel publicitaire ou sur tout autre matériel destiné à des tiers doit faire l'objet d'un accord écrit préalable avec le Vendeur.

Le droit de l'ACHETEUR d'utiliser les marques, les noms ou les autres signes distinctifs du Vendeur prendra fin dans un délai de 180 (cent quatre-vingts) jours à compter de la date de signature du dernier Contrat de Vente entre les Parties.

L'ACHETEUR informera le Vendeur de toute violation des marques, des noms ou des autres signes distinctifs du Vendeur dont il aura connaissance.

#### 13) Obligation de Confidentialité

L'ACHETEUR est tenu de respecter la plus stricte confidentialité sur toutes les informations techniques et commerciales dont il a eu connaissance à l'occasion de chaque Contrat de Vente individuel.

L'obligation de confidentialité est assumée pour toute la durée du rapport entre les Parties et pendant 1 (un) an à compter de la date de signature du dernier Contrat de Vente entre les Parties.

Le non-respect de l'obligation de confidentialité donne droit à une indemnisation pour tous les dommages en résultant.

#### 14) Loi Applicable - Tribunal Compétent

Chaque Contrat de Vente conclu entre l'ACHETEUR et le Vendeur, bien qu'il ne soit pas expressément réglementé par les présentes Conditions Générales de Vente, sera régi par le droit italien. En cas de vente internationale, la Convention de Vienne de 1980 s'appliquera à tout ce qui n'est pas régi par les présentes Conditions Générales de Contrat et par le Code civil italien.

Tout litige entre les parties concernant l'interprétation, la validité ou l'exécution de chaque Contrat de Vente régi par les présentes Conditions Générales de Vente sera soumis à la compétence exclusive du Tribunal de Reggio Emilia, sans préjudice de la compétence du Tribunal des Entreprises de Bologne pour les matières qui lui sont réservées.

Toutefois, seul le Vendeur a le droit d'agir, en qualité de demandeur, sous la juridiction de l'ACHETEUR devant le Juge compétent sur le territoire.

#### 15) Traitement des Données à Caractère Personnel

Les Parties déclarent s'autoriser mutuellement à traiter les données à caractère personnel nécessaires à l'exécution de chaque Contrat de Vente individuel qui sera conclu entre elles en application des présentes Conditions Générales de Vente.

#### 16) Dispositions Finales

La nullité de l'ensemble ou d'une partie de certaines dispositions des présentes Conditions Générales de Vente n'affecte pas la validité des autres dispositions. Les présentes Conditions Générales de Vente ne peuvent être modifiées, complétées ou modifiées que par le Vendeur et uniquement par écrit.

Les présentes Conditions Générales de Vente sont rédigées en italien ; en cas de divergence, le texte original prévaut sur toute traduction.

**Allgemeine Geschäftsbedingungen ("AGB") mit Gültigkeit für alle Kaufverträge (wie unten definiert) zwischen Verkäufer (wie unten definiert) und Käufer (wie unten definiert), obwohl nicht ausdrücklich aufgeführt und nicht jeweils ausdrücklich akzeptiert.**

#### 1) Legende

In diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen (unten definiert) definierten Begriffe und Ausdrücke haben – wenn sie am Anfang mit einem Großbuchstaben geschrieben werden – die ihnen üblicherweise zugewiesene oder in diesem Artikel aufgeführte Bedeutung:  
- "Kaufvertrag": zwischen Verkäufer und Käufer über die Übertragung des Eigentums an einer Sache zugunsten des Letzteren gegen Bezahlung eines Preises.  
- "Verkäufer": Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A. mit Rechtssitz in Via Statale 467, 45 - 42013 Casalgrande (RE) Italien.  
- "Käufer": die natürliche oder juristische Person, zugunsten derer die Übertragung des Eigentums an einem Gruppo Ceramiche Gresmalt S.p.A produzierten oder vertriebenen Wirtschaftsgut erfolgt.  
- "Parteien": Verkäufer und Käufer zusammen.  
- "Produkte": Keramikfliesen oder andere Erzeugnisse aus Keramik, die vom Verkäufer gemäß deren zum Zeitpunkt des Abschlusses des Kaufvertrags geltender Liste produziert/vertrieben werden.  
- "Allgemeine Geschäftsbedingungen": die in diesem Dokument angegebenen Festlegungen und Bedingungen als wesentlicher und grundlegender Teil des zwischen dem Verkäufer und dem Käufer abgeschlossenen Kaufvertrages über den Kauf bzw. Verkauf der Produkte.  
Der Verkäufer behält sich das Recht vor, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen zu ändern, zu ergänzen oder zu variieren sowie diese Änderungen dem Käufer zukommen zu lassen. Sollten die Änderungen, Ergänzungen oder Variationen der Allgemeinen Geschäftsbedingungen vom Käufer nicht innerhalb von 15 Tagen ab dem Datum der Mitteilung schriftlich akzeptiert werden, kann der Verkäufer jegliche vertragliche Beziehung mit dem Käufer unterbrechen, ohne dass dieser Schäden geltend machen oder Entschädigungen fordern kann.

#### 2) Abschluss des Vertrages

Der Kaufvertrag kommt mit der Spezifikation laut dem nachfolgenden Art. 8 dann zustande, wenn:  
a) Der Käufer auch durch schlüssiges Handeln, aber nicht allein, wie der Zusendung eines Kreditbriefs an den Verkäufer oder der Bezahlung des gesamten oder eines Teils des Preises der Lieferung den in beliebiger Weise formulierten Vertragsvorschlag des Verkäufers ohne jegliche Änderung akzeptiert;  
b) Der Verkäufer auch durch schlüssiges Handeln, wie der Lieferung der Produkte das in beliebiger Weise vom Käufer formulierte Vertragsangebot ohne jegliche Änderung akzeptiert;  
c) Der Käufer auch durch schlüssiges Handeln, aber nicht allein, wie der Zusendung eines Kreditbriefs an den Verkäufer oder der Bezahlung des gesamten oder eines Teils des Preises der Lieferung den in beliebiger Weise als Antwort auf den ursprünglichen Vorschlag des Verkäufers übermittelten geänderten Vertragsvorschlag ohne jegliche Änderung akzeptiert.

Auf jeden einzelnen wie oben abgeschlossenen Kaufvertrag kommen, obwohl sie nicht ausdrücklich aufgeführt und akzeptiert wurden, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen gemäß diesem Dokument zur Anwendung, wenn schriftlich keine ausdrücklichen Abweichungen vereinbart wurden. Deshalb haben eventuelle von diesem Dokument abweichende Vertragsbedingungen, obwohl sie schriftlich auf Dokumenten (Formblätter und Formulare, usw.) des Käufers aufgeführt sind, keinen Wert, wenn sie nicht ausdrücklich schriftlich vom Verkäufer akzeptiert wurden. Keinesfalls kann das Verhalten des Verkäufers als Beweis für die Annahme von anderen Vertragsbedingungen dienen, als denen laut dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Gleichsam können gegen den Verkäufer keine Verhaltensweisen/Handlungen der Vertreter des Verkäufers vorgebracht werden, da diese keine Vertretungsbefugnis besitzen.

#### 3) Gegenstand des Vertrages - Eigenschaften des Produktes

Jeder Kaufvertrag betrifft allein die Produkte (Art, Menge,...), die ausdrücklich in den Vertragsdokumenten angegeben sind.

Der Verkäufer erklärt, dass die Produkte die auf sie anwendbaren italienischen und gemeinschaftlichen Bestimmungen des Fachbereichs erfüllen, hebt aber hervor, dass die Darstellungen und/oder Abbildungen dieser in Katalogen, Prospekten, Internetseiten oder ähnlichen Dokumenten rein veranschaulichenden Wert haben und nicht verbindlich sind.

Der Käufer muss vor dem Abschluss jedes einzelnen Kaufvertrages prüfen, ob die Produkte für den spezifischen Zweck und/oder Gebrauch geeignet sind, für den er sie zu erwerben beabsichtigt. Zudem muss der Käufer prüfen, wobei er den Verkäufer diesbezüglich von jeder Haftung befreit, ob die gekauften/verkauften Produkte die Bestimmungen des Staates erfüllen, in den er sie zu importieren beabsichtigt.

Der Käufer hält vorbehaltlich der Garantie bei Mängeln den Verkäufer von eventuellen Forderungen seiner Anspruchsberechtigten wegen behaupteter Untauglichkeit/Nichtkonformität der Produkte für deren Erfordernisse schad- und klaglos.

In jedem Fall erkennt der Käufer dem Verkäufer die Toleranzgrenzen hinsichtlich Menge und Qualität zu, die üblicherweise im Fachbereich der Keramik vorgesehen sind.

#### 4) Lieferfristen

Die Lieferfristen verstehen sich als reine Richtwerte und ihre Verlängerung begründet ohne jegliche Ausnahme seitens des Käufers kein Recht, Entschädigungen zu fordern. Es sind auch Teillieferungen möglich.

Sollte der Käufer das Produkt innerhalb einer Frist von 10 (zehn) Tagen ab dem Datum der Ankündigung für das Bereitstellen der Ware nicht abholen, kann der Verkäufer eine neue Lieferfrist festlegen.

Sollte der Käufer die Produkte auch innerhalb der zweiten, wie oben vom Verkäufer festgelegten Frist nicht abholen, fallen ab diesem Zeitpunkt Lagerkosten an und der Verkäufer ist von jeglicher Haftung für Beschädigung oder Untergang der Produkte befreit.

#### 5) Verpackungen - Lieferarten - Pflichten des Verkäufers - Pflichten des Käufers

Die Produkte werden verpackt und für die Auslieferung entsprechend vom Verkäufer für die betreffenden Produkte angewandter allgemeiner Schutzsysteme in Anbetracht der vereinbarten Transportart vorbereitet. Sollte der Käufer die Verwendung von Spezialverpackungen oder zusätzlichen Schutzvorrichtungen für notwendig halten, muss er diese ausdrücklich beim Verkäufer anfordern sowie die entsprechenden Mehrkosten tragen.

Vorbehaltlich einer anderen spezifischen schriftlichen Vereinbarung werden die Produkte, die Gegenstand jedes einzelnen Kaufvertrages sind, dem Käufer gemäß Ex Works (ExW) in dazu bestimmten Lager zur Verfügung gestellt, das vom Verkäufer im Vertrag angegeben wird. Bei der Lieferung übernimmt der Verkäufer ausschließlich die Pflicht, die Produkte auf das vom Käufer gesendete Transportmittel zu laden, während jegliche andere Pflichten, wie rein beispielweise und nicht ausschließlich die in Bezug auf die Verzollung ausgeschlossen bleiben. Nach der Lieferung haftet der Verkäufer nicht für jegliche Verluste oder Schäden an den Produkten. Der Verlust oder die Beschädigung der Produkte nach der Lieferung befreit den Käufer nicht von der Pflicht zur Zahlung des entsprechenden Preises.

#### 6) Für den Export bestimmte Produkte - Mehrwertsteuer-System - Umweltschutzbeitrag - CONAI - Pflichten des Käufers

##### 6.1) Mehrwertsteuer

In Bezug auf die Kaufverträge von für den Export bestimmten Produkten muss der Käufer in diesem Fall dem Verkäufer schriftlich den anderen Bestimmungsort der Ware gegenüber dem im Lieferschein angegebenen innerhalb von 72 Stunden nach dem für die Lieferung am ursprünglichen Bestimmungsort vorgesehenen Datum mitteilen. Infolge dieser Mitteilung entrichtet der Verkäufer die Mehrwertsteuer. Der Käufer muss in jedem Falle den Verkäufer von eventuellen Steuern, Steuerzuschlägen, Strafen, Zinsen und Kosten infolge der Lieferung der Produkte an einen anderen Ort als den auf den Lieferscheinen angegebenen schad- und klaglos halten.

##### 6.2) Umweltschutzbeitrag - CONAI

Da die Verpackungen der Produkte (sog. volle Verpackungen), die für den Export bestimmt sind (deren Abfälle im Ausland entsorgt werden), von der Zahlung des Umweltschutzbeitrags befreit sind und nicht der Zuständigkeit des CONAI unterliegen, übernimmt ausschließlich der Käufer die Entsorgung der Verpackungen der für den Export erworbenen Produkte und, wo vorgesehen, die Zahlung des Umweltschutzbeitrags (egal wie bezeichnet) im ausländischen Bestimmungsland der Ware. Deshalb muss der Käufer, sollte das zuvor für den Export bestimmte Produkt vom Käufer innerhalb von Italien eingesetzt werden, woraufhin die Entsorgung der Verpackung in Italien erfolgt, dem Verkäufer sofort diesen anderen Bestimmungsort der vollen Verpackung mitteilen, um die Entrichtung des entsprechenden CONAI-Beitrages zu ermöglichen.

##### 7) Höhere Gewalt

Jede Partei kann die Ausführung ihrer Pflichten aus jedem spezifischen Kaufvertrag einstellen, wenn diese Ausführung durch einen unvorhersehbaren und von ihrem Willen unabhängigen Umstand unmöglich oder objektiv zu kostenaufwendig würde. In diesen Fällen wird die Frist für die Ausführung der Lieferung um einen Zeitraum gleich der Dauer des Ereignisses höherer Gewalt verlängert.

Sollte die Behinderung über einen Zeitraum von mehr als 90 (neunzig) Tagen fort dauern, kann jede Partei den spezifischen Kaufvertrag durch schriftliche Mitteilung an die andere Partei kündigen.

Rein beispielweise erkennen die Parteien an, dass für den Verkäufer das Eintreten von Situationen wie Kriegen, Bränden, Erdbeben, Überschwemmungen, Tsunami, Streiks, aufgetretene Schwierigkeiten mit den Arbeitskräften, Mangel oder Schwierigkeit bei der Bevorratung von Rohstoffen, Einschränkungen beim Energieverbrauch, Einstellung oder Schwierigkeiten bei den Transporten, Schäden an den Anlagen, Maßnahmen der öffentlichen Behörden oder jegliche andere Situation, die nach vernünftiger Einschätzung nicht vorhersehbar ist oder die der Verkäufer nicht mit der üblichen Sorgfalt beobachten kann,

#### 8) Preise - Zahlungsbedingungen - Nichteinlösung

Die in der zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültigen Liste angegebenen Preise der Produkte verstehen sich in Euro, zuzüglich Mehrwertsteuer und mit einer Standard-Verpackung des Verkäufers für Lieferungen ab Werk (EXW).

Die gesetzliche Mehrwertsteuer muss entsprechend der Angaben in der Rechnung gezahlt werden. Die erforderlichen Beträge für eventuelle Aufwendungen und Kosten zu Lasten des Käufers, wie die Kosten der zusätzlichen Verpackung, müssen von diesem dem Verkäufer im Voraus gezahlt werden.

Als Zahlungsort ist der Rechtsitz des Verkäufers festgelegt, d.h. auch im Falle der Ausstellung von Wechseln und Bankakzepten, bzw. der Ausstellung von Eigenwechseln. Die eventuelle Annahme von Wechseln, Schulscheinen, Abtretungen oder Bankschecks durch den Verkäufer versteht sich immer als vorbehaltlich Eingang und/oder Rückgriff sowie ohne Erneuerung der Verbindlichkeit. Die Bezahlung wird entsprechend der im jeweiligen Kaufvertrag angegebenen Formen und Fristen geschuldet und sollte der Vertrag keine Zahlungsarten und -fristen angeben, muss diese bei der Lieferung der Produkte erfolgen.

Keinesfalls ist der Käufer durch Zahlungen an Vertreter des Verkäufers befreit.

Bei nicht erfolgender pünktlicher Bezahlung der Produkte entsprechend der vereinbarten Fristen kann der Verkäufer zusätzlich zu jedem anderen vom Gesetz oder von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen angebotenen Schutz die noch nicht ausgeführten Lieferungen einstellen und Verzugszinse entsprechend den Vorgaben der ital. gesetztesvertretenden Verordnung Nr. 231 des Jahres 2002 anwenden. Nach Ablauf von 30 (dreißig) Tagen ab der Fälligkeit der nicht erfolgten Zahlung kann der Verkäufer jeden einzelnen mit dem Käufer bestehenden Kaufvertrag als gekündigt ansehen und von diesem unabhängig von den Zahlungsarten auch bei ursprünglich vereinbarten Ratenzahlungen die sofortige Begleichung der gesamten Restforderung fordern.

Im obigen Falle kann der Verkäufer die Verrechnung zwischen seinen Forderungen aus Lieferung und seinen Verbindlichkeiten für die Einnahme eventueller Anzahlungen vornehmen.

Der Verkäufer kann die Lieferungen der Produkte auch dann einstellen, wenn der Käufer, obwohl dieser ihm gegenüber noch nicht säumig ist, eine verschlechternde Veränderung der Vermögenslage erlitten hat oder die zugesicherten Sicherheiten nicht geleistet hat.

Vorbehaltlich der Einstellung der Ausführung des einzelnen Kaufvertrages wie oben, kann der Verkäufer jeden einzelnen Vertrag kündigen, wenn der Käufer innerhalb von 15 (fünfzehn) Tagen ab Aufforderung keine geeignete Sicherheit bezüglich seiner Zahlungsfähigkeit erbringt.

#### 9) Eigentumsvorbehalt

Die Produkte, die Gegenstand jedes einzelnen Kaufvertrages sind, bleiben Eigentum des Verkäufers bis der Käufer die vollständige Bezahlung des Preises vorgenommen hat.

Bis zur vollständigen Bezahlung übernimmt der Käufer die Pflichten und Verantwortlichkeit des Wächters und darf die Produkte nicht verkaufen, zum Gebrauch überlassen, beschlagnahmen oder pfänden lassen, ohne das Eigentum des Verkäufers zu erklären. Von diesen Tätigkeiten/Maßnahmen muss der Käufer den Verkäufer unverzüglich mittels Einschreiben mit Rückschein verständigen.

#### 10) Garantie

Der Verkäufer garantiert, dass die Produkte frei von Mängeln und Defekten sind. Die Garantie wirkt innerhalb der Grenzen laut Art. 1495 Ital. ZGB, vorbehaltlich weiterer Einschränkungen gemäß diesem Artikel und der Sammlung der in der Provinz geltenden Gebräuche 2005 der Handelskammer Modena für die keramischen Materialien, sowie der gebräuchlichen Toleranzen. Die eventuellen Angaben von Gewichten, Maßen, Abmessungen, Farben, Farbtönen und anderen in Katalogen, Prospekten und Mappen des Verkäufers enthaltenen Daten haben rein beispielhaften Charakter und sind nicht verbindlich.

Die Garantie des Verkäufers ist in jedem Falle auf Produkte Erster Wahl beschränkt, d.h. - entsprechend der Angabe der Sammlung in der Provinz geltenden Gebräuche 2005 der Handelskammer Modena für die keramischen Materialien - bei einem Prozentsatz von defekten Fliesen von nicht mehr als 5% nur für den über diesen Prozentsatz hinausgehenden Teil, während die Garantie für andere Produkte als die der Ersten Wahl ausdrücklich ausgeschlossen ist.

Farbunterschiede gegenüber eventuellen Vereinbarungen können nicht als Mängel der Produkte angezeigt werden, im Besonderen bildet die Nichtübereinstimmung mit eventuellen vom Verkäufer an den Käufer übergebenen Mustern keinen Mangel.

Bei Erhalt der Produkte muss sie der Käufer einer sorgfältigen Kontrolle durch Sichtprüfung unterziehen, die entsprechend der Angaben in Punkt 9 der Bestimmungen UNI EN ISO 10545-2 durchzuführen ist. Sollte der Käufer Mängel an den Produkten feststellen muss er bei anderweitiger Verwirkung der Rechte innerhalb von 8 (acht) Tagen nach deren Erhalt eine schriftliche Reklamation beim Verkäufer stellen. Die Reklamation muss die Daten der Rechnung und eine genaue Beschreibung des beklagten Mangels einschließlich, soweit möglich, Fotografien enthalten. Sollte die Reklamation unbegründet sein, muss der Käufer dem Verkäufer die aufgewandten Kosten für die eventuelle Besichtigung von Ort (Gutachten, Reisen, usw.) ersetzen.

Die verborgenen Mängel müssen bei anderweitigem Verfall der Garantie beim Verkäufer schriftlich innerhalb von 8 (acht) Tagen ab dem Datum der Entdeckung des Defektes angezeigt werden.

Das direkte Handeln des Käufers, um die Garantie für Mängel geltend zu machen, verjährt in jedem Fall innerhalb einer Frist von 12 (zwölf) Monaten ab der Lieferung der Produkte.

Sollten die vom Käufer angezeigten Mängel festgestellt werden, sorgt der Verkäufer auf eigene Kosten für den Ersatz der mangelhaften Produkte. Sollte der Ersatz nicht möglich sein hat der Käufer Anrecht auf die Rückerstattung des gezahlten Preises und der mit dem Transport verbundenen Kosten, ausgenommen jeder anderen Entschädigung für direkte und/oder indirekte Schäden aus der Mängelhaftigkeit der Produkte. Die mit der Rückgabe verbundenen Kosten gehen zu Lasten des Verkäufers.

Die Parteien erkennen an und vereinbaren, dass die Garantie für offensichtliche Mängel nach der Verlegung verfällt.

Auf gleiche Weise erkennt der Käufer an und erklärt, dass von der Garantie jegliche Mängel oder Defekte ausgeschlossen sind, die durch falsche Verwendung (z.B. Unangemessenheit der Verlegeweise), die Änderung oder Veränderung dieser Produkte, bedingt wird, die dem Käufer zur Last zu legen sind.

#### 11) Klauseln Solve et Repete

Der Käufer darf die Bezahlung der Produkte aus keinem Grund einstellen oder verspäten, d.h. einschließlich angeblicher Mängel oder Defekte dieser, außer natürlich der Möglichkeit zu verrechnen, wenn er nachweisen kann, einen nicht geschuldeten Betrag gezahlt zu haben.

#### 12) Marken und Kennzeichen des Verkäufers

Der Käufer ist befugt, die Marken, Namen oder sonstigen Kennzeichen allein zum Zwecke der Identifizierung oder Werbung dessen Produkte zu verwenden. Der Gebrauch der oben genannten Kennzeichen auf dem Briefpapier des Käufers, auf Werbematerial oder auf anderem Material, das ebenfalls für Dritte bestimmt ist, muss aber vorab schriftlich mit dem Verkäufer vereinbart werden.

Das Recht des Käufers zur Verwendung der Marken, Namen oder sonstigen Kennzeichen des Verkäufers zu verwenden, endet nach Ablauf von 180 (einundhundertachtzig) Tagen ab dem Datum der Ausführung des letzten Kaufvertrages zwischen den Parteien.

Der Käufer informiert den Verkäufer von jeglichen Verletzungen der Marken, Namen oder sonstigen Kennzeichen des Verkäufers, von denen er Kenntnis erlangt.

#### 13) Pflicht zur Geheimhaltung

Der Käufer ist verpflichtet, die strengste Geheimhaltung über alle Informationen technischer und kaufmännischer Art zu wahren, von denen er bei jedem einzelnen Kaufvertrag Kenntnis erlangt hat.

Die Geheimhaltungspflicht wird für die gesamte Dauer der Geschäftsbeziehung zwischen den Parteien und für 1 (ein) Jahr ab dem Datum der Ausführung des letzten Kaufvertrages zwischen den Parteien übernommen. Die Nichteinhaltung der Pflicht zur Geheimhaltung begründet das Recht auf Ersatz aller Schäden, die sich daraus ergeben sollten.

#### 14) Anwendbares Gesetz - Gerichtsstand

Jeder zwischen dem Käufer und dem Verkäufer geschlossene Kaufvertrag wird, soweit nicht ausdrücklich von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt, vom Italienischen Gesetz geregelt. Bei einem internationalen Verkauf kommt für alle nicht von diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelten Einzelheiten das Wiener Abkommen aus dem Jahre 1980 und für alle von diesem nicht geregelten Einzelheiten die Bestimmungen des italienischen Zivilgesetzbuchs zur Anwendung.

Jegliche Streitsachen, die zwischen den Parteien in Bezug auf die Auslegung, die Gültigkeit oder die Ausführung eines jeden Kaufvertrages entstehen sollten, der nach diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen geregelt wird, werden der ausschließlichen Kompetenz des Handelsregistergerichts von Bologna für die diesem vorbehalteten Themen unterstellt.

Jedoch wird allein zugunsten des Verkäufers das Recht gewährt, als Kläger unter der Rechtsprechung des Käufers vor dem territorial zuständigen Richter aufzutreten.

#### 15) Verarbeitung personenbezogenen Daten

Die Parteien erklären, sich gegenseitig zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu befreien, die für die Ausführung jedes einzelnen Kaufvertrages notwendig sind, der von ihnen unter Anwendung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen geschlossen wird.

#### 16) Schlussbestimmungen

Die vollständige oder teilweise Ungültigkeit einzelner Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbestimmungen beeinträchtigt nicht die Gültigkeit der übrigen Festlegungen. Diese Allgemeinen Geschäftsbestimmungen können ausschließlich seitens des Verkäufers und schriftlich geändert, ergänzt oder variert werden.

Diese Allgemeinen Geschäftsbestimmungen werden in italienischer Sprache erstellt, bei Abweichungen hat der Originaltext Vorrang vor jeder Übersetzung.

# LIFE FORTURE FORCE OF THE FUTURE

A Project co-financed by European Union's LIFE Programme

With the contribution of the LIFE financial instrument of  
the European Community:  
**LIVE 16 ENV/IT/000307**  
Project Duration: October 2017 – September 2020  
[www.forture-life.eu](http://www.forture-life.eu)



LIFE16 ENV/IT/000307



Coordinating beneficiary:

GRUPPO CERAMICHE  
**GRESMALT**

Associated beneficiary:



**Universidad**  
Rey Juan Carlos



#### LIFE - FORCE OF THE FUTURE - FORTURE

New circular business concepts for the predictive and dynamic environmental and social design of the economic activities.

**FORTURE** is a project aimed at developing a sustainable manufacturing model for the production of ceramic tiles. The project focuses on the integration of environmental (Life Cycle Assessment), economic (Life Cycle Costing) and social (Social Life Cycle Assessment) impact assessment tools into the company's management system.

Thanks to the support of the European Commission and in the framework of the Project LIFE Fortune, Gresmalt is implementing an ambitious innovation task aimed at integrating the three pillars of sustainability (environment, economy and society) in order to promote the transition from a linear to a circular business model. Consistent with this sustainability goal, Gresmalt has developed a dynamic monitoring system able to measure the environmental and socio-economic impacts of the production process in real time thanks to the digital technologies of IoT and Industry 4.0, of which all plants have been progressively equipped.

Compared to traditional impact assessment systems, which are based on historical, retrospective, inventory data, the new dynamic and digitized system called DYCTA (DynamIC susTainability Assessment), can determine the impact that production activities have on the environment and society at the same time as they are produced, allowing for any immediate adjustment actions.

In addition to monitoring the process, DYCTA is also able to support eco-design to predict how a new product, resource, or technology solution may impact the environment. It is thus possible to predict how changes to processes and materials can affect the ceramic product throughout its entire life cycle: from the raw materials to its use phase, up to the end-of-life.

#### LIFE - FORCE OF THE FUTURE - FORTURE

Nuovi approcci circolari alla progettazione ambientale e sociale delle attività economiche, in forma predittiva e dinamica.

**FORTURE** è un progetto volto a sviluppare un modello di produzione sostenibile per la fabbricazione di piastrelle in ceramica. Il progetto si concentra sull'integrazione degli strumenti di valutazione dell'impatto ambientale (Life Cycle Assessment), economico (Life Cycle Costing) e sociale (Social Life Cycle Assessment), all'interno del sistema di gestione aziendale.

Grazie al sostegno della Commissione Europea e nell'ambito del progetto LIFE Fortune, Gresmalt sta attuando un ambizioso lavoro di innovazione volto ad integrare tra loro i tre pilastri della sostenibilità (ambiente, economia e società) per promuovere la transizione da un modello di business lineare ad uno circolare.

Coerentemente con questo obiettivo di sostenibilità, Gresmalt ha sviluppato un sistema di monitoraggio dinamico in grado di misurare in tempo reale gli impatti ambientali e socio-economici del processo produttivo, grazie alle tecnologie digitali IoT e Industria 4.0, di cui tutti gli impianti sono stati progressivamente attrezzati. Rispetto ai tradizionali sistemi di valutazione d'impatto, che si basano su dati storici, retrospettivi e di inventario, il nuovo sistema dinamico e digitalizzato denominato DYCTA (DynamIC susTainability Assessment) è in grado di determinare l'impatto che le attività produttive hanno sull'ambiente e sulla società nello stesso momento in cui vengono prodotte, consentendo eventuali azioni di correzione istantanea.

Oltre a monitorare il processo, DYCTA è anche in grado di supportare l'eco-design per prevedere l'impatto ambientale di un nuovo prodotto, risorsa o soluzione tecnologica. In questo modo è possibile anticipare come i cambiamenti dei processi e dei materiali possono influenzare il prodotto ceramico lungo tutto il suo ciclo di vita: dalle materie prime alla fase di utilizzo, fino alla fine del ciclo di vita.

# NOTE



# NOTE



# 20 TWENTY

style in outdoor paving



sede commerciale  
via mosca 38 - 41049 sassuolo (mo) italy  
tel. +39 0536 867 011  
fax +39 0536 867 030  
[info@gresmalt.it](mailto:info@gresmalt.it) - [www.sintesiceramica.it](http://www.sintesiceramica.it)

GRUPPO CERAMICHE  
**GRESMALT**

GRUPPO CERAMICHE GRESMALT SPA  
via statale 467, 45  
42013 casalgrande (RE) italy



Ceramics of Italy



style in outdoor paving

**SINTESI®**  
CERAMICA ITALIANA